

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 209

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49  
31. júla 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	.....	
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	<b>Rada</b>	
	2006/507/ES:	
	★ <b>Rozhodnutie Rady zo 14. októbra 2004 o uzavretí Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach v mene Európskeho spoločenstva</b> .....	1
	Štokholmský dohovor o perzistentných organických látkach .....	3
	2006/508/ES:	
	★ <b>Rozhodnutie Asociačnej Rady EÚ – Jordánsko č. 1/2006 z 15. júna 2006, ktorým sa mení a dopĺňa protokol č. 3 k euro-stredomorskej dohode týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce</b> .....	30
	Protokol č. 3 týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce .....	31

Cena: 26 EUR



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

zo 14. októbra 2004

o uzavretí Štokholmského dohovoru

o perzistentných organických látkach

v mene Európskeho spoločenstva

(2006/507/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 175 ods. 1 v spojení s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2 a prvým pododsekom jej článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Podpora opatrení na medzinárodnej úrovni pri riešení regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia je jedným z cieľov politiky Spoločenstva pre životné prostredie v súlade s článkom 174 zmluvy.
- (2) V roku 1998 Rada poverila Komisiu zúčastňovať sa v mene Spoločenstva na rokovaníach o Dohovore o perzistentných organických látkach pod patronátom Programu Organizácie Spojených národov pre životné prostredie. Komisia sa zúčastňovala na týchto rokovaníach spolu s členskými štátmi.
- (3) Dohovor o perzistentných organických látkach („dohovor“) bol prijatý 22. mája 2001 v Štokholme.
- (4) Dohovor na základe princípu predbežnej opatrnosti poskytuje rámec pre odstránenie výroby, používania, dovozu a vývozu prvých dvanástich prioritných

perzistentných organických látok, bezpečné nakladanie s nimi a ich bezpečné zneškodnenie a odstránenie alebo zníženie uvoľnení určitých neúmyselných perzistentných organických látok. Okrem toho dohovor stanovuje pravidlá pre začlenenie nových chemických látok do dohovoru.

- (5) Spoločenstvo, vtedajších pätnásť členských štátov a osem nových členských štátov, podpísalo dohovor počas konferencie splnomocnených zástupcov v Štokholme od 22. do 23. mája 2001.
- (6) Dohovor môžu ratifikovať, pristúpiť k nemu alebo ho schváliť štáty a regionálne hospodárske integračné organizácie.
- (7) Podľa podmienok dohovoru musí regionálna hospodárska integračná organizácia vyhlásiť vo svojej ratifikačnej listine, listine o prijatí, schválení alebo o prístupe rozsah svojich právomocí vo vzťahu k záležitostiam upravených dohovorom.
- (8) Spoločenstvo už prijalo nástroje, ktoré sa zaoberajú záležitosťami upravenými v dohovore, vrátane nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS <sup>(3)</sup>, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003 z 28. januára 2003 o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií <sup>(4)</sup> a smernice Rady 96/59/ES zo 16. septembra 1996 o zneškodnení polychlórovaných bifenylov a polychlórovaných terfenylov (PCB/PCT) <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 87 E, 7.4.2004, s. 495.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 32, 5.2.2004, s. 45.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 63, 6.3.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 777/2006 (Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2006, s. 9).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 243, 24.9.1996, s. 31.

- (9) Dohovor prispieva k dosiahnutiu cieľov politiky životného prostredia Spoločenstva. Preto je vhodné, aby Spoločenstvo schválilo tento dohovor čo najskôr.
- (10) V prípade prijatia dodatkov príloh A, B alebo C alebo ďalších príloh k dohovoru by Komisia mala ustanoviť ich zavedenie do nariadenia (ES) č. 850/2004 alebo do iných príslušných právnych predpisov Spoločenstva. Ak akýkoľvek dodatok nie je zavedený do jedného roka odo dňa oznámenia depozitára o prijatí dodatku a aby sa vyhlo situáciám nesúlady, Komisia by mala podľa toho informovať depozitára,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článok 1

Štokholmský dohovor o perzistentných organických látkach, ďalej len „dohovor“, je týmto v mene Spoločenstva schválený.

Znenie dohovoru je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

1. Vždy, keď sa dodatok k prílohám A, B alebo C alebo dodatočné prílohy k dohovoru nezačlenia do príloh k nariadeniu (ES) č. 850/2004 alebo do iných príslušných právnych predpisov Spoločenstva do jedného roka odo dňa oznámenia depozitára

o prijatí dodatku, Komisia to oznámi depozitárovi v súlade s článkom 22 dohovoru.

2. V prípade, ak zmena a doplnenie príloh A, B alebo C alebo ďalšie prílohy k dohovoru sa začlenia po oznámení uvedenom v odseku 1, Komisia bezodkladne stiahne toto oznámenie.

#### Článok 3

1. Predseda Rady je týmto poverený vymenovať osobu(-y) splnomocnenú(-é) na uloženie schvaľovacej listiny v mene Európskeho spoločenstva u generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov v súlade s článkom 25 ods. 1 dohovoru.

2. Predseda Rady je týmto poverený vymenovať osobu(-y) splnomocnenú(-é) na uloženie vyhlásenia o právomociach ustanoveného v prílohe k tomuto rozhodnutiu v mene Európskeho spoločenstva v súlade s článkom 25 ods. 3 dohovoru.

V Luxemburgu 14. októbra 2004

Za Radu

predseda

P. VAN GEEL

## PREKLAD

## ŠTOKHOLMSKÝ DOHOVOR O PERZISTENTNÝCH ORGANICKÝCH LÁTKACH

STRANY TOHTO DOHOVORU,

UZNÁVAJÚC, že perzistentné organické látky majú toxické vlastnosti, odolávajú degradácii, akumulujú sa v živých organizmoch a sú prenášané ovzduším, vodou a migrujúcimi druhmi cez medzinárodné hranice a usadzujú sa ďaleko od miesta ich úniku a tam sa akumulujú v terestriálnych a vodných ekosystémoch,

OBÁVAJÚC SA o zdravie, najmä v rozvojových krajinách, vyplývajúce z miestnej expozície perzistentným organickým látkam, ktorou sú ohrozené najmä ženy a prostredníctvom nich budúce generácie,

PRIPÚŠŤAJÚC, že arktické ekosystémy a ich domorodé obyvateľstvo sú mimoriadne ohrozené kumuláciou perzistentných organických látok v živých organizmoch a že kontaminácia ich tradičnej stravy je otázkou verejného zdravia,

SÚC SI VEDOMÉ potreby globálnej aktivity zameranej na perzistentné organické látky,

MAJÚC NA PAMÄTI rozhodnutie Výkonnej Rady Environmentálneho programu OSN 19/13 C zo 7. februára 1997 o iniciovaní medzinárodnej aktivity na ochranu ľudského zdravia a životného prostredia prostredníctvom opatrení, ktoré znížia a/alebo vylúčia emisie a uvoľňovanie perzistentných organických látok,

ODVOLÁVAJÚC SA na platné opatrenia príslušných medzinárodných environmentálnych dohovorov, najmä Rotterdamského dohovoru o predbežnom súhlase po predchádzajúcom ohlásení pre vybrané nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode a Bazilejského dohovoru o riadení pohybu nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní, vrátane regionálnych dohôd vypracovaných v rámci článku 11 Bazilejského dohovoru,

ODVOLÁVAJÚ SA TIEŽ na platné ustanovenia Deklarácie o životnom prostredí a rozvoji z Ria a Agendy 21,

VYHLASUJÚC, že obavy všetkých strán vedie predbežná opatrnosť a je zapracovaná do tohto dohovoru,

VEDOMÉ SI TOHO, že tento dohovor a iné medzinárodné dohody v oblasti obchodu a životného prostredia sa vzájomne podporujú,

OPĀTOVNE ZDÓRAZŇUJÚC, že štáty majú v súlade s Chartou Organizácie Spojených národov a princípmi medzinárodného práva zvrchované právo využívať vlastné zdroje podľa vlastných environmentálnych a rozvojových stratégií a majú zodpovednosť zabezpečiť, že činnosti v rámci ich pôsobnosti alebo kontroly nespôsobia škodu životnému prostrediu iných štátov alebo oblastiam mimo ich národnej pôsobnosti,

BERÚC DO ÚVAHY okolnosti a zvláštne požiadavky rozvojových krajín a z nich zvlášt' najmenej rozvinutých a krajín s ekonomikou v prechode na trhové hospodárstvo, najmä potrebu posilnenia národných kapacít pre riadenie chemických látok vrátane riadenia prostredníctvom transferu technológií, poskytovania finančnej a technickej pomoci a podpory spolupráce medzi stranami,

BERÚC PLNE NA VEDOMIE Program udržateľného rozvoja malých ostrovných rozvojových štátov, prijatý na Barbados 6. mája 1994,

BERÚC NA VEDOMIE príslušné možnosti rozvinutých a rozvojových krajín, rovnako ako spoločnú ale diferencovanú zodpovednosť štátov, ako je uvedené v princípe 7 Deklarácie o životnom prostredí a rozvoji z Ria,

UZNÁVAJÚC významný príspevok, ktorý môže mať súkromný sektor a mimovládne organizácie na dosiahnutie zníženia a/alebo eliminácie emisií a uvoľňovania perzistentných organických látok,

ZDÔRAZŇUJÚC dôležitosť prebratia zodpovednosti výrobcov perzistentných organických látok za zníženie škodlivých vplyvov spôsobených ich výrobkami a za poskytovanie informácií o nebezpečných vlastnostiach týchto chemických látok užívateľom, vládam a verejnosti,

SÚC SI VEDOMÉ potreby prijatia preventívnych opatrení na predchádzanie škodlivým účinkom spôsobeným perzistentnými organickými látkami vo všetkých stupňoch ich životného cyklu,

OPÄTOVNE ZDÔRAZŇUJÚC princíp 16 Deklarácie o životnom prostredí a rozvoji z Ria, ktorý uvádza, že štátne orgány by sa mali usilovať o podporu internalizácie environmentálnych nákladov a o využívanie ekonomických nástrojov, berúc do úvahy princíp, podľa ktorého náklady súvisiace so znečistením má v zásade niesť znečisťovateľ a pritom by sa mal brať ohľad na verejný záujem a nemali by byť porušované medzinárodné obchodné vzťahy a investičné aktivity,

PODPORUJÚC strany, ktoré nemajú regulačné a hodnotiace schémy pre pesticídy a priemyselné chemické látky, v ich úsilí o vypracovanie takýchto schém,

UZNÁVAJÚC význam vývoja a používania dostupných náhradných chemických látok a procesov, prijateľných pre životné prostredie,

ROZHODNUTÉ chrániť ľudské zdravie a životné prostredie pred škodlivými vplyvmi perzistentných organických látok,

SA DOHODLI TAKTO:

#### Článok 1

#### Cieľ

Majúc na pamäti uplatňovanie prístupu predchádzania, ako je uvedené v princípe 15 Deklarácie o životnom prostredí a rozvoji z Ria, cieľom tohto dohovoru je chrániť ľudské zdravie a životné prostredie pred perzistentnými organickými látkami.

#### Článok 2

#### Definície

Na účely tohto dohovoru:

- a) „Strana“ znamená štát alebo regionálnu hospodársku integračnú organizáciu, ktorá súhlasila so záväzkami podľa tohto dohovoru a pre ktorú dohovor nadobudol platnosť.
- b) „Regionálna hospodárska integračná organizácia“ znamená organizáciu vytvorenú suverénnymi štátmi danej oblasti, ktorej členské štáty zverili kompetencie v záležitostiach upravovaných týmto dohovorom a ktorá je riadne oprávnená v súlade s jej vnútornými predpismi podpísať, ratifikovať, prijať alebo schváliť tento dohovor alebo k nemu pristúpiť.
- c) „Strany prítomné a hlasujúce“ znamená strany, ktoré sú prítomné a odovzdali svoj súhlasný alebo odmietavý hlas.

#### Článok 3

#### Opatrenia na zníženie alebo vylúčenie uvoľňovania zo zámernej výroby a používania

1. Každá strana:
  - a) zakáže a/alebo prijme legislatívne a administratívne opatrenia potrebné na vylúčenie:
    - i) výroby a používania chemických látok uvedených v prílohe A, ktoré podliehajú ustanoveniam tejto prílohy;
    - ii) dovozu a vývozu chemických látok uvedených v prílohe A v súlade s ustanoveniami odseku 2 a
  - b) obmedzí výrobu a používanie chemických látok uvedených v prílohe B v súlade s ustanoveniami tejto prílohy.
2. Každá strana prijme opatrenia, ktoré zabezpečia:
  - a) že chemická látka uvedená v prílohe A alebo v prílohe B sa dováža iba:
    - i) na účely zneškodnenia environmentálne prijateľným spôsobom, ako je uvedené v ods. 1 písm. d) článku 6, alebo
    - ii) na použitie alebo účel, ktorý je strane povolený podľa prílohy A alebo prílohy B;

- b) že chemická látka uvedená v prílohe A, pre ktorej výrobu alebo používanie platí zvláštna výnimka, alebo chemická látka uvedená v prílohe B, pre ktorej výrobu alebo používanie platí zvláštna výnimka, alebo pre ktorú platí používanie na prijateľný účel, berúc do úvahy všetky súvisiace ustanovenia v jestvujúcich medzinárodných dohodách o predchádzajúcom súhlase, je vyvážaná iba:
- i) na účely zneškodnenia environmentálne prijateľným spôsobom, ako je uvedené v ods. 1 písm. d) článku 6;
  - ii) do strany, ktorej je povolené používanie tejto chemickej látky podľa prílohy A alebo prílohy B; alebo
  - iii) do štátu, ktorý nie je stranou tohto dohovoru a ktorý poskytol ročný certifikát vyvážajúcej strane. Takýto certifikát bude presne uvádzať zamýšľané použitie chemickej látky a bude pre danú chemickú látku obsahovať vyhlásenie, že dovážajúca strana sa zaväzuje:
    - a) chrániť ľudské zdravie a životné prostredie prijatím potrebných opatrení na minimalizovanie alebo predchádzanie uvoľňovania tejto látky;
    - b) plniť opatrenia ods. 1 článku 6;
    - c) ak je to vhodné, plniť opatrenia ods. 2 časti II prílohy B.

Certifikát bude taktiež obsahovať akúkoľvek vhodnú podpornú dokumentáciu, ako je platná legislatíva, regulačné nástroje alebo administratívne alebo strategické smernice. Vyvážajúca strana predloží certifikát sekretariátu do šesťdesiatich dní od jeho prijatia;

- c) že chemickú látku uvedenú v prílohe A, pre ktorej výrobu a používanie už neplatia zvláštne výnimky pre danú stranu, táto strana nevyváža na iné účely, ako je environmentálne prijateľné zneškodnenie, ako je uvedené v ods. 1 písm. d) článku 6;
- d) na účely tohto odseku termín „štát, ktorý nie je stranou tohto dohovoru“ bude zahŕňať s ohľadom na príslušnú chemickú látku štát alebo regionálnu hospodársku integračnú organizáciu, ktorá nesúhlasila so záväzkami podľa tohto dohovoru, týkajúcimi sa danej chemickej látky.

3. Každá strana, ktorá má jednu alebo viac regulačných a hodnotiacich schém pre nové pesticídy alebo nové priemyselné chemické látky, prijme regulačné opatrenia s cieľom zabrániť výrobe a používaniu nových pesticídov alebo nových

priemyselných chemických látok, ktoré – berúc do úvahy kritériá podľa odseku 1 prílohy D – preukazujú vlastnosti perzistentných organických látok.

4. Každá strana, ktorá má jednu alebo viac regulačných a hodnotiacich schém pre pesticídy alebo priemyselné chemické látky, bude tam, kde je to vhodné, pri hodnotení súčasne používaných pesticídov alebo priemyselných chemických látok zvažovať v rámci týchto schém kritériá podľa odseku 1 prílohy D.

5. Ak tento dohovor neuvádza inak, odseky 1 a 2 sa nebudú vzťahovať na množstvá chemickej látky používanej na výskumné účely v laboratórnom rozsahu alebo ako referenčný štandard.

6. Každá strana, ktorej bola udelená zvláštna výnimka podľa prílohy A alebo zvláštna výnimka alebo prijateľné používanie podľa prílohy B, prijme príslušné opatrenia, aby zabezpečila, že akákoľvek výroba alebo používanie podľa tejto výnimky alebo na tieto účely sa bude realizovať spôsobom, ktorý predchádza alebo minimalizuje expozíciu ľudí týmito látkami a ich uvoľňovanie do životného prostredia. Pre výnimky na používanie alebo prijateľné účely, ktoré zahŕňajú zámerné vypúšťanie do životného prostredia za podmienok bežného používania, bude takéto vypúšťanie realizované v minimálnom nevyhnutnom rozsahu, berúc do úvahy všetky normy a smernice vzťahujúce sa na takéto vypúšťanie.

#### Článok 4

#### Register zvláštnych výnimiek

1. Týmto sa ustanovuje register pre účely identifikácie strán, ktorým boli udelené zvláštne výnimky podľa prílohy A alebo prílohy B. Tento register nebude obsahovať strany využívajúce ustanovenia prílohy A alebo prílohy B, ktoré môžu uplatňovať všetky strany. Register bude viesť sekretariát a bude verejne prístupný.

2. Register bude obsahovať:

- a) zoznam typov zvláštnych výnimiek podľa prílohy A a prílohy B;
- b) zoznam strán, ktoré majú zvláštnu výnimku uvedenú v prílohe A alebo v prílohe B;
- c) zoznam termínov ukončenia platnosti pre každú registrovanú zvláštnu výnimku.

3. Každý štát, ktorý sa stáva stranou dohovoru, môže prostredníctvom písomného oznámenia sekretariátu zaregistrovať jednu alebo viacero typov zvláštnych výnimiek podľa prílohy A alebo prílohy B.

4. Ak strana neuvedie v registri skorší dátum ukončenia platnosti výnimky alebo ak je udelené predĺženie podľa odseku 7, platnosť všetkých registrovaných zvláštnych výnimiek bude ukončená po piatich rokoch od nadobudnutia platnosti tohto dohovoru pre danú chemickú látku.

5. Konferencia strán na svojom prvom stretnutí rozhodne o postupe preverovania zápisov v registri.

6. Pred uskutočnením previerky zápisu v registri daná strana predloží sekretariátu správu zdôvodňujúcu pokračujúcu potrebu registrácie tejto výnimky. Sekretariát oboznámi so správou všetky strany. Previerka registrácie sa uskutoční na základe všetkých dostupných informácií. Ak to konferencia strán potom bude považovať za oprávnené, môže pre danú stranu vydať odporúčanie.

7. Konferencia strán môže na základe požiadania danej strany rozhodnúť o predĺžení doby platnosti zvláštnej výnimky na ďalšie obdobie až do päť rokov. Pri tomto rozhodnutí bude konferencia strán dôsledne prihliadať na zvláštne okolnosti strán, ktoré sú rozvojovými krajinami, a strán, ktoré sú krajinami s transformujúcou sa ekonomikou.

8. Strana môže písomným oznámením sekretariátu kedykoľvek zrušiť zápis zvláštnej výnimky v registri. Zrušenie nadobudne platnosť v deň uvedený v oznámení o zrušení.

9. Ak v registri už nebude zápis žiadnej strany pre daný typ zvláštnej výnimky, nebude možné pre tento typ zaregistrovať nové výnimky.

#### Článok 5

#### Opatrenia na zníženie alebo vylúčenie uvoľňovania z neúmyselnej výroby

Každá strana prijme minimálne nasledujúce opatrenia na zníženie celkového množstva každej z chemických látok uvedených v prílohe C a uvoľňovaných z antropogénnych zdrojov s cieľom ich sústavnej minimalizácie a, ak je to možné, ich úplného vylúčenia:

a) do dvoch rokov od nadobudnutia platnosti tohto dohovoru pre danú stranu vypracovať akčný plán alebo, ak je to vhodné, regionálny alebo subregionálny akčný plán a následne ho realizovať ako súčasť svojho realizačného plánu podľa článku 7, zameraného na identifikáciu, charakterizáciu a riešenie uvoľňovania chemických látok uvedených v prílohe C a na uľahčenie realizácie

písmen b) až e). Tento akčný plán bude obsahovať nasledujúce prvky:

i) vyhodnotenie súčasných a predpokladaných vypúšťaných množstiev vrátane prípravy a udržiavania inventúry zdrojov a stanovenia uvoľňovaných množstiev, berúc do úvahy kategórie zdrojov uvedené v prílohe C;

ii) vyhodnotenie účinnosti zákonov a stratégií danej strany, vzťahujúcich sa na riadenie tohto uvoľňovania;

iii) stratégie zamerané na plnenie povinností podľa tohto odseku, berúc do úvahy vyhodnotenie podľa i) a ii);

iv) kroky podporujúce vzdelávanie a školenie na zvyšovanie informovanosti o týchto stratégiách;

v) každých päť rokov preverenie týchto stratégií a ich úspešnosti pri plnení povinností podľa tohto odseku. Toto preverenie bude súčasťou správ predložených podľa článku 15;

vi) harmonogram realizácie akčného plánu vrátane realizácie stratégií a opatrení v ňom uvedených;

b) podporovať používanie dostupných, vhodných a praktických opatrení, ktorými sa môže rýchlo dosiahnuť reálna a zmysluplná úroveň zníženia uvoľňovania látok alebo odstránenie zdroja;

c) podporovať rozvoj a, ak sa to javí vhodné, vyžadovať používanie náhradných alebo modifikovaných materiálov, výrobkov a procesov na predchádzanie tvorby a uvoľňovania chemických látok uvedených v prílohe C, berúc do úvahy všeobecné usmernenie o opatreniach na predchádzanie a znižovanie uvoľňovania uvedených v prílohe C a smernice, ktoré budú prijaté rozhodnutím konferencie strán;

d) podporovať a v súlade s harmonogramom realizácie akčného plánu vyžadovať použitie najlepších dostupných techník pre kategórie nových zdrojov, pre ktoré strana takúto aktivitu uviedla vo svojom akčnom pláne, v počiatočnej fáze s dôrazom na kategórie zdrojov uvedených v časti II prílohy C. V každom prípade budú požiadavky na zavedenie najlepších dostupných techník pre nové zdroje v kategóriách uvedených v časti II tejto prílohy rozdelené do jednotlivých fáz podľa praktických možností čo najskôr, ale nie neskôr ako štyri roky od nadobudnutia platnosti tohto dohovoru pre danú stranu. Pre uvedené

kategórie budú strany podporovať používanie najlepších environmentálnych postupov. Pri uplatňovaní najlepších dostupných techník a najlepších environmentálnych postupov by strany mali brať do úvahy všeobecné usmernenie o opatreniach na predchádzanie a znižovanie uvoľňovania v tejto prílohe a smernice o najlepších dostupných techníkách a najlepších environmentálnych postupoch, ktoré budú prijaté rozhodnutím konferencie strán;

e) v súlade so svojim akčným plánom podporovať používanie najlepších dostupných techník a najlepších environmentálnych postupov:

i) pre existujúce zdroje v kategóriách zdrojov uvedených v časti II prílohy C a v kategóriách zdrojov podľa časti III tejto prílohy a

ii) pre nové zdroje v kategóriách zdrojov podľa časti III prílohy C, pre ktoré strana neuplatnila písmeno d).

Pri uplatňovaní najlepších dostupných techník a najlepších environmentálnych postupov by strany mali brať do úvahy všeobecné usmernenie o opatreniach na predchádzanie a znižovanie uvoľňovania v prílohe C a smernice o najlepších dostupných techníkách a najlepších environmentálnych postupoch, ktoré budú prijaté rozhodnutím konferencie strán;

f) na účely tohto odseku a prílohy C:

i) „najlepšie dostupné techniky“ znamená najúčinnější a najmodernejší stupeň vývoja činností a metód prevádzky, ktoré preukazujú praktickú vhodnosť určitých postupov pre poskytovanie základu na obmedzovanie uvoľňovania, navrhnutý na zabránenie a – ak to nie je prakticky možné – vo všeobecnosti zníženie uvoľňovania chemických látok uvedených v časti I prílohy C a ich vplyvov na životné prostredie ako celok. V tomto zmysle:

ii) „techniky“ zahŕňajú používanú technológiu a spôsob, akým je zariadenie navrhnuté, skonštruované, udržiavané, prevádzkované a odstavené;

iii) „dostupné“ techniky znamená tie techniky, ktoré sú prístupné prevádzkovateľovi a ktoré sú navrhnuté v rozsahu umožňujúcom jeho použitie v príslušnom priemyselnom sektore za ekonomicky a technicky prijateľných podmienok, berúc do úvahy náklady a výhody;

iv) „najlepšie“ znamená najúčinnějšíe pri dosahovaní vysokej všeobecnej úrovne ochrany životného prostredia ako celku;

v) „najlepšie environmentálne postupy“ znamená uplatňovanie najvhodnejšej kombinácie opatrení a stratégií na ochranu životného prostredia;

vi) „nový zdroj“ znamená akýkoľvek zdroj, ktorého stavba alebo podstatná zmena začala minimálne jeden rok od:

a) nadobudnutia platnosti tohto dohovoru pre danú stranu alebo

b) nadobudnutia platnosti dodatku k prílohe C pre danú stranu, podľa ktorého sa zdroj stáva predmetom ustanovení tohto dohovoru iba na základe tohto dodatku;

g) strana môže na účely plnenia záväzkov pre najlepšie dostupné techniky podľa tohto odseku použiť limity uvoľňovania alebo prevádzkové normy.

#### Článok 6

#### Opatrenia na zníženie alebo vylúčenie uvoľňovania zo zásob a odpadov

1. S cieľom zabezpečiť, že so zásobami pozostávajúcimi z alebo obsahujúcimi chemické látky uvedené v prílohe A alebo prílohe B a s odpadmi, vrátane výrobkov a tovarov, ktoré sa stanú odpadmi, pozostávajúcimi z chemických látok, obsahujúcimi alebo znečistenými chemickými látkami uvedenými v prílohách A, B alebo C sa nakladá spôsobom chrániacim ľudské zdravie a životné prostredie, každá strana:

a) pripraví vhodné stratégie na zistenie:

i) zásob pozostávajúcich z chemických látok alebo obsahujúcich chemické látky uvedené v prílohe A alebo v prílohe B;

ii) používaných výrobkov a tovarov a odpadov pozostávajúcich z chemických látok obsahujúcich alebo znečistených chemickými látkami uvedenými v prílohách A, B alebo C;

b) v možnom praktickom rozsahu zistí na základe stratégií podľa písmena a) tohto odseku zásoby pozostávajúce z chemických látok alebo obsahujúce chemické látky uvedené v prílohe A alebo v prílohe B;

c) tam, kde je to možné, bude nakladať so zásobami bezpečným, účinným a environmentálne prijateľným spôsobom. Zásoby chemických látok uvedených v prílohe A alebo v prílohe B, ktoré sa podľa zvláštnej výnimky uvedenej v prílohe A alebo inej zvláštnej výnimky nemôžu viac používať alebo ktoré nie sú používané na prijateľné účely podľa prílohy B, okrem zásob, ktoré je možné vyvážať podľa odseku 2 článku 3, sa budú považovať za odpady a bude sa s nimi nakladať podľa písmena d);



- d) prijme príslušné opatrenia, ktoré zabezpečia, že takéto odpady, vrátane výrobkov a tovarov, ktoré sa stanú odpadmi:

- i) sa zberajú, dopravujú, skladujú a nakladá sa s nimi environmentálne prijateľným spôsobom;
  - ii) zneškodňujú sa takým spôsobom, že obsah perzistentnej organickej látky je rozložený alebo nevratne transformovaný tak, že už nepreukazuje vlastnosti perzistentných organických látok, alebo je inak zneškodnený environmentálne prijateľným spôsobom, ak rozloženie alebo nevratná transformácia nie je z hľadiska ochrany životného prostredia uprednostňovaným spôsobom alebo ak je obsah perzistentnej organickej látky nízky, berúc do úvahy medzinárodné pravidlá, normy a smernice, vrátane tých, ktoré môžu byť pripravené podľa odseku 2, ako aj príslušný globálny a regionálny režim nakladania s nebezpečným odpadom;
  - iii) nebude udelené povolenie na ich skládkovanie, ktoré môže viesť k opätovnému využitiu, recyklácii, opätovnému získavaniu, priamemu alebo inému použitiu perzistentných organických látok;
  - iv) nie sú prepravované cez medzinárodné hranice bez dodržania príslušných medzinárodných pravidiel, noriem a smerníc;
- e) bude sa usilovať o prípravu vhodných stratégií zistenia lokalít, kontaminovaných chemickými látkami, uvedenými v prílohách A, B alebo C. Ak sa vykonáva obnova týchto miest, musí byť vykonaná environmentálne prijateľným spôsobom.

2. Konferencia strán bude úzko spolupracovať s príslušnými orgánmi Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní, okrem iného pri:

- a) určovaní úrovni rozloženia alebo nevratnej transformácie, potrebných na zabezpečenie stavu, že látky už nepreukazujú vlastnosti perzistentných organických látok, ako sú uvedené v odseku 1 prílohy D;
- b) rozhodovaní o tom, čo sa považuje za metódy environmentálne prijateľného zneškodnenia podľa predchádzajúceho textu;
- c) tam, kde je to vhodné, pri určovaní úrovni koncentrácií chemických látok uvedených v prílohách A, B a C, aby sa definoval nízky obsah perzistentnej organickej látky podľa ods. 1 písm. d) bodu ii).

## Článok 7

### Realizačné plány

1. Každá strana:
  - a) pripraví a bude sa usilovať o plnenie realizačného plánu plnenia svojich povinností podľa tohto dohovoru;
  - b) do dvoch rokov odo dňa, keď dohovor nadobudne pre danú stranu platnosť, predloží svoj realizačný plán konferencii strán;
  - c) tam, kde je to vhodné, bude pravidelne primerane revidovať a aktualizovať svoj realizačný plán spôsobom, ktorý bude určený rozhodnutím konferencie strán
2. V záujme zlepšenia prípravy, realizácie a aktualizácie realizačných plánov budú strany tam, kde je to vhodné, primerane spolupracovať priamo alebo prostredníctvom globálnych, regionálnych a subregionálnych organizácií, ako aj zainteresovaných subjektov na národnej úrovni, vrátane ženských skupín a skupín zaoberajúcich sa zdravím detí.
3. Tam, kde je to možné, sa strany budú usilovať o využívanie a v prípade potreby vytvorenie prostriedkov integrovania národných realizačných plánov pre perzistentné organické látky so stratégiou udržateľného rozvoja.

## Článok 8

### Zaradenie látok do zoznamu v prílohách A, B a C

1. Strana môže predložiť sekretariátu návrh na zaradenie látky do zoznamu v prílohách A, B a/alebo C. Návrh bude obsahovať informácie podľa prílohy D. Pri príprave návrhu môžu strane pomáhať iné strany a/alebo sekretariát.
2. Sekretariát preverí, či návrh obsahuje informácie podľa prílohy D. Ak sekretariát zistí, že návrh tieto informácie obsahuje, postúpi ho Posudzovaciemu výboru pre perzistentné organické látky.
3. Výbor preskúma návrh a uplatní výberové kritériá podľa prílohy D flexibilným a transparentným spôsobom, berúc do úvahy všetky poskytnuté informácie integrovaným a vyváženým spôsobom.
4. Ak výbor rozhodne, že:
  - a) boli splnené výberové kritériá, prostredníctvom sekretariátu predloží návrh a hodnotenie výboru všetkým stranám a pozorovateľom a vyzve ich na predkladanie informácií podľa prílohy E, alebo

- b) výberové kritériá neboli splnené, prostredníctvom sekretariátu bude o tom informovať všetky strany a predloží návrh a hodnotenie výboru všetkým stranám a pozorovateľom a návrh bude odložený.

5. Každá strana môže výboru opätovne predložiť návrh, ktorý už bol výborom odložený podľa odseku 4. Opätovné predloženie môže obsahovať akékoľvek záujmy tejto strany spolu so zdôvodnením pre ďalšie posúdenie výborom. Ak na základe tohto postupu výbor opäť návrh odloží, strana môže napadnúť rozhodnutie výboru a konferencia strán na nasledujúcom stretnutí túto záležitosť posúdi. Konferencia strán môže na základe výberových kritérií podľa prílohy D a berúc do úvahy hodnotenie výboru a všetky doplňujúce informácie poskytnuté ktoroukoľvek stranou alebo pozorovateľom rozhodnúť, že návrh sa má ďalej spracovať.

6. Ak výbor rozhodne, že výberové kritériá boli splnené, alebo ak konferencia strán rozhodne, že návrh sa má ďalej spracovať, výbor návrh ďalej posúdi, berúc do úvahy akékoľvek príslušné doplňujúce informácie, a pripraví návrh prehľadu rizík podľa prílohy E. Prostredníctvom sekretariátu sprístupní návrh prehľadu rizík všetkým stranám a pozorovateľom a bude zhromažďovať ich technické pripomienky. Potom výbor dokončí prehľad rizík, berúc tieto pripomienky do úvahy.

7. Ak na základe prehľadu rizík, pripraveného podľa prílohy E, výbor rozhodne:

- a) že chemická látka v dôsledku dialkového prenosu v životnom prostredí pravdepodobne spôsobuje významné negatívne vplyvy na ľudské zdravie a/alebo životné prostredie, v dôsledku čoho je globálna aktivita oprávnená, bude sa pokračovať v spracovaní návrhu. Nedostatok úplnej vedeckej istoty nebude prekážkou ďalšieho spracovania návrhu. Výbor prostredníctvom sekretariátu vyzve strany a pozorovateľov na poskytnutie informácií týkajúcich sa skutočností podľa prílohy F. Potom Výbor pripraví hodnotenie riadenia rizika, ktoré bude zahŕňať analýzu možných kontrolných opatrení pre látku podľa prílohy F, alebo
- b) že návrh sa nebude ďalej spracovávať, výbor prostredníctvom sekretariátu sprístupní prehľad rizík všetkým stranám a pozorovateľom a návrh odloží.

8. Pre každý návrh odložený podľa odseku 7 písm. b) môže strana požiadať konferenciu strán, aby zvažila možnosť vyzvať výbor, aby tento požiadal navrhujúcu stranu a iné strany o poskytnutie ďalších informácií v období nepresahujúcom jeden rok. Po uplynutí tejto doby a na základe poskytnutých informácií výbor opäť posúdi návrh podľa odseku 6 podľa priority, ktorú svojim rozhodnutím určí konferencia strán. Ak podľa tohto postupu výbor návrh opäť odloží, strana môže napadnúť rozhodnutie výboru a konferencia strán na

nasledujúcom stretnutí túto záležitosť posúdi. Na základe prehľadu rizík, pripraveného podľa prílohy E, a berúc do úvahy hodnotenie výboru a všetky doplňujúce informácie poskytnuté stranou alebo pozorovateľom môže konferencia strán rozhodnúť o pokračovaní spracovania návrhu. Ak konferencia rozhodne, že spracovanie návrhu má pokračovať, výbor potom pripraví hodnotenie riadenia rizika.

9. Na základe prehľadu rizík podľa odseku 6 a hodnotenia riadenia rizika podľa odseku 7 písm. a) alebo odseku 8 výbor odporučí konferencii strán, či má rozhodovať o zaradení chemickej látky do zoznamu prílohy A, B a/alebo C. Konferencia strán s prihliadnutím na odporúčania výboru, vrátane prihliadnutia na akúkoľvek vedeckú neistotu, rozhodne preventívnym spôsobom, či bude látka zaradená do zoznamu prílohy A, B a/alebo C, a určí príslušné kontrolné opatrenia.

## Článok 9

### Výmena informácií

1. Každá strana bude uľahčovať alebo realizovať výmenu informácií týkajúcich sa:

- a) zníženia alebo vylúčenia výroby, používania a uvoľňovania perzistentných organických látok;
- b) náhrad za perzistentné organické látky, vrátane informácií o ich rizikách a ekonomických a sociálnych nákladoch.

2. Výmena informácií medzi stranami podľa odseku 1 tohto článku sa bude realizovať priamo alebo prostredníctvom sekretariátu.

3. Každá strana určí svoj národný kontaktný bod pre výmenu takýchto informácií.

4. Sekretariát bude slúžiť ako stredisko pre výmenu informácií o perzistentných organických látkach, vrátane informácií, ktoré poskytnú strany tohto dohovoru, medzivládne organizácie a mimovládne organizácie.

5. Na účely tohto dohovoru sa informácie týkajúce sa ľudského zdravia a bezpečnosti a životného prostredia nebudú považovať za dôverné. Strany, ktoré si vymieňajú ďalšie informácie podľa tohto dohovoru, budú chrániť akúkoľvek dôvernú informáciu podľa vzájomnej dohody.

## Článok 10

**Informovanie, vzdelávanie a zvyšovanie povedomia verejnosti**

1. Každá strana bude podľa svojich možností podporovať a uľahčovať:

- a) zvyšovanie povedomia o perzistentných organických látkach osôb zodpovedných za rozhodovanie a prípravu stratégií;
- b) poskytovanie všetkých dostupných informácií o perzistentných organických látkach verejnosti, berúc do úvahy odsek 5 článku 9;
- c) prípravu a realizáciu vzdelávacích programov o perzistentných organických látkach a ich vplyvoch na ľudské zdravie a životné prostredie a o náhradách týchto látok s prednostným zameraním najmä na ženy, deti a ľudí s najnižším vzdelaním;
- d) účasť verejnosti na riešení problémov perzistentných organických látok a ich vplyvov na ľudské zdravie a životné prostredie a na príprave primeraných opatrení, vrátane možností vstupu na národnej úrovni, vo vzťahu k realizácii tohto dohovoru;
- e) školenie robotníkov, vedeckého, vzdelávacieho, technického a riadiaceho personálu;
- f) prípravu a výmenu vzdelávacích materiálov na národnej a medzinárodnej úrovni;
- g) prípravu a realizáciu vzdelávacích a školiacich programov na národnej a medzinárodnej úrovni.

2. Každá strana v rámci svojich možností zabezpečí prístup verejnosti k informáciám podľa odseku 1 tohto článku a aktuálnosť takýchto informácií.

3. Každá strana v rámci svojich možností bude podporovať priemysel a profesionálnych užívateľov pri podpore a uľahčovaní zabezpečovania informácií podľa odseku 1 tohto článku na národnej a podľa okolností na subregionálnej, regionálnej a globálnej úrovni.

4. Pri poskytovaní informácií o perzistentných organických látkach a ich náhradách môžu strany používať bezpečnostné listy, správy, masmédiá a iné komunikačné prostriedky a môžu založiť informačné centrá na národnej a regionálnej úrovni.

5. Každá strana bude venovať patričnú pozornosť rozvojovým mechanizmom, ako sú registre uvoľňovania znečisťujúcich chemických látok a ich prenosov, pre zhromažďovanie

a rozširovanie informácií o stanovených národných množstvách látok uvedených v prílohe A, B alebo C, ktoré sú vypúšťané alebo zneškodnené.

## Článok 11

**Výskum, vývoj a monitorovanie**

1. Strany budú podľa svojich možností na národnej a medzinárodnej úrovni podporovať a/alebo realizovať primeraný výskum, vývoj, monitorovanie a spoluprácu súvisiacu s perzistentnými organickými látkami a podľa okolností s ich náhradami a potenciálnymi perzistentnými organickými látkami, vrátane aktivít týkajúcich sa:

- a) zdrojov a uvoľňovania do životného prostredia;
- b) prítomnosti, úrovni v ľudskom organizme a v životnom prostredí a ich trendoch;
- c) prenosu životným prostredím, osudu látok a ich premeny;
- d) vplyvov na ľudské zdravie a životné prostredie;
- e) sociálno-ekonomických a kultúrnych vplyvov;
- f) znižovania a/alebo vylúčenia uvoľňovania;
- g) harmonizovaných metódik pre inventúry zdrojov znečisťovania a analytických techník pre meranie uvoľňovania.

2. Pri realizácii aktivít podľa odseku 1 tohto článku strany budú v rámci svojich možností:

- a) podporovať a primerane ďalej rozvíjať medzinárodné programy, siete a organizácie zamerané na definovanie, realizovanie, hodnotenie a financovanie výskumu, zberu dát a monitorovania, berúc do úvahy potrebu minimalizácie duplicity úsilia;
- b) podporovať národné a medzinárodné úsilie o posilňovanie národných vedeckých a technických výskumných možností, najmä v rozvojových krajinách a v krajinách s transformujúcou sa ekonomikou, a podporovať prístup k údajom a analýzám a ich výmenu;
- c) brať do úvahy potrebu a záujmy rozvojových krajín a krajín s transformujúcou sa ekonomikou, najmä v oblasti finančných a technických zdrojov, a budú spolupracovať pri zlepšovaní ich možnosti zúčastňovať sa na snahách podľa písmena a) a b);
- d) realizovať výskum smerujúci k zníženiu vplyvov perzistentných organických látok na reprodukčné zdravie;

- e) včas a pravidelne sprístupňovať verejnosti výsledky výskumných, vývojových a monitorovacích aktivít podľa tohto článku;
- f) podporovať a/alebo realizovať spoluprácu pri uchovávaní a udržiavaní informácií získaných výskumom, vývojom a monitorovaním.

#### Článok 12

### Technická pomoc

1. Strany uznávajú, že pre úspešnú realizáciu tohto dohovoru je nevyhnutné poskytovanie primeranej a včasnej technickej pomoci ako odpoveď na požiadavky rozvojových krajín a krajín s transformujúcou sa ekonomikou.
2. Strany tohto dohovoru budú spolupracovať s rozvojovými krajinami a krajinami s transformujúcou sa ekonomikou pri poskytovaní včasnej a primeranej technickej pomoci zameranej na rozvoj a posilnenie ich kapacít pre realizáciu povinností podľa tohto dohovoru, berúc do úvahy ich špecifické potreby.
3. Technická pomoc poskytovaná stranou, ktorá je rozvinutou krajinou, a inými stranami v súlade s ich možnosťami bude preto podľa okolností a na základe vzájomnej dohody zahŕňať technickú pomoc pre budovanie kapacít vo vzťahu k realizácii povinností podľa tohto dohovoru. Ďalšie usmernenie poskytne konferencia strán.
4. Strany podľa okolností vytvoria podmienky pre poskytovanie technickej pomoci a pre podporu transferu technológií súvisiacich s realizáciou tohto dohovoru do rozvojových krajín a krajín s transformujúcou sa ekonomikou. Tieto podmienky budú zahŕňať regionálne a subregionálne centrá pre budovanie kapacít a transfer technológií na pomoc rozvojovým krajinám a krajinám s transformujúcou sa ekonomikou na plnenie povinností podľa tohto dohovoru. Ďalšie usmernenie poskytne konferencia strán dohovoru.
5. Strany budú v zmysle tohto článku pri ich aktivitách týkajúcich sa technickej pomoci brať plne do úvahy špecifické potreby a zvláštnu situáciu najmenej rozvinutých krajín a malých ostrovných rozvojových krajín.

#### Článok 13

### Finančné zdroje a mechanizmy

1. Každá strana sa zaväzuje poskytovať v súlade so svojimi možnosťami a v súlade s národnými plánmi, prioritami a programami finančnú pomoc a nástroje pre tie národné aktivity, ktoré sú zamerané na dosiahnutie cieľov tohto dohovoru.

2. Strany, ktoré sú rozvinutými krajinami, budú poskytovať rozvojovým krajinám a krajinám s transformujúcou sa ekonomikou nové a dodatočné finančné zdroje, aby mohli tieto strany financovať odsúhlasené plné prírastkové náklady pri uplatňovaní opatrení, ktorými sa plnia povinnosti podľa tohto dohovoru, v zmysle dohody medzi prijímajúcou krajinou a subjektom podieľajúcim sa na mechanizme podľa odseku 6. Iné strany môžu na dobrovoľnom základe a v súlade s ich možnosťami tiež poskytovať takéto finančné zdroje. Taktiež sú vítané príspevky z iných zdrojov. Realizácia týchto záväzkov sa bude vykonávať s ohľadom na potrebu primeranosti, predvídateľnosti, včasného poskytnutia zdrojov a významu zdieľania zaťaženia medzi prispievajúcimi stranami.

3. Strany, ktoré sú rozvinutými krajinami, a iné strany podľa svojich možností môžu taktiež v súlade s národnými plánmi, prioritami a programami poskytnúť finančné zdroje a strany, ktoré sú rozvojovými krajinami a krajinami s transformujúcou sa ekonomikou, môžu prijať finančné zdroje v súvislosti s realizáciou dohovoru prostredníctvom iných dvojstranných, regionálnych a iných mnohostranných zdrojov alebo kanálov.

4. Rozsah, v akom budú strany, ktoré sú rozvojovými krajinami, účinne plniť svoje záväzky podľa tohto dohovoru, bude závisieť od účinnej realizácie záväzkov podľa tohto dohovoru týkajúcich sa finančných zdrojov, technickej pomoci a transferu technológie rozvinutými krajinami. Skutočnosť, že udržateľný ekonomický a sociálny rozvoj a potlačenie chudoby je prvou a najvyššou prioritou strán, ktoré sú rozvojovými krajinami, sa bude brať plne do úvahy, pričom sa bude prihliadať na potrebu ochrany ľudského zdravia a životného prostredia.

5. Strany budú brať plne do úvahy špecifické potreby a zvláštnu situáciu najmenej rozvinutých krajín a malých ostrovných rozvojových štátov pri ich aktivitách týkajúcich sa financovania.

6. Týmto sa ustanovuje mechanizmus poskytovania primeraných a udržateľných finančných zdrojov stranám, ktoré sú rozvojovými krajinami a krajinami s transformujúcou sa ekonomikou, na báze grantu alebo na báze finančných úľav na účely pomoci pri účinnej realizácii tohto dohovoru. Tento mechanizmus sa bude realizovať pod primeraným dohľadom a usmernením konferencie strán, ktorej sa bude aj zodpovedať na účely tohto dohovoru. Výkon tohto mechanizmu bude zverený jednému alebo viacerým subjektom vrátane jestvujúcich medzinárodných subjektov, o čom môže rozhodnúť konferencia strán. Mechanizmus môže taktiež zahŕňať iné subjekty poskytujúce viacstrannú, regionálnu a bilaterálnu finančnú a technickú pomoc. Príspevky do mechanizmu budú navyše oproti iným finančným transferom stranám, ktoré sú rozvojovými krajinami alebo krajinami s transformujúcou sa ekonomikou, v súlade s odsekom 2.

7. Sledujúc ciele tohto dohovoru a odseku 6 konferencia strán na svojom prvom stretnutí prijme primerané usmernenie pre tento mechanizmus a dohodne sa so subjektom alebo subjektmi, ktoré sa budú zúčastňovať na finančnom mechanizme podľa podmienok na tieto účely vytvorených. Usmernenie sa okrem iného bude týkať:

- a) určenia politiky, stratégie a programových priorít a tiež jasných a podrobných kritérií a smerníc na oprávnenosť na prístup a využívanie finančných zdrojov vrátane pravidelného monitorovania a hodnotenia takéhoto využívania;
- b) poskytovania pravidelných správ subjektom alebo subjektmi konferencii strán o primeranosti a udržateľnosti financovania aktivít vzťahujúcich sa na plnenie záväzkov tohto dohovoru;
- c) podpory prístupu, mechanizmu a podmienkam financovania z viacerých zdrojov;
- d) prostriedkov na určovanie predvídateľného a rozpoznateľného spôsobu množstva financií potrebného a dostupného pre realizáciu tohto dohovoru a podmienky, podľa ktorých sa bude toto pravidelne preverovať, majú na pamäti, že postupné vylúčenie perzistentných organických látok môže vyžadovať dlhodobé financovanie, ako aj podmienky, za ktorých sa toto množstvo bude pravidelne preverovať;
- e) prostriedky na zabezpečenie pomoci zainteresovaným stranám pri hodnotení potrieb, informácie o dostupných zdrojoch a schémach financovania na účely uľahčenia koordinácie medzi nimi.

8. Najneskôr na druhej konferencii strán a potom pravidelne konferencia strán posúdi účinnosť finančného mechanizmu podľa tohto článku, jeho možnosti riešiť meniace sa potreby strán, ktoré sú rozvojovými krajinami a krajinami s transformujúcou sa ekonomikou, kritériá a smernice podľa odseku 7, úroveň a účinnosť aktivít inštitucionálnych subjektov poverených výkonom finančného mechanizmu. Na základe takéhoto posúdenia prijme v prípade potreby primerané opatrenia na zlepšenie účinnosti mechanizmu, vrátane odporúčaní a usmernení o opatreniach na zabezpečenie primeraného a udržateľného financovania potrieb strán.

#### Článok 14

#### Dočasné finančné usporiadanie

Hlavným subjektom dočasne povereným výkonom finančného mechanizmu podľa článku 13 bude inštitucionálna štruktúra Globálneho fondu životného prostredia, pracujúca podľa

Nástroja pre založenie reštrukturovaného globálneho fondu životného prostredia. Globálny fond životného prostredia bude túto funkciu vykonávať odo dňa nadobudnutia platnosti tohto dohovoru do prvého stretnutia konferencie strán alebo dovtedy, kým konferencia strán nerozhodne, ktorá inštitucionálna štruktúra bude poverená podľa článku 13. Inštitucionálna štruktúra Globálneho fondu životného prostredia by mala plniť túto funkciu prostredníctvom operačných opatrení vzťahujúcich sa výlučne na perzistentné organické látky, berúc do úvahy skutočnosť, že táto oblasť môže vyžadovať nové usporiadanie.

#### Článok 15

#### Podávanie správ

1. Každá strana bude podávať konferencii strán správu o opatreniach prijatých na realizáciu požiadaviek tohto dohovoru a o účinnosti týchto opatrení pri plnení cieľov dohovoru.

2. Každá strana predloží sekretariátu:

- a) štatistické údaje alebo zdôvodnené odhady celkového množstva každej vyrobenej, dovezenej a vyvezenej chemickej látky uvedenej v prílohe A a v prílohe B;
- b) v praktickom rozsahu zoznam štátov, z ktorých doviezla každú takúto látku, a zoznam štátov, do ktorých bola takáto látka vyvezená.

3. Správy sa budú podávať v pravidelných intervaloch a vo formáte, o ktorom rozhodne konferencia strán na svojom prvom stretnutí.

#### Článok 16

#### Hodnotenie účinnosti

1. Po štyroch rokoch odo dňa nadobudnutia platnosti tohto dohovoru a potom pravidelne v intervaloch, o ktorých rozhodne konferencia strán, bude konferencia hodnotiť účinnosť tohto dohovoru.

2. Na účely uľahčenia tohto hodnotenia bude konferencia strán na svojom prvom stretnutí iniciovať ustanovenie podmienok, aby získala porovnateľné údaje z monitorovania prítomnosti chemických látok uvedených v prílohách A, B a C a tiež údaje o ich regionálnom a globálnom prenose. Tieto podmienky:

- a) by mali strany podľa okolností realizovať na regionálnom základe v súlade s ich technickými a finančnými možnosťami, využívajúc v čo najväčšom možnom rozsahu jestvujúce programy a mechanizmy monitorovania a podporujúc harmonizovanie prístupov;

- b) môžu byť v prípade potreby doplnené, berúc do úvahy rozdiely medzi jednotlivými regiónmi a ich možnosťami realizovať monitorovacie aktivity;
- c) budú obsiahnuté v správach o výsledkoch monitorovania na regionálnom a globálnom základe, predkladaných konferencií strán, v intervaloch určených konferenciou strán.
3. Hodnotenie podľa odseku 1 bude vykonané na základe dostupných vedeckých, environmentálnych, technických a ekonomických informácií, vrátane:
- a) správ a iných informácií o monitorovaní poskytnutých podľa odseku 2;
- b) národných správ predložených podľa článku 15;
- c) informácií o neplnení dohovoru poskytnutých v súlade s postupom podľa článku 17.

#### Článok 17

### Nepĺnenie dohovoru

Konferencia strán v čo najkratšom možnom čase vypracuje a schváli postupy a inštitucionálne mechanizmy zisťovania neplnenia záväzkov tohto dohovoru a zaobchádzania so stranami, o ktorých sa zistilo, že neplnia svoje záväzky.

#### Článok 18

### Riešenie sporov

1. Akýkoľvek spor týkajúci sa výkladu alebo uplatňovania tohto dohovoru urovnajú strany vyjednaním alebo akýmkoľvek pokojným prostriedkom podľa vlastného výberu.
2. Pri ratifikácii, prijatí, schválení alebo pri prístupe k dohovoru alebo kedykoľvek potom strana, ktorá nie je regionálnou hospodárskou integračnou organizáciou, môže v písomnom vyjadrení predloženom depozitárovi uviesť, že v prípade sporu týkajúceho sa výkladu alebo uplatňovania tohto dohovoru uznáva jeden alebo obidva nasledujúce prostriedky urovnávania sporu ako povinné vo vzťahu ku ktorejkoľvek strane prijímajúcej rovnaké povinnosti:
- a) arbitráž v súlade s postupmi čo najskôr prijatými konferenciou strán vo forme prílohy;
- b) predloženie sporu medzinárodnému súdному dvoru.

3. Strana, ktorá je regionálnou hospodárskou integračnou organizáciou, môže predložiť vyhlásenie s podobným účinkom vo vzťahu k arbitráži podľa postupu odseku 2 písm. a).

4. Vyhlásenie podľa odseku 2 alebo 3 tohto článku bude platné až do doby, keď skončí jeho doba platnosti v súlade s jeho podmienkami, alebo po uplynutí troch mesiacov odo dňa uloženia písomného oznámenia o jeho zrušení u depozitára.

5. Nové vyhlásenie, oznámenie o jeho zrušení alebo skončení platnosti vyhlásenia nijako neovplyvní procesy predložené arbitrážnej porote alebo medzinárodnému súdному dvoru, ak sa strany sporu nedohodnú inak.

6. Ak strany sporu neprijali žiadne alebo rovnaké postupy podľa odseku 2 tohto článku a ak po uplynutí dvanástich mesiacov od oznámenia jednej strany druhej strane o existencii sporu medzi nimi dotknuté strany nedokázali svoj spor urovnať, spor bude na požiadanie ktorejkoľvek strany sporu predložený zmierovacej komisii. Zmierovacia komisia vydá správu spolu s odporúčaniami riešenia. Ďalšie postupy týkajúce sa zmierovacej komisie budú zahrnuté v prílohe prijatej konferenciou strán najneskôr na jej druhom stretnutí.

#### Článok 19

### Konferencia strán

1. Týmto sa ustanovuje konferencia strán.
2. Prvé stretnutie konferencie strán bude zvolané výkonným riaditeľom Programu pre životné prostredie Organizácie Spojených národov najneskôr do jedného roka, odkedy tento dohovor nadobudne platnosť. Po tomto stretnutí sa riadne stretnutia konferencie strán budú uskutočňovať v pravidelných intervaloch určených konferenciou.
3. Mimoriadne stretnutia konferencie strán sa uskutočnia v čase mimo riadneho stretnutia, ak to bude konferencia považovať za potrebné, alebo na základe písomnej žiadosti ktorejkoľvek strany za predpokladu, že túto žiadosť podporuje najmenej jedna tretina strán dohovoru.
4. Konferencia strán na svojom prvom stretnutí konsenzom rozhodne a prijme rokovací poriadok a finančné pravidlá pre konferenciu a pre jej podporné orgány, rovnako ako finančné opatrenia potrebné na výkon funkcie sekretariátu.
5. Konferencia strán bude nepretržite preverovať a hodnotiť plnenie tohto dohovoru. Konferencia bude vykonávať funkcie určené jej na tieto účely dohovorom, a to:
- a) ustanoviť podľa požiadaviek odseku 6 také podporné orgány, ktoré považuje za potrebné z hľadiska plnenia tohto dohovoru;

b) podľa potreby spolupracovať s príslušnými medzinárodnými organizáciami a medzivládnyimi a mimovládnyimi orgánmi;

c) pravidelne preverovať všetky informácie poskytnuté stranami podľa článku 15, vrátane posúdenia účinnosti odseku 2 písm. b) bodu iii) článku 3;

d) posudzovať a realizovať akékoľvek dodatočné aktivity, ktoré môžu byť požadované pre dosiahnutie cieľov tohto dohovoru.

6. Konferencia strán na svojom prvom stretnutí ustanoví podporný orgán, ktorý sa bude nazývať Výbor pre posudzovanie perzistentných organických látok, na účely vykonávania funkcií určených dohovorom tomuto výboru. V tejto súvislosti:

a) členovia Výboru pre posudzovanie perzistentných organických látok budú menovaní konferenciou strán. Členmi výboru budú vládami nominovaní experti pre posudzovanie alebo riadenie chemických látok. Členovia výboru budú nominovaní na báze rovnomerného geografického rozdelenia;

b) konferencia strán rozhodne o podmienkach, organizácii a činnosti výboru;

c) výbor bude vyvíjať maximálne úsilie, aby prijímal svoje odporúčania konsenzom. Ak všetky takéto snahy budú vyčerpané bez dosiahnutia konsenzu, ako posledné východisko budú odporúčania prijaté dvojtretinovou väčšinou hlasov prítomných a hlasujúcich členov.

7. Konferencia strán na svojom treťom stretnutí vyhodnotí pokračujúcu potrebu pre postup podľa odseku 2 písm. b) článku 3, vrátane posúdenia jeho účinnosti.

8. Organizácia Spojených národov, jej odborné agentúry a Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu, rovnako ako ktorýkoľvek štát, ktorý nie je stranou tohto dohovoru, môžu byť prítomní na stretnutiach konferencie strán ako pozorovatelia. Akýkoľvek orgán alebo agentúra, či už národná alebo medzinárodná, vládna alebo mimovládna, so skúsenosťami vo veciach, ktorých sa týka tento dohovor, a ktorá informovala sekretariát o svojom želaní byť zastúpená na stretnutí konferencie strán dohovoru ako pozorovateľ, sa môže zúčastniť stretnutia, len ak proti tomu namieta menej ako jedna tretina prítomných strán. Povolenie účasti pozorovateľov bude predmetom rokovacieho poriadku prijatého konferenciou strán.

## Článok 20

### Sekretariát

1. Týmto sa ustanovuje sekretariát.

2. Funkcie sekretariátu budú:

a) organizovať stretnutia konferencie strán a jej podporných orgánov a poskytovať im služby podľa požiadaviek;

b) na požiadanie uľahčovať pomoc stranám, zvlášť stranám, ktoré sú rozvojovými krajinami a krajinami s transformujúcou sa ekonomikou, pri realizácii tohto dohovoru;

c) zabezpečiť potrebnú koordináciu so sekretariátmi ďalších súvisiacich medzinárodných orgánov;

d) na základe informácií získaných podľa článku 15 pripravovať pravidelné správy a sprístupňovať stranám tieto správy spolu s inými dostupnými informáciami;

e) podľa usmernení konferencie strán vstupovať do takých administratívnych a kontraktačných dohôd, ktoré môžu byť požadované pre účinné vykonávanie jeho funkcií;

f) vykonávať ďalšie úlohy sekretariátu špecifikované v tomto dohovore a iné činnosti, ktoré môžu byť určené konferenciou strán.

3. Funkcie sekretariátu tohto dohovoru budú vykonávané výkonným riaditeľom Programu pre životné prostredie Organizácie Spojených národov, ak konferencia strán trojštvrтинovou väčšinou prítomných a hlasujúcich strán nerozhodne, že poverí funkciami sekretariátu jednu alebo viacero iných medzinárodných organizácií.

## Článok 21

### Dotatky k dohovoru

1. Každá strana môže navrhnúť dodatky k tomuto dohovoru.

2. Dodatky k tomuto dohovoru budú prijaté na stretnutí konferencie strán. Text každého navrhnutého dodatku sekretariát doručí stranám najneskôr šesť mesiacov pred stretnutím, na ktorom bude dodatok navrhnutý na prijatie. Sekretariát taktiež doručí návrhy dodatkov signatárom tohto dohovoru a pre informáciu aj depozitárovi.

3. Strany vyvinú maximálne úsilie na dosiahnutie dohody konsenzom o každom navrhnutom dodatku k tomuto dohovoru. Ak všetky snahy budú vyčerpané bez dosiahnutia dohody, ako posledná možnosť bude dodatok prijatý trojštvrtinovou väčšinou hlasov prítomných a hlasujúcich strán.

4. Dodatok bude depozitárom predložený všetkým stranám na ratifikáciu, prijatie alebo schválenie.

5. Ratifikácia, prijatie alebo schválenie dodatku bude písomne oznámené depozitárovi. Dodatok prijatý podľa odseku 3 tohto článku nadobudne platnosť pre stranu, ktorá ho prijala, deväťdesiatym dňom odo dňa uloženia ratifikačných listín, listín o prijatí alebo schválení najmenej troch štvrtín strán dohovoru. Po tomto dni nadobudne dodatok platnosť pre každú ďalšiu stranu deväťdesiatym dňom odo dňa, keď strana uložila svoju ratifikačnú listinu, listinu o prijatí alebo schválení dodatku.

#### Článok 22

##### Prijatie a dodatky príloh

1. Prílohy tohto dohovoru tvoria jeho neoddeliteľnú súčasť a ak nie je výslovne uvedené inak, každé odvolanie sa na tento dohovor znamená zároveň aj odvolanie sa na každú jeho prílohu.

2. Každá dodatočná príloha sa bude zaoberať výhradne procedurálnymi, vedeckými, technickými alebo administratívnymi záležitosťami.

3. Pre predkladanie a prijímanie ďalších dodatočných príloh k tomuto dohovoru a pre nadobudnutie ich platnosti sa bude uplatňovať nasledujúci postup:

a) dodatočné prílohy budú predložené a prijaté podľa postupov uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 článku 21;

b) každá strana, ktorá nemôže prijať dodatočnú prílohu, toto písomne oznámi depozitárovi do jedného roku odo dňa, keď bol depozitárom strane návrh na prijatie dodatočnej prílohy doručený. O prijatí každého takéhoto oznámenia depozitár bezodkladne oboznámi všetky strany. Strana môže kedykoľvek od predchádzajúceho oznámenia o neprijatí dodatočnej prílohy odstúpiť a táto príloha potom nadobudne pre túto stranu platnosť podľa písmena c) tohto odseku;

c) po uplynutí jedného roku odo dňa, keď bolo oznámenie o prijatí dodatočnej prílohy depozitárom doručené, príloha nadobudne platnosť pre všetky strany, ktoré nepredložili oznámenie podľa ustanovení písmena b) tohto odseku.

4. Návrh, prijatie a nadobudnutie platnosti dodatkov k prílohe A, B alebo C bude predmetom rovnakého postupu, ako je postup pre návrh, prijatie a nadobudnutie platnosti dodatočných príloh k tomuto dohovoru, okrem toho dodatku k prílohe A, B alebo C, ktorý nenadobudne platnosť pre danú stranu, ktorá predložila vyhlásenie týkajúce sa dodatku k týmto prílohám podľa odseku 4 článku 25. V tomto prípade každý takýto dodatok nadobudne pre danú stranu platnosť na deväťdesiaty deň odo dňa, keď strana uložila u depozitára svoju ratifikačnú listinu, listinu o prijatí, schválení alebo o prístupe k tomuto dodatku.

5. Pre predkladanie, prijatie a nadobudnutie platnosti dodatkov k prílohe D, E alebo F sa bude uplatňovať nasledujúci postup:

a) dodatky budú predložené podľa postupov v odseku 1 a odseku 2 článku 21;

b) strany rozhodnú o prijatí dodatku k prílohe D, E alebo F konsenzom;

c) depozitár potom oboznámi strany s rozhodnutím o prijatí dodatku k prílohe D, E alebo F. Dodatok nadobudne platnosť pre všetky strany odo dňa uvedeného v rozhodnutí.

6. Ak sa ďalšia príloha alebo dodatok k prílohe vzťahuje na dodatok k tomuto dohovoru, táto ďalšia príloha alebo dodatok nenadobudne platnosť, kým nenadobudne platnosť dodatok k tomuto dohovoru.

#### Článok 23

##### Hlasovacie právo

1. Každá strana tohto dohovoru má jeden hlas, ak odsek 2 tohto článku neurčuje inak.

2. Regionálna hospodárska integračná organizácia, v záležitostiach v rámci svojej kompetencie, bude uplatňovať svoje právo hlasovať počtom hlasov rovným počtu jej členských štátov, ktoré sú stranami tohto dohovoru. Takáto organizácia nebude uplatňovať svoje hlasovacie právo, ak ktorýkoľvek z jej členských štátov bude uplatňovať svoje hlasovacie právo, a naopak.

#### Článok 24

##### Podpis

Tento dohovor bude otvorený na podpis pre všetky štáty a pre regionálne hospodárske integračné organizácie v Štokholme 23. mája 2001, potom v sídle Organizácie Spojených národov v New Yorku od 24. mája 2001 do 22. mája 2002.



## Článok 25

**Ratifikácia, prijatie, schválenie alebo prístup**

1. Tento dohovor bude predmetom ratifikácie, prijatia alebo schválenia štátmi a regionálnymi hospodárskymi integračnými organizáciami. Bude otvorený na prístup pre štáty a regionálne hospodárske integračné organizácie odo dňa, keď bude uzavretý na podpis. Ratifikačné listiny, listiny o prijatí, schválení alebo o prístupe budú uložené u depozitára.

2. Akákoľvek regionálna hospodárska integračná organizácia, ktorá sa stane stranou dohovoru, pričom niektorý jej členský štát nie je stranou tohto dohovoru, bude viazaná všetkými povinnosťami podľa tohto dohovoru. V prípade, že jeden alebo viacero členov takejto regionálnej hospodárskej integračnej organizácie sú stranami tohto dohovoru, organizácia a jej členské štáty rozhodnú o príslušnej zodpovednosti za plnenie ich povinností vyplývajúcich z tohto dohovoru. V takom prípade organizácia a členské štáty nie sú oprávnené vykonávať svoje práva v rámci tohto dohovoru zároveň.

3. Vo svojej ratifikačnej listine, listine o prijatí, schválení alebo o prístupe regionálna hospodárska integračná organizácia uvedie rozsah svojich právomocí v záležitostiach, ktorými sa zaoberá tento dohovor. Každá takáto organizácia bude taktiež informovať depozitára o podstatných zmenách v rozsahu svojich právomocí a depozitár bude ďalej informovať ostatné strany.

4. Vo svojej ratifikačnej listine, listine o prijatí, schválení alebo o prístupe môže strana uviesť, že každý dodatok k prílohe A, B alebo C nadobudne pre danú stranu platnosť iba na základe uloženia jej ratifikačnej listiny, listiny o prijatí a schválení tohto dodatku alebo o prístupe k nemu.

## Článok 26

**Nadobudnutie platnosti**

1. Tento dohovor nadobudne platnosť deväťdesiaty deň odo dňa, keď bude u depozitára uložená päťdesiaty ratifikačná listina, listina o jeho prijatí, schválení alebo o prístupe k nemu.

2. Pre každý štát alebo regionálnu hospodársku integračnú organizáciu, ktorá ratifikuje, prijme alebo schváli tento dohovor alebo k nemu pristúpi po uložení päťdesiatej ratifikačnej listiny,

listiny o jeho prijatí, schválení alebo o prístupe k nemu, dohovor nadobudne platnosť deväťdesiaty deň odo dňa, keď tento štát alebo regionálna hospodárska integračná organizácia uloží svoju ratifikačnú listinu, listinu o jeho prijatí, schválení alebo o prístupe k nemu.

3. Na účely odseku 1 a 2 sa nebudú započítavať listiny uložené regionálnou hospodárskou integračnou organizáciou ako dodatočné k listinám uloženým členskými štátmi tejto organizácie.

## Článok 27

**Výhrady**

K tomuto dohovoru nemožno vzniesť žiadne výhrady.

## Článok 28

**Odstúpenie**

1. Kedykoľvek po uplynutí troch rokov odo dňa, keď dohovor nadobudol platnosť pre danú stranu, táto strana môže od neho odstúpiť dorúčením písomného oznámenia dohovoru depozitárovi.

2. Každé takéto odstúpenie nadobudne účinnosť po uplynutí jedného roku odo dňa prijatia takéhoto oznámenia o odstúpení depozitárom alebo od akéhokoľvek neskoršieho dňa, ktorý môže byť uvedený v oznámení o odstúpení.

## Článok 29

**Depozitár**

Depozitárom tohto dohovoru bude generálny tajomník Organizácie Spojených národov.

## Článok 30

**Autentické texty**

Originál tohto dohovoru, ktorého anglický, arabský, čínsky, francúzsky, ruský a španielsky text sú rovnako autentické, bude uložený u generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov.

NA DŮKAZ TOHO nižšie podpísaní, k tomuto aktu plne oprávnení, podpísali tento dohovor.

Dané v Štokholme tento dvadsiaty druhý deň mája dvetisícjeden.

## PRÍLOHA A

## VYLÚČENIE

## Časť I

Chemická látka	Aktivita	Zvláštna výnimka
Aldrin* CAS No.: 309-00-2	výroba	žiadna
	použitie	miestny ektoparazitocíd insekticíd
Chlórdan* CAS No.: 57-74-9	výroba	podľa povolenia pre strany uvedené v registri
	použitie	miestny ektoparazitocíd insekticíd termitocíd termitocíd v budovách a priehradách termitocíd pre cesty aditívum do preglejkových lepidiel
Dieldrin* CAS No.: 60-57-1	výroba	žiadna
	použitie	pre poľnohospodárske činnosti
Endrin* CAS No.: 72-20-8	výroba	žiadna
	použitie	žiadna
Heptachlór* CAS No.: 76-44-8	výroba	žiadna
	použitie	termitocíd termitocíd v domových konštrukciách termitocíd (podzemný) ošetrenie dreva použitie v podzemných káblových rozvodniach
Hexachlórbenzén CAS No.: 118-74-1	výroba	podľa povolenia pre strany uvedené v registri
	použitie	medziprodukt rozpušťač v pesticídoch medziprodukt v miestnych uzatvorených systémoch
Mirex* CAS No.: 2385-85-5	výroba	podľa povolenia pre strany uvedené v registri
	použitie	termitocíd
Toxafén* CAS No.: 8001-35-2	výroba	žiadna
	použitie	žiadna
polychlórované bifenyly (PCB)*	výroba	žiadna
	použitie	používané výrobky v súlade s ustanoveniami v časti II tejto prílohy

*Poznámky:*

- i) Ak tento dohovor neuvádza inak, množstvo chemickej látky vyskytujúcej sa ako neúmyselné stopové znečistenie vo výrobkoch a tovaroch sa nebude považovať za zahrnuté do zoznamu tejto prílohy.
- ii) Táto poznámka sa nebude chápať ako zvláštna výnimka pre výrobu a používanie na účely podľa odseku 2 článku 3. Množstvá látok vyskytujúcich sa ako zložky tovarov už vyrobených alebo používaných, alebo vyrobených alebo používaných pred nadobudnutím platnosti príslušného ustanovenia týkajúceho sa danej látky sa nebudú považovať za zahrnuté do zoznamu tejto prílohy za predpokladu, že strana oznámila sekretariátu, že daný typ tovaru sa bude v danej strane ďalej používať. Takéto oznámenie sekretariát zverejní.
- iii) Táto poznámka, ktorá sa nevzťahuje na chemické látky označené v stĺpci „Chemická látka“ v tabuľke v časti I tejto prílohy za názvom hviezdíčkou, sa nebude chápať ako zvláštna výnimka pre výrobu a používanie na účely podľa odseku 2 článku 3. Za predpokladu, že žiadne významné množstvá danej chemickej látky nezasiahnu ľudské zdravie alebo životné prostredie počas výroby a používania ako medziproduktu v miestnom uzatvorenom systéme, môže strana na základe oznámenia sekretariátu povoliť výrobu a používanie takýchto množstiev chemickej látky uvedenej v zozname v tejto prílohe ako medziprodukt v miestnom uzatvorenom systéme, ak je chemická látka v procese výroby iných chemických látok transformovaná tak, že – berúc do úvahy kritériá podľa odseku 1 prílohy D – nemá vlastnosti perzistentných organických látok. Takéto oznámenie bude obsahovať informácie o celkovej výrobe a použití tejto látky alebo zdôvodnené odhady týchto údajov a informácie o povahe uzatvoreného miestneho výrobného systému, vrátane množstva východzej perzistentnej organickej látky, ktorá nebola v procese transformovaná a vyskytuje sa ako stopové znečistenie vo výslednom výrobku. Tento postup sa uplatňuje vždy, ak táto príloha neuvádza inak. Sekretariát takéto oznámenia poskytne konferencii strán a verejnosti. Takáto výroba alebo používanie sa nebude považovať za výrobu alebo použitie podľa zvláštnych výnimiek. Takáto výroba alebo používanie bude ukončené do desiatich rokov, ak daná strana nepredloží sekretariátu nové oznámenie. V takom prípade sa toto obdobie predĺži na ďalších desať rokov, ak konferencia strán po posúdení výroby a používania nerozhodne inak. Proces oznámenia možno opakovať.
- iv) Všetky zvláštne výnimky v tejto prílohe sú platné pre strany, ktoré si tieto výnimky zaregistrovali podľa článku 4, s výnimkou používania polychlórovaných bifenylov v používaných výrobkoch podľa ustanovení časti II tejto prílohy, čo môžu uplatňovať všetky strany.

**Časť II***Polychlórované bifenyly*

## Každá strana:

- a) v súvislosti s vylúčením používania polychlórovaných bifenylov v zariadeniach (napr. transformátory, kondenzátory alebo iné schránky obsahujúce zásobu kvapalín) do roku 2025, ktoré bude predmetom opätovného posúdenia konferenciou strán, bude realizovať opatrenia podľa nasledujúcich priorit:
  - i) vyvinúť maximálne úsilie zamerané na identifikáciu, označenie a vylúčenie z používania zariadení obsahujúcich viac ako 10 percent polychlórovaných bifenylov a s objemom väčším ako 5 litrov;
  - ii) vyvinúť maximálne úsilie zamerané na identifikáciu, označenie a vylúčenie z používania zariadení obsahujúcich viac ako 0,05 percenta polychlórovaných bifenylov a s objemom väčším ako 5 litrov;
  - iii) snažiť sa identifikáciu, označenie a vylúčenie z používania zariadení obsahujúcich viac ako 0,005 percenta polychlórovaných bifenylov a s objemom väčším ako 0,05 litra;
- b) v súlade s prioritami podľa písmena a) podporovať nasledujúce opatrenia na zníženie expozície a rizika na účely obmedzenia používania polychlórovaných bifenylov:
  - i) používať iba neporušené a nepriepustné zariadenia a iba v oblastiach, kde môže byť riziko z uvoľnenia do životného prostredia minimalizované a okamžite odstránené;
  - ii) nepoužívať v zariadeniach v oblastiach, v ktorých sa vyrábajú alebo spracovávajú potraviny alebo krmivá;

- iii) pri používaní v husto osídlených oblastiach, vrátane škôl a nemocníc, prijať všetky reálne opatrenia na zabránenie elektrických porúch, ktoré môžu viesť k požiaru, a pravidelne kontrolovať tieto zariadenia, či nedochádza k úniku kvapaliny;
  - c) bez ohľadu na odsek 2 článku 3 zabezpečiť, že zariadenia obsahujúce polychlórované bifenyly, ako je uvedené v písmene a), nebudú vyvážané alebo dovážané na iné účely, ako je environmentálne prijateľné nakladanie s odpadom;
  - d) nepovoliť regeneráciu kvapalín obsahujúcich viac ako 0,005 percenta polychlórovaných bifenylov na opätovné použitie v zariadeniach, s výnimkou činností spojených s údržbou a servisom;
  - e) čo najskôr, avšak najneskôr do roku 2028, podľa posúdenia konferenciou strán, vyvinúť maximálne úsilie zamerané na environmentálne prijateľné nakladanie s odpadom kvapalín a zariadení kontaminovaných polychlórovanými bifenylymi s obsahom viac ako 0,005 percenta polychlórovaných bifenylov podľa odseku 1 článku 6;
  - f) namiesto poznámky ii) v časti I tejto prílohy sa snažiť o identifikáciu iných výrobkov obsahujúcich viac ako 0,005 percenta polychlórovaných bifenylov (napr. káblové plášte, vytvrdzované, utesňované a natierané predmety) a nakladať s nimi v súlade s odsekom 1 článku 6;
  - g) každých päť rokov v súlade s článkom 15 predkladať konferencii strán správy o postupe vylúčenia polychlórovaných bifenylov;
  - h) správy podľa písmena g) budú podľa okolností posudzované konferenciou strán v procese previerok týkajúcich sa polychlórovaných bifenylov. Konferencia strán posúdi pokrok dosiahnutý pri vylúčení polychlorovaných bifenylov v päťročných alebo iných vhodných intervaloch, berúc tieto správy do úvahy.
-

## PRÍLOHA B

## OBMEDZENIE

## Časť I

Chemická látka	Aktivita	Prijateľný účel alebo zvláštna výnimka
DDT (1,1,1-trichlór-2,2-bis(4-chlórfenyl) etán) CAS No.: 50-29-3	výroba	Prijateľný účel: prostriedok na zneškodňovanie prenášačov chorôb podľa časti II tejto prílohy Zvláštne výnimky: medziprodukt pri výrobe dikofolu medziprodukt
	použitie	Prijateľný účel: používanie na zneškodňovanie prenášačov chorôb podľa časti II tejto prílohy Zvláštne výnimky: výroba dikofolu medziprodukt

## Poznámky:

- i) Ak tento dohovor neuvádza inak, množstvo chemickej látky vyskytujúcej sa ako neúmyselné stopové znečistenie vo výrobkoch a tovaroch sa nebude považovať za zahrnuté do zoznamu tejto prílohy.
- ii) Táto poznámka sa nebude chápať ako prijateľný účel alebo zvláštna výnimka pre výrobu a používanie na účely podľa odseku 2 článku 3. Množstvá látok vyskytujúcich sa ako zložky tovarov už vyrobených alebo používaných, alebo vyrobených alebo používaných pred nadobudnutím platnosti príslušného ustanovenia týkajúceho sa danej látky sa nebudú považovať za zahrnuté do zoznamu tejto prílohy za predpokladu, že strana oznámila sekretariátu, že daný typ tovaru sa bude v danej strane ďalej používať. Takéto oznámenie sekretariát zverejní.
- iii) Táto poznámka sa nebude chápať ako zvláštna výnimka pre výrobu a používanie na účely podľa odseku 2 článku 3. Za predpokladu, že žiadne významné množstvá danej chemickej látky nezasiahnu ľudské zdravie alebo životné prostredie počas výroby a používania ako medziproduktu v miestnom uzatvorenom systéme, môže strana na základe oznámenia sekretariátu povoliť výrobu a používanie takýchto množstiev chemickej látky uvedenej v zozname v tejto prílohe ako medziprodukt v miestnom uzatvorenom systéme, ak je chemická látka v procese výroby iných chemických látok transformovaná tak, že – berúc do úvahy kritériá podľa odseku 1 prílohy D – nemá vlastnosti perzistentných organických látok. Takéto oznámenie bude obsahovať informácie o celkovej výrobe a použití tejto látky alebo zdôvodnené odhady týchto údajov a informácie o povahe uzatvoreného miestneho výrobného systému, vrátane množstva východzej perzistentnej organickej látky, ktorá nebola v procese transformovaná a vyskytuje sa ako stopové znečistenie vo výslednom výrobku. Tento postup sa uplatňuje vždy, ak táto príloha neuvádza inak. Sekretariát takéto oznámenia poskytne konferencii strán a verejnosti. Takáto výroba alebo používanie sa nebude považovať za výrobu alebo použitie podľa zvláštnej výnimky. Takáto výroba alebo používanie bude ukončené do desiatich rokov, ak daná strana nepredloží sekretariátu nové oznámenie. V takom prípade sa toto obdobie predĺži na ďalších desať rokov, ak konferencia strán po posúdení výroby a používania nerozhodne inak. Proces oznámenia možno opakovať.
- iv) Všetky zvláštne výnimky v tejto prílohe sú platné pre strany, ktoré si tieto zaregistrovali podľa článku 4.

## Časť II

## DDT (1,1,1-trichlór-2,2-bis(4-chlórfenyl)etán)

1. Výroba a použitie DDT bude vylúčené okrem strán, ktoré oznámili sekretariátu ich úmysel vyrábať ho a/alebo používať. Týmto sa ustanovuje register DDT, ktorý bude prístupný verejnosti. Register DDT bude spravovaný sekretariátom.

2. Každá strana, ktorá vyrába a/alebo používa DDT, obmedzí takúto výrobu a/alebo použitie len na účely zneškodňovania prenášačov chorôb podľa odporúčaní Svetovej zdravotníckej organizácie a smerníc o používaní DDT a len v prípadoch, keď pre danú lokalitu bezpečné, účinné a ekonomicky prijateľné náhrady nie sú danej strane dostupné.
3. V prípade, ak strana, ktorá nie je uvedená v registri DDT, zistí, že potrebuje DDT na účely zneškodňovania prenášačov chorôb, čo najskôr oznámi túto skutočnosť sekretariátu, aby bolo jej meno pridané do registra DDT. Zároveň oznámi túto skutočnosť aj Svetovej zdravotníckej organizácii.
4. Strana, ktorá používa DDT, každé tri roky predloží sekretariátu a Svetovej zdravotníckej organizácii informácie o použitom množstve, podmienkach takéhoto použitia a jeho vzťah k stratégii riadenia chorôb danej strany. Správa bude predložená vo formáte, o ktorom rozhodne konferencia strán po konzultácii so Svetovou zdravotníckou organizáciou.
5. S cieľom znížiť a v konečnom dôsledku vylúčiť používanie DDT konferencia strán bude podporovať:
  - a) prípravu a realizáciu akčného plánu ako súčasť plánu realizácie tohto dohovoru podľa článku 7 každou stranou, používajúcou DDT. Akčný plán bude obsahovať:
    - i) vypracovanie regulačných a iných mechanizmov na zabezpečenie toho, že používanie DDT je obmedzené len na zneškodňovanie prenášačov chorôb;
    - ii) realizáciu vhodných náhradných výrobkov, metód a stratégií, vrátane stratégií riadenia rezistencie na zabezpečenie trvalej účinnosti týchto náhrad;
    - iii) opatrenia na posilnenie starostlivosti o zdravie a na zníženie výskytu chorôb;
  - b) strany v rámci svojich možností, ktoré budú podporovať výskum a vývoj bezpečných náhradných chemických látok a nechemických výrobkov, metódy a stratégie pre strany používajúce DDT, podstatné pre podmienky daných krajín a s cieľom znížovania ľudskej a ekonomickej záťaže chorôb. Faktory, ktoré sa budú podporovať pri posudzovaní náhradných látok alebo ich kombinácií, budú obsahovať riziká pre ľudské zdravie a výsledky pôsobenia týchto náhrad na životné prostredie. Vhodné náhrady DDT budú musieť prinášať menšie riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie, musia byť na kontrolu chorôb založené na podmienkach v príslušnej krajine a musia byť podporené údajmi monitoringu.
6. Na svojom prvom stretnutí a potom minimálne každé tri roky bude konferencia strán po konzultácii so Svetovou zdravotníckou organizáciou na základe dostupných vedeckých, technických, environmentálnych a ekonomických informácií hodnotiť pretrvávajúcu potrebu DDT pre zneškodňovanie prenášačov chorôb, vrátane:
  - a) výroby a používania DDT a podmienok ustanovených v odseku 2;
  - b) dostupnosti, vhodnosti a realizácie náhrad DDT;
  - c) pokroku pri posilňovaní kapacít jednotlivých krajín na účely bezpečného prechodu na závislosť na takýchto náhradách.
7. Strana môže kedykoľvek na základe písomného oznámenia sekretariátu odstúpiť od uvedenia jej mena v registri DDT. Odstúpenie nadobudne účinnosť odo dňa uvedeného v oznámení.

## PRÍLOHA C

## NEÚMYSELNÁ VÝROBA

**Časť I: Perzistentné organické látky podliehajúce požiadavkám podľa článku 5**

Táto príloha sa vzťahuje na nasledujúce perzistentné organické látky, ak sa neúmyselne tvoria a uvoľňujú z antropogénnych zdrojov:

---

Chemická látka

---

Polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (PCDD/PCDF)

Hexachlórbenzén (HCB) (CAS No.: 118-74-1)

Polychlórované bifenyly (PCB)

---

**Časť II: Kategórie zdrojov**

Polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány, hexachlórbenzén a polychlórované bifenyly sa neúmyselne tvoria a uvoľňujú z termických procesov v prítomnosti organických látok a chlóru ako výsledok neúplného spaľovania alebo chemických reakcií. Nasledujúce priemyselné kategórie zdrojov sú možným zdrojom pomerne vysokej tvorby a uvoľňovania týchto látok do životného prostredia:

- a) spaľovne odpadu vrátane spoločného spaľovania komunálneho, nebezpečného alebo nemocničného odpadu alebo splaškových kalov;
- b) cementárenské pece spaľujúce nebezpečný odpad;
- c) výroba celulózy, pri ktorej sa ako bieliace činidlo používa elementárny chlór alebo látky tvoriace elementárny chlór;
- d) nasledujúce termické procesy v metalurgickom priemysle:
  - i) sekundárna výroba medi;
  - ii) spekanie zariadenia v železiarskom a oceliarskom priemysle;
  - iii) sekundárna výroba hliníka;
  - iv) sekundárna výroba zinku.

**Časť III: Kategórie zdrojov**

Polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány, hexachlórbenzén a polychlórované bifenyly sa tiež môžu neúmyselne tvoriť a uvoľňovať z nasledujúcich kategórií zdrojov, vrátane:

- a) otvorené horenie odpadu vrátane horenia skládok;
- b) termické procesy v metalurgickom priemysle neuvedené v časti II;
- c) spaľovanie v domácnostiach;
- d) elektrárne spaľujúce fosílnu palivú a priemyselné kotly;
- e) zariadenia na spaľovanie dreva a inej biomasy;
- f) zvláštne chemické výrobné procesy uvoľňujúce neúmyselne vytvorené perzistentné organické látky, najmä výroba chlórphenolov a chloranilu;
- g) krematóriá;

- h) motorové vozidlá, najmä spalujúce olovnatý benzín;
- i) likvidácia zvieracích mršín;
- j) farbenie a vyčiňovanie koží a textílií (chloranilom) a povrchová úprava (alkalická extrakcia);
- k) vrakoviská na spracovanie autovrakov;
- l) opaľovanie medených káblov;
- m) rafinérie odpadových olejov.

#### Časť IV: Definície

1. Na účely tejto prílohy:
  - a) „polychlórované bifenyly“ znamenajú aromatické zlúčeniny tvorené takým spôsobom, že vodíkové atómy molekuly bifenyly (dve benzénové jadrá spojené jednoduchou väzbou uhlík – uhlík) môžu byť nahradené až desiatimi atómami chlóru;
  - b) „polychlórované dibenzo-p-dioxíny“ a „polychlórované dibenzofurány“ sú tricyklické aromatické zlúčeniny tvorené dvomi benzénovými jadrami spojenými dvomi kyslíkovými atómami v polychlórovaných dibenzo-p-dioxínoch a jedným kyslíkovým atómom a jednou väzbou uhlík-uhlík v polychlórovaných dibenzofuránoch a vodíkovými atómami, ktoré môžu byť nahradené až ôsmimi atómami chlóru.
2. V tejto prílohe sa toxicita polychlórovaných dibenzo-p-dioxínov a dibenzofuránov vyjadruje prostredníctvom ekvivalentu toxicity, ktorý meria relatívnu dioxínovú toxickú aktivitu rôznych príbuzných polychlórovaných dibenzo-p-dioxínov a dibenzofuránov a koplánrných polychlorovaných bifenylov v porovnaní s 2,3,7,8-tetrachlórdibenzo-p-dioxínom. Hodnoty faktoru ekvivalentu toxicity, používané na účely tohto dohovoru, budú v súlade s prijatými medzinárodnými normami, pričom najskôr sa budú uplatňovať hodnoty faktoru ekvivalentu toxicity pre cicavce, ktoré vydala v roku 1998 Svetová zdravotnícka organizácia pre polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány a koplánrne polychlorované bifenyly. Koncentrácie sú vyjadrené v ekvivalentoch toxicity.

#### Časť V: Všeobecné usmernenie o najlepších dostupných technikách a najlepšej environmentálnej praxi

Táto časť poskytuje všeobecné usmernenie stranám pri predchádzaní alebo znižovaní únikov chemických látok uvedených v časti I.

##### A. Všeobecné preventívne opatrenia týkajúce sa najlepších dostupných techník a najlepšej environmentálnej praxe

V prvom rade je potrebné zvážiť, aké prístupy zabránia tvorbe a uvoľňovaniu chemických látok uvedených v časti I. Užitočné opatrenia môžu byť:

- a) využívanie nízkoodpadových technológií;
- b) používanie menej nebezpečných látok;
- c) podpora regenerácie a recyklácie odpadov a látok vznikajúcich a používaných v procese;
- d) náhrada vstupných surovín, ktorými sú perzistentné organické látky alebo kde je priama väzba medzi surovinou a uvoľňovaním perzistentných organických látok zo zdroja;
- e) udržiavanie poriadku a preventívne údržbové programy;
- f) zlepšenie odpadového hospodárstva s cieľom zabrániť otvorenému a inému nekontrolovateľnému horeniu odpadu vrátane horenia na skládkach. Pri posudzovaní návrhov na stavbu nového zariadenia na zneškodňovanie odpadu treba zvažovať aj alternatívne riešenia, ako je minimalizácia tvorby komunálneho a nemocničného odpadu, vrátane regenerácie zdrojov, opätovného použitia, recyklácie, separácie odpadu a podpory výrobkov, ktoré tvoria menej odpadu. V rámci tohto prístupu treba starostlivo zvážiť aj otázky verejného zdravia;
- g) minimalizácia chemických látok, ktoré sa nachádzajú vo výrobkoch ako kontaminanty;



h) pri bielení sa vyhýbať používaniu elementárneho chlóru alebo látok, ktoré tvoria elementárny chlór.

B. *Najlepšie dostupné techniky*

Koncepcia najlepších dostupných techník nemá za cieľ predpisovať konkrétnu techniku alebo technológiu, ale zohľadniť technické vlastnosti daného zariadenia, jeho geografické umiestnenie a miestne environmentálne podmienky. Vhodné techniky znižovania uvoľňovania látok uvedených v časti I sú vo všeobecnosti rovnaké. Pri určovaní najlepšej dostupnej techniky či už vo všeobecnosti, alebo pre konkrétny prípad treba prihliadať na nasledujúce faktory, majúce na pamäti pravdepodobné náklady a prínosy daného opatrenia a zásadu predchádzania a prevencie:

a) všeobecné úvahy

- i) povaha, vplyvy a hmotnosť vypúšťanej látky: technika bude závisieť od veľkosti zdroja;
- ii) dátum uvedenia do prevádzky pre existujúce alebo nové zariadenia;
- iii) čas potrebný na zavedenie najlepšej dostupnej techniky;
- iv) spotreba a charakter používaných surovín a energetická účinnosť;
- v) potreba predchádzania alebo maximálneho znižovania rizika a celkových vplyvov vypúšťania látky do životného prostredia;
- vi) potreba predchádzania haváriám a minimalizácia ich dôsledkov na životné prostredie;
- vii) potreba zabezpečiť pracovné zdravie a bezpečnosť pri práci;
- viii) porovnateľné procesy, zariadenia alebo postupy prevádzky, ktoré boli úspešne vyskúšané v prevádzkovom meradle;
- ix) technologický pokrok a zmeny vo vedeckom poznaní a chápaní;

b) všeobecné opatrenia na zníženie uvoľňovania:

pri zvažovaní návrhov na stavbu nových zariadení alebo pri významných zmenách existujúcich zariadení používajúcich procesy, pri ktorých dochádza k uvoľňovaniu látok uvedených v tejto prílohe, treba prvoradú pozornosť venovať náhradným procesom, technikám a praxi, ktoré sú podobne užitočné, ale pri ktorých nedochádza k tvorbe a uvoľňovaniu týchto chemických látok. V prípade, že dôjde ku stavbe alebo významnej zmene takéhoto zariadenia, okrem preventívnych opatrení uvedených v odseku A časti V, treba pri určovaní najlepších dostupných techník brať do úvahy aj nasledujúce opatrenia:

- i) využitie zlepšených metód čistenia odpadového plynu, ako je katalytická oxidácia, prachové odľučovače a adsorpcia;
- ii) termické spracovanie zvyškov, odpadovej vody, odpadov a kalov alebo ich prevedenie do inertného stavu alebo ich spracovanie chemickým procesom, ktorým sa detoxikujú;
- iii) zmeny procesu, ktoré povedú k zníženiu alebo vylúčeniu uvoľňovania, ako je napríklad prechod na uzatvorený systém;
- iv) zmena celkového návrhu procesu na zlepšenie spaľovania a predchádzanie tvorby chemických látok uvedených v tejto prílohe prostredníctvom kontroly parametrov, ako je teplota spaľovania alebo zdržný čas.

C. *Najlepšia environmentálna prax*

Konferencia strán môže pripraviť usmernenie týkajúce sa najlepšej environmentálnej praxe.

## PRÍLOHA D

## POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE A VÝBEROVÉ KRITÉRIÁ

1. Strana predkladajúca návrh na zaradenie chemickej látky do prílohy A, B a/alebo C bude identifikovať látku spôsobom podľa písmena a) tohto odseku a poskytne informácie o chemickej látke a podľa potreby o jej transformačných produktoch podľa kritérií podľa písmen b) až e):
  - a) Chemická identita:
    - i) názov vrátane obchodného názvu alebo názvov a ich synonym, registračné číslo CAS (Chemical Abstracts Service), názov podľa IUPAC (International Union of Pure and Applied Chemistry);
    - ii) štruktúra podľa okolností vrátane špecifikácie izomérov a štruktúra chemickej triedy.
  - b) Perzistencia:
    - i) dôkaz, že polčas života chemickej látky vo vode je väčší ako dva mesiace alebo že polčas života v pôde je väčší ako šesť mesiacov, alebo že polčas života v sedimentoch je väčší ako šesť mesiacov, alebo
    - ii) dôkaz, že látka je inak dostatočne perzistentná, aby to oprávňovalo k zväženiu jej zaradenia do rozsahu tohto dohovoru.
  - c) Bioakumulácia:
    - i) dôkaz, že faktor biokoncentrácie alebo faktor bioakumulácie vo vodných druhoch pre danú chemickú látku je väčší ako 5 000 alebo, v prípade nedostatku týchto údajov, že log Kow je väčší ako 5;
    - ii) dôkaz, že látka má iné vlastnosti, ktoré treba brať do úvahy, ako vysoká bioakumulácia v iných druhoch, vysoká toxicita alebo ekotoxicita, alebo
    - iii) monitorované údaje v biote naznačujú, že bioakumulačný potenciál chemickej látky je dostatočný, aby to oprávňovalo k zväženiu jej zaradenia do rozsahu tohto dohovoru.
  - d) Potenciál pre diaľkový prenos v životnom prostredí:
    - i) namerané hladiny chemickej látky v lokalitách vzdialených od zdroja vypúšťania dotknutej chemickej látky sú potenciálne významné;
    - ii) údaje z monitorovania dokazujúce, že diaľkový prenos danej chemickej látky v životnom prostredí s možným prenosom do prijímateľského prostredia sa môže uskutočniť prostredníctvom ovzdušia, vody alebo migračných druhov, alebo
    - iii) vlastnosti osudu danej chemickej látky v životnom prostredí a/alebo výsledky modelovania, ktoré dokazujú, že látka má potenciál pre diaľkový prenos v životnom prostredí prostredníctvom ovzdušia, vody alebo migrujúcich druhov s možným prenosom do prijímateľského prostredia v lokalitách vzdialených od zdroja vypúšťania dotknutej látky. Pre chemickú látku, ktorá sa vo významnej miere prenáša ovzduším, musí byť jej polčas života v ovzduší dlhší ako dva dni.
  - e) Negatívne vplyvy:
    - i) dôkaz negatívnych vplyvov na ľudské zdravie alebo životné prostredie, ktorý oprávňuje k zväženiu zaradenia danej chemickej látky do rozsahu tohto dohovoru;
    - ii) údaje o toxicite alebo ekotoxicite indikujúce potenciál poškodenia ľudského zdravia alebo životného prostredia.

2. Navrhujúca strana predloží prehlásenie o dôvodoch posudzovania látky, ak je to možné vrátane údajov porovnávajúcich toxicitu alebo ekotoxicitu so zistenými alebo predpokladanými úrovňami látky vyplývajúcimi alebo očakávanými z dialkového prenosu v životnom prostredí, a krátke vyhlásenie o potrebe globálnej kontroly.
  
  3. Navrhujúca strana v maximálnom možnom rozsahu a berúc do úvahy svoje možnosti poskytne ďalšie informácie na podporu posúdenia návrhu podľa odseku 6 článku 8. Pri príprave takéhoto návrhu môže strana vychádzať z technických expertíz z akéhokoľvek zdroja.
-

## PRÍLOHA E

## POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE PRE PREHLAD RIZÍK

Účelom posúdenia je zhodnotiť, či daná chemická látka v dôsledku dialkového prenosu v životnom prostredí môže spôsobiť také významné negatívne vplyvy na ľudské zdravie a/alebo životné prostredie, že je oprávnená globálna aktivita. Na tieto účely bude vypracovaný rizikový profil, ktorý bude ďalej spracovávať a hodnotiť informácie podľa prílohy D a podľa možnosti tiež informácie nasledujúceho typu:

- a) Zdroje, primerane zahrňujúce:
    - i) údaje o výrobe, vrátane množstva a lokality;
    - ii) používanie;
    - iii) uvoľňovanie, ako je vypúšťanie, straty a emisie.
  - b) Hodnotenie nebezpečenstva pre koncový bod alebo koncové body vrátane hodnotenia toxikologických interakcií za prítomnosti viacerých chemických látok
  - c) Osud v životnom prostredí vrátane údajov a informácií o chemických a fyzikálnych vlastnostiach a o pretrvávajúcej chemickej látke a ich vzťahu k dialkovému prenosu v životnom prostredí, prenosu medzi jednotlivými zložkami životného prostredia, degradáciou a transformáciou na iné chemické látky. Okrem prípadov, keď údaje z monitorovania pre tieto potreby postačujú, musí byť k dispozícii stanovenie biokoncentračného faktora alebo bioakumulačného faktora založené na nameraných hodnotách.
  - d) Údaje z monitorovania
  - e) Expozícia v lokálnych oblastiach, najmä ako výsledok dialkového prenosu v životnom prostredí vrátane informácií o bio-dostupnosti
  - f) Národné alebo medzinárodné hodnotenie rizika a podľa okolností posúdenie alebo profil a informácie o označovaní a klasifikácii nebezpečnosti
  - g) Štatút látky v rámci medzinárodných dohovorov
-

## PRÍLOHA F

## SOCIÁLNO-EKONOMICKÉ INFORMÁCIE

Pre látky podľa tohto dohovoru by malo byť vykonané vyhodnotenie týkajúce sa možných kontrolných opatrení vzťahujúcich sa na chemické látky, zvažované pre zaradenie do tohto dohovoru, zahŕňajúce celý rozsah možností vrátane riadenia a vylúčenia. Na tieto účely by mali byť poskytnuté dostatočné informácie týkajúce sa sociálno-ekonomických úvah, v spojitosti s kontrolnými opatreniami, umožňujúce prijatie rozhodnutia konferenciou strán. Takéto informácie by mali odrážať primeraný ohľad na rôzne možnosti a podmienky strán a taktiež by mali zahŕňať úvahy podľa nasledujúceho indikatívneho zoznamu:

- a) účinnosť a efektívnosť možných kontrolných opatrení pre dosiahnutie cieľového zníženia rizika:
  - i) technická uskutočniteľnosť;
  - ii) náklady vrátane environmentálnych a zdravotných nákladov;
- b) náhrady (výrobky a procesy):
  - i) technická uskutočniteľnosť;
  - ii) náklady vrátane environmentálnych a zdravotných nákladov;
  - iii) účinnosť;
  - iv) riziká;
  - v) dostupnosť;
  - vi) prístupnosť;
- c) pozitívne a/alebo negatívne vplyvy realizácie kontrolných opatrení na spoločnosť:
  - i) zdravie vrátane verejného zdravia, pracovného zdravia a životného prostredia;
  - ii) poľnohospodárstvo vrátane vodného hospodárstva a lesníctva;
  - iii) biota (biodiverzita);
  - iv) ekonomické aspekty;
  - v) smerovanie k udržateľnému rozvoju;
  - vi) sociálne náklady;
- d) odpad a skládkovanie (najmä staré zásoby pesticídov a dekontaminácia kontaminovaných miest):
  - i) technická uskutočniteľnosť;
  - ii) náklady;
- e) prístup k informáciám a vzdelávanie verejnosti;
- f) stav kontrolných a monitorovacích kapacít;
- g) akékoľvek národné alebo regionálne aktivity zamerané na znižovanie uvoľňovania, vrátane informácií o náhradách, a iné primerané informácie o riadení rizika.

## PRÍLOHA

**Vyhlasenie Spoločenstva podľa článku 25 ods. 3 dohovoru**

Spoločenstvo vyhlasuje, že v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva, najmä jej článkom 175, má právomoc vstupovať do medzinárodných environmentálnych dohôd a uplatňovať povinnosti z nich vyplývajúce, ktoré prispievajú k sledovaniu týchto cieľov:

- udržiavanie, ochrana a zlepšovanie kvality životného prostredia,
- ochrana ľudského zdravia,
- rozvážne a racionálne využívanie prírodných zdrojov,
- podpora opatrení na medzinárodnej úrovni pri riešení regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia.

Spoločenstvo okrem toho vyhlasuje, že už prijalo právne nástroje záväzné pre svoje členské štáty, ktoré zahŕňajú veci upravené týmto dohovorom, a konferencii strán predloží a aktualizuje, podľa toho, čo bude vhodné, zoznam týchto právnych predpisov v súlade s článkom 15 ods. 1 dohovoru.

Spoločenstvo je zodpovedné za vykonávanie tých povinností vyplývajúcich z dohovoru, ktoré upravuje platné právo Spoločenstva.

Výkon právomocí Spoločenstva podlieha svojou povahou nepretržitému vývoju.

---

## ROZHODNUTIE ASOCIAČNEJ RADY EÚ – JORDÁNSKO č. 1/2006

z 15. júna 2006,

**ktorým sa mení a dopĺňa protokol č. 3 k euro-stredomorskej dohode týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce**

(2006/508/ES)

ASOCIAČNÁ RADA,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej <sup>(1)</sup>, ďalej len „dohoda“, podpísanú v Bruseli 24. novembra 1997, a najmä na článok 37 jej protokolu č. 3,

keďže:

- (1) Protokol č. 3 k dohode ustanovuje dvojstrannú kumuláciu pôvodu medzi Spoločenstvom a Jordánskom.
- (2) V súlade so spoločným vyhlásením k článku 28 dohody je žiaduce, aby sa rozšíril systém kumulácie, čo by umožnilo využívanie materiálov s pôvodom v Spoločenstve, Bulharsku, Rumunsku, na Islande, v Nórsku, vo Švajčiarsku (vrátane Lichtenštajnska), na Faerských ostrovoch, v Turecku alebo v akejkoľvek inej krajine, ktorá je účastníkom euro-stredomorského partnerstva na základe Barcelonskej deklarácie prijatej na Euro-stredomorskej konferencii, ktorá sa konala 27. a 28. novembra 1995, s cieľom rozvinúť obchod a podporovať regionálnu integráciu.
- (3) Na účely implementácie rozšíreného systému kumulácie len medzi krajinami, ktoré splnili potrebné podmienky, a s cieľom predísť obchádzaniu platenia cla, je potrebné zaviesť nové ustanovenia týkajúce sa osvedčovania pôvodu.
- (4) Na účely implementácie rozšíreného systému kumulácie a s cieľom predísť obchádzaniu platenia cla je potrebné harmonizovať ustanovenia týkajúce sa zákazu vrátenia cla alebo oslobodenia od cla a tiež požiadavky na spracovanie stanovené v protokole č. 3 pre nepôvodné materiály, aby tieto materiály mohli získať štatút pôvodu.

- (5) Rozšírený systém kumulácie pôvodu znamená, že rovnaké ustanovenia o pravidlách pôvodu sa uplatňujú v kontexte preferenčných dohôd uzavretých medzi príslušnými krajinami.
- (6) Na tovar, ktorý je v tranzite alebo uskladnený v deň, ktorým sa toto rozhodnutie začína uplatňovať, by sa mali vzťahovať prechodné ustanovenia, ktoré mu umožnia využívať rozšírený systém kumulácie.
- (7) Na účely opravy chýb v rôznych jazykových verziách textu a nezrovnalosti medzi nimi je potrebné vykonať niekoľko technických zmien a doplnení.
- (8) V záujme riadneho fungovania dohody a s cieľom uľahčenia práce používateľom a colným správam je vhodné do nového textu protokolu č. 3 začleniť všetky príslušné ustanovenia,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

Protokol č. 3 k dohode týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa nahrádza textom pripojeným k tomuto rozhodnutiu spolu s príslušnými spoločnými vyhláseniami.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jeho prijatí.

V Bruseli 15. júna 2006

Za asociačnú radu  
predsedníčka  
U. PLASSNIK

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 129, 15.5.2002, s. 3.

**PROTOKOL č. 3****týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce**

## OBSAH

## HLAVA I

**VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

Článok 1 Vymedzenie pojmov

## HLAVA II

**VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“**

Článok 2 Všeobecné požiadavky

Článok 3 Kumulácia v Spoločenstve

Článok 4 Kumulácia v Jordánsku

Článok 5 Úplne získané výrobky

Článok 6 Dostatočne opracované a spracované výrobky

Článok 7 Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie

Článok 8 Určujúca jednotka

Článok 9 Príslušenstvo, náhradné dielce a náradie

Článok 10 Súpravy

Článok 11 Neutrálne prvky

## HLAVA III

**ÚZEMNÉ POŽIADAVKY**

Článok 12 Územný princíp

Článok 13 Priama doprava

Článok 14 Výstavy

## HLAVA IV

**VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA**

Článok 15 Zákaz vrátenia cla alebo oslobodenia od cla

## HLAVA V

**DŮKAZ O PŮVODE**

Článok 16 Všeobecné požiadavky

Článok 17 Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED



- Článok 18 Sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED vydané dodatočne
- Článok 19 Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED
- Článok 20 Vydávanie sprievodných osvedčení EUR.1 alebo EUR-MED na základe skôr vyhotoveného alebo vystaveného dôkazu o pôvode
- Článok 21 Účtovné delenie
- Článok 22 Podmienky na vyhotovenie vyhlásenia na faktúre alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED
- Článok 23 Schválený vývozca
- Článok 24 Platnosť dôkazu o pôvode
- Článok 25 Predkladanie dôkazu o pôvode
- Článok 26 Dovoz po častiach
- Článok 27 Oslobodenie od dôkazu o pôvode
- Článok 28 Podporné doklady
- Článok 29 Uchovanie dôkazu o pôvode a podporných dokladov
- Článok 30 Nezrovnalosti a formálne chyby
- Článok 31 Sumy vyjadrené v eurách

#### HLAVA VI

#### OPATRENIA NA ADMINISTRATÍVNU SPOLUPRÁCU

- Článok 32 Vzájomná pomoc
- Článok 33 Overovanie dôkazov o pôvode
- Článok 34 Riešenie sporov
- Článok 35 Sankcie
- Článok 36 Slobodné pásma

#### HLAVA VII

#### CEUTA A MELILLA

- Článok 37 Uplatňovanie protokolu
- Článok 38 Osobitné podmienky

#### HLAVA VIII

#### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- Článok 39 Zmeny a doplnenia protokolu
- Článok 40 Prechodné ustanovenia pre tovar v režime tranzitu alebo uskladnenia

## Zoznam príloh

- Príloha I: Úvodné poznámky k zoznamu v prílohe II
- Príloha II: Zoznam operácií opracovania alebo spracovania, ktoré je potrebné vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok získal štatút pôvodného
- Príloha IIIa: Vzory sprievodného osvedčenia EUR.1 a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR.1
- Príloha IIIb: Vzory sprievodného osvedčenia EUR-MED a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR-MED
- Príloha IVa: Text vyhlásenia na faktúre
- Príloha IVb: Text vyhlásenia na faktúre EUR-MED

## Spoločné vyhlásenia

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa Andorrského kniežatstva

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa Sanmarínskej republiky

### HLAVA I

#### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

##### Článok 1

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto protokolu:

- a) „výroba“ znamená opracovanie alebo spracovanie vrátane zmontovania alebo špecifických pracovných postupov;
- b) „materiál“ znamená prímеси, suroviny, súčasti alebo časti a pod., ktoré sa používajú na výrobu výrobku;
- c) pod „výrobkom“ sa rozumie práve vyrobený výrobok, aj keď je zamýšľané jeho neskoršie použitie v inej výrobnej operácii;
- d) „tovar“ znamená oboje, materiál aj výrobky;
- e) pod „colnou hodnotou“ sa rozumie hodnota určená v súlade s Dohodou o uplatňovaní článku VII Všeobecnej dohody o clách a obchode z r. 1994 (Dohoda WTO o colnom hodnotení);
- f) „cena zo závodu“ znamená cenu zaplatenú za výrobok zo závodu výrobcovi v Spoločenstve alebo v Jordánsku, v ktorých podniku sa uskutočňuje posledné opracovanie alebo spracovanie, za predpokladu, že táto cena zahŕňa hodnotu všetkých použitých materiálov, zníženie o všetky vnútroštátne dane, ktoré sa vrátia alebo sa môžu vrátiť, ak sa získaný výrobok vyváža;
- g) „hodnota materiálov“ znamená colnú hodnotu použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu, alebo ak nie je táto hodnota známa a nie je možné ju zistiť, prvú zistiteľnú cenu zaplatenú za tieto materiály v Spoločenstve alebo v Jordánsku;
- h) „hodnota pôvodných materiálov“ znamená hodnotu týchto materiálov, určenú podľa písmena g), uplatňovanú *mutatis mutandis*;
- i) pod „pridanou hodnotou“ sa rozumie cena zo závodu znížená o colnú hodnotu všetkých použitých materiálov pôvodných v ostatných krajinách uvedených v článkoch 3 a 4, s ktorými je možné uplatniť kumuláciu alebo, ak nie je známa colná hodnota alebo ju nie je možné zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za materiály v Spoločenstve alebo v Jordánsku;
- j) „kapitoly“ a „položky“ znamenajú kapitoly a položky (štvormiestne kódy) používané v nomenklatúre harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovarov (ďalej len „harmonizovaný systém“ alebo „HS“);
- k) „zatriedený“ sa odvoláva na zatriedenie výrobku alebo materiálu do príslušnej položky;
- l) pod „zásielkou“ sa rozumejú výrobky, ktoré súčasne zasiela ten istý vývozca tomu istému príjemcovi, alebo sa prepravujú od vývozcu k príjemcovi, sprevádzané prepravným dokladom, alebo ak neexistuje taký doklad, sú sprevádzané faktúrou;
- m) „územia“ zahŕňajú aj teritoriálne vody.

## HLAVA II

## VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“

## Článok 2

## Všeobecné požiadavky

1. Na účely vykonávania tejto dohody sa za výrobky s pôvodom v Spoločenstve pokladajú:

- a) výrobky úplne získané v Spoločenstve podľa článku 5;
- b) výrobky získané v Spoločenstve obsahujúce materiály, ktoré v ňom neboli úplne získané, za predpokladu, že takéto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v Spoločenstve podľa článku 6;
- c) tovar s pôvodom v Európskom hospodárskom priestore (EHP) v zmysle protokolu č. 4 Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

2. Na účely vykonávania tejto dohody sa za pôvodné výrobky v Jordánsku pokladajú:

- a) výrobky úplne získané v Jordánsku podľa článku 5;
- b) výrobky získané v Jordánsku obsahujúce materiály, ktoré v ňom neboli úplne získané, za predpokladu, že takéto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v Jordánsku podľa článku 6.

3. Ustanovenia odseku 1 písm. c) sa uplatňujú len za predpokladu, že sa uplatňuje dohoda o voľnom obchode medzi Jordánskom na jednej strane a štátmi EHP EZVO na strane druhej (Island, Lichtenštajnsko a Nórsko).

## Článok 3

## Kumulácia v Spoločenstve

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2 ods. 1, sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom v Spoločenstve, ak tam boli získané, obsahujúce materiály s pôvodom v Bulharsku, Švajčiarsku (vrátane Lichtenštajnska)<sup>(1)</sup>, na Islande, v Nórsku, Rumunsku, Turecku alebo v Spoločenstve, za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie uskutočnené v Spoločenstve presahuje operácie uvedené v článku 7. Nie je nutné, aby tieto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2 ods. 1, sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom v Spoločenstve, ak tam

takéto výrobky boli získané, obsahujúce materiály s pôvodom na Faerských ostrovoch alebo v ktorejkoľvek krajine, ktorá je členom euro-stredomorského partnerstva na základe Barcelonskej deklarácie prijatej na Euro-stredomorskej konferencii, ktorá sa konala 27. a 28. novembra 1995, okrem Turecka, za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie vykonané v Spoločenstve presahuje operácie uvedené v článku 7. Nie je nutné, aby tieto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.

3. Ak opracovanie alebo spracovanie vykonané v Spoločenstve nepresahuje operácie uvedené v článku 7, získaný výrobok sa považuje za výrobok s pôvodom v Spoločenstve, len ak hodnota tam pridaná je vyššia ako hodnota použitých materiálov pôvodných v ktorejkoľvek z ostatných krajín uvedených v odsekoch 1 a 2. Ak tomu tak nie je, získaný výrobok sa považuje za pôvodný v tej krajine, ktorej pôvodné materiály použité vo výrobe v Spoločenstve predstavujú najvyššiu hodnotu.

4. Výrobky s pôvodom v jednej z krajín uvedených v odsekoch 1 a 2, ktoré neboli podrobené žiadnemu opracovaniu alebo spracovaniu v Spoločenstve, si zachovávajú pôvod, ak sú vyvezené do niektorej z uvedených krajín.

5. Kumulácia uvedená v tomto článku sa môže uplatňovať len za predpokladu, že:

a) podľa článku XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) preferenčná obchodná dohoda sa dá uplatniť medzi krajinami, ktoré sú zapojené do získania štatútu pôvodu, a krajinou určenia;

b) materiály a výrobky získali štatút pôvodu uplatnením pravidiel pôvodu, ktoré sú identické s pravidlami v tomto protokole,

a

c) oznamy, ktoré potvrdzujú splnenie nutných požiadaviek na uplatňovanie kumulácie, boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C) a v Jordánsku podľa jeho vlastných postupov.

Kumulácia upravená týmto článkom sa uplatňuje odo dňa uvedeného v ozname uverejnenom *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C).

Spoločenstvo poskytne Jordánsku prostredníctvom Komisie Európskych spoločenstiev podrobnosti o dohodách a im zodpovedajúcich pravidlách pôvodu, vrátane ich dátumov nadobudnutia platnosti, ktoré sa uplatňujú s ostatnými krajinami uvedenými v odsekoch 1 a 2.

<sup>(1)</sup> Lichtenštajnské kniežatstvo má colnú úniu so Švajčiarskom a je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

## Článok 4

**Kumulácia v Jordánsku**

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2 ods. 2, sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom v Jordánsku, ak tam boli získané, obsahujúce materiály pôvodné v Bulharsku, Švajčiarsku (vrátane Lichtenštajnska) <sup>(1)</sup>, na Islande, v Nórsku, Rumunsku, Turecku alebo v Spoločenstve, za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie vykonané v Jordánsku presahuje operácie uvedené v článku 7. Nie je nutné, aby tieto boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2 ods. 2, sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom v Jordánsku, ak tam boli získané, obsahujúce materiály pôvodné na Faerských ostrovoch alebo v ktorejkoľvek krajine, ktorá je členom euro-stredomorského partnerstva na základe Barcelonskej deklarácie prijatej na Euro-stredomorskej konferencii, ktorá sa konala 27. a 28. novembra 1995, okrem Turecka, za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie vykonané v Jordánsku presahuje operácie uvedené v článku 7. Nie je nutné, aby tieto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.

3. Ak opracovanie alebo spracovanie vykonané v Jordánsku nepresahuje operácie uvedené v článku 7, získaný výrobok sa považuje za výrobok s pôvodom v Jordánsku, len ak hodnota tam pridaná je vyššia ako hodnota použitých materiálov s pôvodom v ktorejkoľvek z ostatných krajín uvedených v odsekoch 1 a 2. Ak tomu tak nie je, získaný výrobok sa považuje za výrobok s pôvodom v tej krajine, ktorej pôvodné materiály použité vo výrobe v Jordánsku predstavujú najvyššiu hodnotu.

4. Výrobky s pôvodom v jednej z krajín uvedených v odsekoch 1 a 2, ktoré neboli podrobené žiadnemu opracovaniu alebo spracovaniu v Jordánsku, si zachovávajú pôvod, ak sú vyvezené do niektorej z uvedených krajín.

5. Kumulácia uvedená v tomto článku sa môže uplatňovať len za predpokladu, že:

- a) podľa článku XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) preferenčná obchodná dohoda sa môže uplatniť medzi krajinami, ktoré sú zapojené do získania štatútu pôvodu, a krajinou určenia;
- b) materiály a výrobky získali štatút pôvodu uplatnením pravidiel pôvodu, ktoré sú identické s pravidlami v tomto protokole
  - a
- c) oznamy potvrdzujúce splnenie nevyhnutných požiadaviek na uplatňovanie kumulácie boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C) a v Jordánsku podľa jeho vlastných postupov.

<sup>(1)</sup> Lichtenštajnské kniežatstvo má colnú úniu so Švajčiarskom a je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

Kumulácia upravená týmto článkom sa uplatňuje odo dňa uvedeného v ozname uverejnenom *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C).

Jordánsko poskytne Spoločenstvu prostredníctvom Komisie Európskych spoločenstiev podrobnosti o dohodách a im zodpovedajúcich pravidlách pôvodu, vrátane ich dátumov nadobudnutia platnosti, ktoré sa uplatňujú s ostatnými krajinami uvedenými v odsekoch 1 a 2.

## Článok 5

**Úplne získané výrobky**

1. Tieto výrobky sa považujú za úplne získané v Spoločenstve alebo v Jordánsku:

- a) nerastné produkty vyťažené z ich pôdy alebo morského dna;
- b) rastlinné produkty v nich zozbierané;
- c) živé zvieratá narodené a chované na ich území;
- d) výrobky zo živých zvierat chovaných na ich území;
- e) výrobky získané lovom alebo rybolovom na ich území;
- f) produkty morského rybolovu alebo iné produkty získané z mora ulovené plavidlami Spoločenstva alebo Jordánska mimo ich teritoriálnych vôd;
- g) výrobky spracované na palube ich rybárskych spracovateľských lodí výhradne z produktov uvedených v písmene f);
- h) použité predmety zozbierané na ich území, vhodné len na opätovné získanie surovín, vrátane použitých pneumatík vhodných na protektorovanie alebo ako odpad;
- i) odpad a zvyšky z výrobných operácií uskutočnených na ich území;
- j) produkty vyťažené z morského dna alebo z morského podlažia ležiaceho mimo ich teritoriálnych vôd, ak majú výlučné právo využívať morské dno alebo morské podlažie;
- k) tovar vyrobený na ich území výlučne z produktov uvedených v písmenách a) až j).

2. Pojmy „plavidlá Spoločenstva alebo Jordánska“ a „ich rybárske spracovateľské lode“ v odseku 1 písm. f) a g) sa uplatňujú len na lode:

- a) ktoré sú registrované alebo prihlásené v členskom štáte Spoločenstva alebo v Jordánsku;
- b) ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu Spoločenstva alebo Jordánska;

- c) z ktorých najmenej 50 % vlastní štátni príslušníci členského štátu Spoločenstva alebo Jordánska, alebo spoločnosť s ústredím v jednom z týchto štátov, ktorých konateľ alebo konatelia, predseda predstavenstva alebo predseda dozornej rady a väčšina členov týchto orgánov sú štátni príslušníci členského štátu Spoločenstva alebo Jordánska, a navyše, v akciovej spoločnosti alebo spoločnosti s ručením obmedzeným najmenej polovica základného imania patrí týmto štátom, verejným inštitúciám alebo štátnym príslušníkom uvedených štátov;
- d) ktorých veliteľ alebo dôstojníci sú štátni príslušníci členského štátu Spoločenstva alebo Jordánska
- a
- e) ktorých aspoň 75 % posádky sú štátni príslušníci členského štátu Spoločenstva alebo Jordánska.

#### Článok 6

#### Dostatočne opracované a spracované výrobky

1. Na účely článku 2 sa výrobky, ktoré nie sú úplne získané, považujú za dostatočne opracované alebo spracované, ak sú splnené podmienky uvedené v zozname prílohy II.

Uvedené podmienky stanovujú pre všetky výrobky, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, opracovanie a spracovanie, ktoré sa musí vykonať na nepôvodných materiáloch použitých pri výrobe, a uplatňujú sa len vo vzťahu k takým materiálom. Z toho vyplýva, že ak je pri výrobe iného výrobku použitý medziprodukt, ktorý získal štatút pôvodu splnením podmienok uvedených v zozname, potom sa naň nevzťahujú podmienky platné pre výrobok, v ktorom je tento medziprodukt obsiahnutý, a nepôvodné materiály použité pri jeho výrobe sa neberú do úvahy.

2. Bez ohľadu na odsek 1 nepôvodné materiály, ktoré sa podľa podmienok uvedených v zozname v prílohe II nemôžu použiť na výrobu výrobku, môžu sa použiť za predpokladu, že:

- a) ich celková hodnota nepresahuje 10 % ceny výrobku zo závodu;
- b) percentuálne vyjadrenie najvyššej hodnoty nepôvodných materiálov uvedených v zozname sa neprekročilo na základe tohto odseku.

Tento odsek sa nevzťahuje na výrobky patriace do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

3. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú s výhradou ustanovení článku 7.

#### Článok 7

#### Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, sa nasledujúce operácie považujú za nedostatočné opracovanie alebo spracovanie na priznanie štatútu pôvodu výrobkov bez ohľadu na splnenie alebo nespĺnenie požiadaviek uvedených v článku 6:

- a) operácie, ktoré zabezpečujú zachovanie dobrého stavu výrobkov počas prepravy a skladovania;
- b) delenie a zostavovanie zásielok;
- c) pranie, čistenie, odstraňovanie prachu, oxidu, oleja, farby alebo iných nánosov;
- d) žehlenie alebo lisovanie textílií;
- e) operácie jednoduchého natierania a leštenia;
- f) lúpanie, čiastočné alebo úplné bielenie, leštenie a glazúrovanie obilnín a ryže;
- g) operácie farbenia cukru alebo formovania do kociek;
- h) šúpanie, odkôstkovanie a lúskanie ovocia, orechov a zeleniny;
- i) brúsenie, jednoduché mletie alebo jednoduché rezanie;
- j) osievanie, preosievanie, triedenie, klasifikovanie, združovanie (vrátane tvorby súprav predmetov);
- k) jednoduché uloženie do fliaš, plechoviek, baniek, vriec, debien, škatúl, pripevňovanie na kartóny alebo dosky a všetky iné jednoduché baliarske operácie;
- l) pripevňovanie alebo tlač značiek, nálepiek, log, a podobných rozlišovacích znakov na výrobky alebo ich obaly;
- m) jednoduché miešanie výrobkov, aj rôzneho druhu;
- n) jednoduché skladanie častí predmetov s cieľom vytvoriť kompletný výrobok alebo rozloženie výrobkov na časti;
- o) kombinácia dvoch alebo viacerých operácií uvedených v písmenách a) až n);
- p) porážka zvierat.

2. Všetky operácie vykonané na danom výrobku buď v Spoločenstve, alebo v Jordánsku sa posudzujú spoločne pri určovaní, či sa opracovanie alebo spracovanie na ňom uskutočnené považuje za nedostatočné podľa odseku 1.

## Článok 8

**Určujúca jednotka**

1. Určujúcou jednotkou, ktorá sa má vziať do úvahy na účely tohto protokolu, sa rozumie konkrétny výrobok, ktorý sa považuje za základnú jednotku na určenie zatriedenia podľa nomenklatúry harmonizovaného systému.

Z toho vyplýva, že:

- a) ak je výrobok skladajúci sa zo súpravy alebo zostavy predmetov zatriedený podľa pravidiel harmonizovaného systému do jednej položky, celok tvorí určujúcu jednotku;
  - b) ak sa zásielka skladá z rovnakých výrobkov zatriedených do rovnakej položky harmonizovaného systému, musí sa pri uplatnení ustanovení tohto protokolu posúdiť každý výrobok jednotlivo.
2. Ak je podľa všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zatriedený spolu s výrobkom aj obal, potom je zahrnutý aj na účely určenia pôvodu.

## Článok 9

**Príslušenstvo, náhradné dielce a náradie**

Príslušenstvo, náhradné dielce a náradie expedované so zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom, ktoré sú súčasťou bežného vybavenia a zahrnuté v ich cene alebo ktoré nie sú osobitne fakturované, sa považujú za celok s týmto zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom.

## Článok 10

**Súpravy**

Súpravy podľa vymedzenia vo všeobecnom pravidle 3 harmonizovaného systému sa považujú za pôvodné, ak sú pôvodné všetky ich časti. Ak sa však súprava skladá z pôvodných a nepôvodných výrobkov, súprava ako celok sa považuje za pôvodnú, ak hodnota nepôvodných výrobkov nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu.

## Článok 11

**Neutrálne prvky**

Pri určovaní pôvodu výrobku nie je potrebné určiť pôvod nasledujúcich výrobkov, ktoré sa môžu použiť na jeho výrobu:

- a) elektrická energia a palivo;
- b) zariadenia a vybavenie;
- c) stroje a nástroje;

- d) tovar, ktorý nie je alebo nemá byť súčasťou konečného zloženia výrobku.

## HLAVA III

**ÚZEMNÉ POŽIADAVKY**

## Článok 12

**Územný princíp**

1. Podmienky na získanie štatútu pôvodu ustanovené v hlave II sa musia splniť v Spoločenstve alebo v Jordánsku po celý čas bez prerušenia, s výnimkou ustanovení článku 2 ods. 1 písm. c), článkov 3 a 4 a odseku 3 tohto článku.

2. Ak sa pôvodný tovar vyvezený zo Spoločenstva alebo z Jordánska do inej krajiny vracia späť, musí sa považovať, s výnimkou ustanovení článkov 3 a 4, za nepôvodný, ak nie je možné uspokojivo preukázať colným orgánom, že:

- a) tovar, ktorý sa vracia späť, je totožný s vyvezeným

a

- b) nebol podrobený inej operácii ako operácii nevyhnutnej na jeho uchovanie v dobrom stave v danej krajine alebo počas vývozu.

3. Získanie štatútu pôvodu podľa podmienok uvedených v hlave II nie je dotknuté opracovaním alebo spracovaním vykonaným mimo územia Spoločenstva alebo Jordánska na materiáloch vyvezených zo Spoločenstva alebo z Jordánska a následne tam späť dovezených, za predpokladu, že:

- a) uvedené materiály sú úplne získané v Spoločenstve alebo v Jordánsku alebo sú podrobené opracovaniu alebo spracovaniu nad rámec operácií uvedených v článku 7 predtým, než boli vyvezené,

a

- b) je možné uspokojivo preukázať colným orgánom, že:

- i) späť dovezený tovar bol získaný opracovaním alebo spracovaním vyvezených materiálov

a

- ii) celková pridaná hodnota získaná mimo Spoločenstva alebo Jordánska uplatnením ustanovení tohto článku nepresahuje 10 % ceny zo závodu konečného výrobku, na ktorý štatút pôvodu požaduje.

4. Na účely odseku 3 sa podmienky na získanie štatútu pôvodu stanovené v hlave II nevzťahujú na opracovanie alebo spraco-

vane vykonané mimo Spoločenstva alebo Jordánska. Ak však pravidlo v zozname prílohy II ustanovuje najvyššiu hodnotu všetkých použitých nepôvodných materiálov pri určení štatútu pôvodu finálneho výrobku, celková hodnota nepôvodných materiálov použitých na území príslušnej strany spolu s celkovou pridanou hodnotou získanou mimo Spoločenstva alebo Jordánska podľa ustanovení tohto článku nesmie presiahnuť uvedené percento.

5. Na účely uplatňovania ustanovení odsekov 3 a 4 sa pod „celkovou pridanou hodnotou“ rozumejú všetky náklady vzniknuté mimo Spoločenstva alebo Jordánska, vrátane hodnoty materiálov tam použitých.

6. Ustanovenia odsekov 3 a 4 sa nevzťahujú na výrobky, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v zozname prílohy II, alebo ktoré sa môžu považovať za dostatočne opracované alebo spracované alebo spracované len uplatnením všeobecnej tolerancie uvedenej v článku 6 ods. 2.

7. Ustanovenia odsekov 3 a 4 sa neuplatňujú na výrobky kapitoly 50 až 63 harmonizovaného systému.

8. Opracovanie alebo spracovanie podľa tohto článku a vykonané mimo Spoločenstva alebo Jordánska sa musí vykonať v režime pasívny zušľachtovací styk alebo podľa obdobného postupu.

### Článok 13

#### Priama doprava

1. Preferenčné zaobchádzanie ustanovené dohodou sa vzťahuje len na výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky tohto protokolu a ktoré sa prepravujú priamo medzi Spoločenstvom a Jordánskom alebo cez územia iných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, s ktorými sa dá uplatniť kumulácia. Výrobky, ktoré tvoria jednu zásielku, sa však môžu prepravovať cez iné územia vrátane preloženia alebo dočasného uskladnenia na týchto územiach, ak zostanú pod dohľadom colných orgánov v krajine tranzitu alebo uskladnenia a ak sa s nimi neuskutočňujú iné operácie, ako je vyloženie, opätovné naloženie alebo akákoľvek operácia určená na ich uchovanie v dobrom stave.

Pôvodné výrobky sa môžu prepravovať potrubím cez iné územie ako je územie Spoločenstva alebo Jordánska.

2. Colným orgánom dovážajúcej krajiny treba preukázať, že boli splnené podmienky ustanovené v odseku 1, a to formou:

a) jednotného prepravného dokladu, ktorý sa vzťahuje na prepravu z vyvážajúcej krajiny cez krajinu tranzitu, alebo

b) osvedčenia vydaného colnými orgánmi krajiny tranzitu:

i) ktoré obsahuje presný opis výrobkov;

ii) ktoré uvádza dátumy vyloženia a opätovného naloženia výrobkov, a prípadne názvy lodí alebo iných použitých dopravných prostriedkov

a

iii) ktoré potvrdzuje podmienky, za ktorých sa výrobky nachádzali v krajine tranzitu alebo

c) iných preukazných dokladov, ak nie je možné preložiť už uvedené doklady.

### Článok 14

#### Výstavy

1. Pôvodné výrobky zaslané na výstavu do inej krajiny, ako sú krajiny uvedené v článkoch 3 a 4, s ktorými sa dá uplatňovať kumulácia, a následne sú predané a dovezené do Spoločenstva alebo do Jordánska, majú nárok na uplatnenie preferencií podľa tejto dohody za predpokladu, že sa colným orgánom preukáže, že:

a) vývozca zaslal tieto výrobky zo Spoločenstva alebo Jordánska do krajiny, v ktorej sa koná výstava, a vystavil ich v tejto krajine;

b) vývozca predal alebo iným spôsobom prenechal tieto výrobky subjektu v Spoločenstve alebo v Jordánsku;

c) výrobky boli odoslané počas výstavy alebo ihneď po nej v istom stave, v akom boli zaslané na výstavu,

a

d) výrobky neboli od okamihu ich zaslania na výstavu použité na žiaden iný účel ako na predvedenie na výstave.

2. Dôkaz o pôvode sa vystaví alebo vyhotoví v súlade s ustanoveniami hlavy V a obvyklým spôsobom predloží colným orgánom dovážajúcej krajiny. Uvádza sa v ňom názov a adresa výstavy. V prípade potreby sa môžu požadovať ďalšie doklady preukazujúce podmienky, za ktorých boli výrobky vystavené.

3. Odsek 1 sa vzťahuje na každú obchodnú, priemyselnú, poľnohospodársku alebo umeleckú výstavu, veľtrh alebo podobnú verejnú akciu, ktoré nie sú organizované na súkromné účely v obchodoch alebo v podnikateľských priestoroch na účely predaja zahraničných výrobkov, a počas ktorých výrobky zostávajú pod colným dohľadom.

## HLAVA IV

**VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA**

## Článok 15

**Zákaz vrátenia cla alebo oslobodenia od cla**

1. a) Nepôvodné materiály použité na výrobu výrobkov s pôvodom v Spoločenstve, v Jordánsku alebo v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, na ktoré je vydaný alebo vystavený dôkaz o pôvode v súlade s hlavou V, nepodliehajú v Spoločenstve alebo v Jordánsku vráteniu cla alebo oslobodeniu od cla akéhokoľvek druhu.

b) Výrobky patriace do kapitoly 3 a položiek 1604 a 1605 harmonizovaného systému s pôvodom v Spoločenstve podľa článku 2 ods. 1 písm. c), na ktoré je vydaný alebo vystavený dôkaz o pôvode v súlade s ustanoveniami hlavy V, nepodliehajú v Spoločenstve vráteniu cla alebo oslobodeniu od cla akéhokoľvek druhu.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa vzťahuje na opatrenia týkajúce sa vrátenia, oslobodenia alebo neplatenia čiastočného alebo úplného cla alebo poplatkov, ktoré majú rovnocenný účinok, uplatňované v Spoločenstve alebo v Jordánsku na materiály použité na výrobu a výrobky, na ktoré sa vzťahuje odsek 1 písm. b), ak sa takéto vrátenie, oslobodenie alebo nezaplatenie uplatňuje výslovne alebo fakticky, ak sú výrobky získané z týchto materiálov vyvázané a v žiadnom prípade nie sú určené na domáce použitie.

3. Vývozca výrobkov uvedených v dôkaze o pôvode je povinný predložiť kedykoľvek na požiadanie colných orgánov všetky doklady, ktoré preukazujú, že za nepôvodné materiály použité na výrobu príslušných výrobkov nebolo vrátené clo a že všetky cla alebo poplatky majúce rovnocenný účinok, ktoré sa vzťahujú na tieto materiály, boli skutočne zaplatené.

4. Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa vzťahujú rovnako na obaly podľa článku 8 ods. 2, na príslušenstvo, náhradné dielce a náradie podľa článku 9 a na výrobky v súpravách podľa článku 10, ak sú nepôvodné.

5. Ustanovenia odsekov 1 až 4 sa vzťahujú výlučne na materiály, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda. Okrem toho tieto ustanovenia nevyklúčujú použitie systému vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky, ak sa uplatňujú pri vývoze v súlade s ustanoveniami tejto dohody.

6. Zákaz uvedený v odseku 1 sa neuplatňuje, ak sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom v Spoločenstve alebo v Jordánsku bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej z iných krajín uvedených v článkoch 3 a 4.

7. Bez ohľadu na odsek 1 môže Jordánsko s výnimkou výrobkov, ktoré patria do kapitol 1 až 24 harmonizovaného systému, uplatňovať opatrenia na vrátenie cla alebo oslobodenie od cla, alebo poplatkov majúcich rovnocenný účinok, uplatňované na nepôvodné materiály použité na výrobu pôvodných výrobkov s výhradou týchto ustanovení:

- a) pri výrobkoch zatriedených do kapitol 25 až 49 a 64 až 97 harmonizovaného systému sa použije sadzba 5 % alebo nižšia sadzba, ktorá je platná v Jordánsku;
- b) pri výrobkoch zatriedených do kapitol 50 až 63 Harmonizovaného systému, sa ponecháva colná sadzba 10 % alebo nižšia sadzba, ktorá je platná v Jordánsku.

Ustanovenia tohto odseku sa uplatňujú do 31. decembra 2009 a môžu sa prehodnotiť po vzájomnej dohode.

## HLAVA V

**DÔKAZ O PÔVODE**

## Článok 16

**Všeobecné požiadavky**

1. Výrobky s pôvodom v Spoločenstve majú pri dovoze do Jordánska a výrobky s pôvodom v Jordánsku majú pri dovoze do Spoločenstva nárok na uplatnenie výhod podľa ustanovení tejto dohody po predložení jedného z týchto dôkazov o pôvode:

- a) sprievodné osvedčenie EUR.1, ktorého vzor sa nachádza v prílohe IIIa;
- b) sprievodné osvedčenie EUR-MED, ktorého vzor sa nachádza v prílohe IIIb;
- c) v prípadoch uvedených v článku 22 ods. 1 vyhlásenie, ďalej len „vyhlásenie na faktúre“ alebo „vyhlásenie na faktúre EUR-MED“, vystavené vývozcom na faktúre, dodacom liste alebo inom obchodnom doklade, ktorý opisuje príslušné výrobky tak podrobne, aby ich bolo možné identifikovať; texty vyhlásení na faktúre sú uvedené v prílohách IVa a b.

2. Bez ohľadu na odsek 1, pôvodné výrobky v zmysle tohto protokolu majú v prípadoch uvedených v článku 27 nárok na uplatnenie výhod podľa ustanovení tejto dohody bez toho, aby bol predložený ktorýkoľvek z dôkazov o pôvode uvedených v odseku 1.

## Článok 17

**Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED**

1. Sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED vydávajú colné orgány vyvážajúcej krajiny na základe písomnej žiadosti



podanej vývozcom alebo na zodpovednosť vývozcu ním splnomocneným zástupcom.

2. Na tento účel vývozca alebo jeho splnomocnený zástupca vyplní sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED a tlačivo žiadosti, ktorých vzory sú uvedené v prílohách IIIa a IIIb. Tieto tlačivá sa musia vyplniť v jednom z jazykov, v ktorých je vyhotovená táto dohoda, a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vyvážajúcej krajiny. Ak sú tlačivá vyplnené ručne, musí sa použiť atramentové pero a písať paličkovým písmom. Opis výrobkov sa uvedie v príslušnom odseku takým spôsobom, aby nezostali prázdne riadky. Ak nie je celý tento odsek vyplnený, posledný riadok opisu sa podčiarkne vodorovnou čiarou a prázdny priestor sa prečiarkne.

3. Vývozca žiadajúci o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED je povinný kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej krajiny, v ktorej sa sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED vydáva, predložiť všetky potrebné doklady preukazujúce pôvod príslušných výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek tohto protokolu.

4. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 5, sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány členského štátu Spoločenstva alebo Jordánsku v týchto prípadoch:

- ak je možné príslušné výrobky považovať za výrobky s pôvodom v Spoločenstve alebo v Jordánsku, bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, a splňajú ostatné požiadavky tohto protokolu,
- ak je možné príslušné výrobky považovať za výrobky s pôvodom v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, s ktorými sa dá uplatniť kumulácia, bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článkoch 3 a 4, a splňajú ostatné požiadavky tohto protokolu, ak bolo v krajine pôvodu vydané sprievodné osvedčenie EUR-MED alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED.

5. Sprievodné osvedčenie EUR-MED vydávajú colné orgány členského štátu Spoločenstva alebo Jordánska, ak je možné príslušné výrobky považovať za výrobky s pôvodom v Spoločenstve, Jordánsku alebo v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, s ktorými sa dá uplatniť kumulácia, a sú splnené ostatné požiadavky tohto protokolu a:

- kumulácia sa uplatnila s materiálmi s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článkoch 3 a 4 alebo
- výrobky sa môžu použiť ako materiál v rámci kumulácie na výrobu výrobkov určených na vývoz do jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4 alebo

— výrobky sa môžu reexportovať z cieľovej krajiny do jednej z krajín uvedených v článkoch 3 a 4.

6. Sprievodné osvedčenie EUR-MED obsahuje jedno z týchto vyhlásení v angličtine vo svojej kolónke 7:

— ak sa pôvod získal uplatnením kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej alebo vo viacerých krajinách uvedených v článkoch 3 a 4:

„CUMULATION APPLIED WITH .....“(názov krajiny/krajín),

— ak sa pôvod získal bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej alebo vo viacerých krajinách uvedených v článkoch 3 a 4:

„NO CUMULATION APPLIED“.

7. Colné orgány vydávajúce sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED prijímajú všetky opatrenia nevyhnutné na kontrolu pôvodu výrobkov a overenie všetkých ostatných požiadaviek tohto protokolu. Na tento účel majú právo požadovať podklady a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za účelnú. Tiež zaručia, aby tlačivá uvedené v odseku 2 boli správne vyplnené. Skontrolujú najmä, či je priestor určený na opis výrobkov vyplnený tak, aby sa vylúčila možnosť dodatočného neoprávneného doplnenia.

8. Dátum vydania sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED sa uvádza v kolónke 11 osvedčenia.

9. Sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED vydávajú colné orgány a odovzdávajú ich vývozcom, len čo sa vlastný vývoz uskutočňuje alebo zabezpečuje.

#### Článok 18

#### Sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED vydané dodatočne

1. Bez ohľadu na článok 17 ods. 9 je možné výnimočne vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED po uskutočnení vývozu výrobkov, na ktoré sa osvedčenie vzťahuje, ak:

a) v čase vývozu nebolo vydané z dôvodu chýb alebo neúmyselného opomenutia, alebo zvláštnych okolností,

alebo

b) colným orgánom sa uspokojivo preukázalo, že sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED bolo vydané, ale nebolo z technických dôvodov prijaté pri dovoze.

2. Bez ohľadu na článok 17 ods. 9 je možné vydať sprievodné osvedčenie EUR-MED po vývoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje

a pre ktoré bolo vydané sprievodné osvedčenie EUR.1 v čase vývozu, za predpokladu, že sa colným orgánom uspokojivo preukáže splnenie podmienok uvedených v článku 17 ods. 5.

3. Na účely implementácie odsekov 1 a 2 vývozca uvedie vo svojej žiadosti miesto a dátum vývozu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED, a odôvodnenie tejto žiadosti.

4. Colné orgány môžu vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED dodatočne iba po overení, že informácie uvedené v žiadosti vývozcu sú zhodné s informáciami v príslušnom spise.

5. Sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED vydané dodatočne obsahuje toto označenie v angličtine:

„ISSUED RETROSPECTIVELY“.

Sprievodné osvedčenia EUR-MED vydané dodatočne podľa odseku 2 obsahuje toto označenie v angličtine:

„ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 no. ....) [dátum a miesto vydania]“.

6. Označenie uvedené v odseku 5 sa umiestni do kolónky 7 sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED.

#### Článok 19

#### Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED

1. V prípade krádeže, straty alebo zničenia sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED môže vývozca požiadať colné orgány, ktoré ho vydali, o duplikát vyhotovený na základe vývozných dokladov, ktoré vlastní.

2. Duplikát vydaný týmto spôsobom obsahuje toto slovo v angličtine:

„DUPLICATE“.

3. Slovo uvedené v odseku 2 sa umiestni do kolónky 7 duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED.

4. Duplikát, na ktorom sa uvedie dátum vydania originálu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED, je platný od tohto dátumu.

#### Článok 20

#### Vydávanie sprievodných osvedčení EUR.1 alebo EUR-MED na základe skôr vydaného alebo vyhotoveného dôkazu o pôvode

Ak sú pôvodné výrobky pod dohľadom colných orgánov Spoločenstva alebo Jordánska, je možné nahradiť pôvodný

dôkaz o pôvode jedným alebo viacerými sprievodnými osvedčeniami EUR.1 alebo EUR-MED na účely odoslania všetkých výrobkov alebo ich častí na iné miesto v rámci Spoločenstva alebo Jordánska. Náhradné sprievodné osvedčenie/osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED vydáva colný úrad, pod ktorého dohľadom sa výrobky nachádzajú.

#### Článok 21

#### Účtovné delenie

1. Ak z oddeleného skladovania zásob pôvodných a nepôvodných materiálov, ktoré sú rovnaké a vzájomne zameniteľné, vzniknú značné náklady alebo materiálové problémy, môžu colné orgány na základe písomnej žiadosti príslušných osôb povoliť používanie metódy takzvaného „oddeleného účtovníctva“ (ďalej len „metóda“) na spravovanie takýchto zásob.

2. Táto metóda musí zabezpečovať, že v určitom referenčnom období množstvo získaných výrobkov, ktoré sa môžu považovať za „pôvodné“, zodpovedá množstvu výrobkov, ktoré by sa získalo pri fyzickom delení zásob.

3. Colné orgány môžu podmieniť udelenie povolenia podľa odseku 1 podmienkami, ktoré považujú za účelné.

4. Táto metóda sa uplatňuje a jej uplatňovanie sa zaznamenáva na základe všeobecných účtovníckych princípov uplatňovaných v krajine, v ktorej bol výrobok vyrobený.

5. Používateľ metódy môže požiadať o dôkaz o pôvode, v prípade, ak je to možné, vyhotovíť taký dôkaz na množstvo výrobkov, ktoré sa môžu považovať za pôvodné. Na požiadanie colných orgánov držiteľ poskytne prehľad o spravovaní uvedeného množstva výrobkov.

6. Colné orgány sledujú používanie povolenia a môžu ho odobrať vždy, ak držiteľ toto oprávnenie nesprávne použije alebo neplní iné podmienky uvedené v tomto protokole.

#### Článok 22

#### Podmienky na vyhotovenie vyhlásenia na faktúre alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED

1. Vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED podľa článku 16 ods. 1 písm. c) môže vyhotoviť:

a) schválený vývozca v zmysle článku 23

alebo

- b) ktorýkoľvek vývozca na zásielku skladajúcu sa z jedného alebo z viacerých balení obsahujúcu pôvodné výrobky, ktorých celková hodnota nepresahuje 6 000 EUR.

2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, vyhlásenie na faktúre sa môže vyhotoviť v týchto prípadoch:

- ak je možné považovať príslušné výrobky za výrobky s pôvodom v Spoločenstve alebo v Jordánsku bez uplatňovania kumulácie na materiály s pôvodom v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, a ak spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu,
- ak je možné príslušné výrobky považovať za výrobky s pôvodom v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, na ktoré sa dá uplatniť kumulácia, bez uplatnenia kumulácie na materiály s pôvodom v jednej z iných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, a ak spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu, ak bolo vydané osvedčenie EUR-MED alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED v krajine pôvodu.

3. Vyhlásenie na faktúre EUR-MED sa môže vyhotoviť, ak je možné príslušné výrobky považovať za výrobky s pôvodom v Spoločenstve, v Jordánsku alebo v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, s ktorými sa dá uplatniť kumulácia, a ak spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu a:

- kumulácia sa uplatnila na materiály s pôvodom v jednej z iných krajín uvedených v článkoch 3 a 4 alebo
- výrobky sa môžu použiť ako materiál v rámci kumulácie na výrobu výrobkov určených na vývoz do jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4 alebo
- výrobky sa môžu reexportovať z krajiny určenia do jednej z krajín uvedených v článkoch 3 a 4.

4. Vyhlásenie na faktúre EUR-MED obsahuje jedno z týchto vyhlásení v angličtine:

- Ak sa pôvod získal uplatnením kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej alebo vo viacerých krajinách uvedených v článkoch 3 a 4:

„CUMULATION APPLIED WITH .....“(názov krajiny/krajín).

- Ak sa pôvod získal bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej alebo vo viacerých krajinách uvedených v článkoch 3 a 4:

„NO CUMULATION APPLIED“.

5. Vývozca, ktorý vyhotoví vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED, musí byť pripravený kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej krajiny predložiť všetky nevyhnutné doklady preukazujúce pôvodu príslušných výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek tohto protokolu.

6. Vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED vyhotoví vývozca na písacom stroji, odtlačkom pečiatky alebo tlačou na faktúre, dodacom liste alebo inom obchodnom doklade, ktorého text je uvedený v prílohách IVa a IVb, použitím jednej z jazykových verzií uvedených v týchto prílohách a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vyvážajúcej krajiny. Ak je vyhlásenie napísané rukou, je potrebné použiť atramentové pero a písať tlačnými písmenami.

7. Vyhlásenia na faktúre a vyhlásenia na faktúre EUR-MED musí vývozca vlastnoručne podpísať. Avšak schválený vývozca v zmysle článku 23 nie je povinný také vyhlásenie podpísať, ak colným orgánom vyvážajúcej krajiny písomne potvrdí, že berie na seba všetku zodpovednosť za akékoľvek vyhlásenie na faktúre, ktoré ho označuje tak, ako keby ho bol vlastnoručne podpísal.

8. Vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED môže vývozca vyhotoviť, ak sa výrobky, na ktoré sa vzťahuje, vyvážajú alebo po ich vývoze za podmienky, že ho predloží v dovážajúcej krajine najneskôr do dvoch rokov po dovoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje.

#### Článok 23

#### Schválený vývozca

1. Colné orgány vyvážajúcej krajiny môžu oprávniť každého vývozcu (ďalej len „schválený vývozca“), ktorý uskutočňuje časté vývozy výrobkov podľa tejto dohody, aby vyhotovil vyhlásenia na faktúre alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED bez ohľadu na hodnotu príslušných výrobkov. Vývozca, ktorý sa usiluje získať takéto povolenie, poskytne colným orgánom uspokojivo všetky záruky potrebné na overenie štatútu pôvodu výrobkov, ako aj splnenie ostatných podmienok tohto protokolu.

2. Colné orgány môžu udeliť štatút schváleného vývozcu za akýchkoľvek podmienok, ktoré považujú za vhodné.

3. Colné orgány pridelia schválenému vývozcovi číslo colného povolenia, ktoré sa uvádza vo vyhlásení na faktúre alebo vo vyhlásení na faktúre EUR-MED.

4. Colné orgány kontrolujú používanie povolenia schváleným vývozcom.

5. Colné orgány môžu povolenie kedykoľvek odobrať. Urobia tak, ak už schválený vývozca neposkytuje záruky uvedené v odseku 1, nespĺňa podmienky uvedené v odseku 2 alebo inak nesprávne používa povolenie.

## Článok 24

**Platnosť dôkazu o pôvode**

1. Dôkaz o pôvode je platný štyri mesiace od dátumu jeho vydania vo vyvážajúcej krajine a v uvedenej lehote sa predloží colným orgánom dovážajúcej krajiny.

2. Dôkazy o pôvode, ktoré sú predložené colným orgánom dovážajúcej krajiny po uplynutí lehoty určenej v odseku 1, možno prijať na účely uplatnenia preferenčného zaobchádzania, ak je nepredloženie týchto dokladov v ustanovenej lehote zapríčinené výnimočnými okolnosťami.

3. V ostatných prípadoch oneskoreného predloženia colné orgány dovážajúcej krajiny môžu prijať dôkazy o pôvode, ak im boli výrobky predložené pred uplynutím uvedenej lehoty.

## Článok 25

**Predkladanie dôkazu o pôvode**

Dôkazy o pôvode sa predkladajú colným orgánom dovážajúcej krajiny v súlade s postupmi, ktoré sa uplatňujú v danej krajine. Uvedené orgány môžu požiadať o preklad dôkazu o pôvode a môžu tiež žiadať, aby k dovoznému vyhláseniu dovozca priložil vyhlásenie v tom zmysle, že výrobky spĺňajú podmienky, ktoré sa vyžadujú na účely vykonávania dohody.

## Článok 26

**Dovoz po častiach**

Ak sa na žiadosť dovozcu a za podmienok ustanovených colnými orgánmi dovážajúcej krajiny dovážajú po častiach rozobrané alebo nezložené výrobky v zmysle všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému, ktoré patria do tried XVI a XVII alebo položiek 7308 a 9406 harmonizovaného systému, colným orgánom sa predloží pre takéto výrobky jeden dôkaz o pôvode pri dovoze prvej časti.

## Článok 27

**Oslobodenie od dôkazu o pôvode**

1. Výrobky zasielané ako malé balíky súkromnými osobami súkromným osobám alebo tvoriace súčasť osobnej batožiny cestujúcich, sa považujú za pôvodné výrobky bez predloženia dôkazu o pôvode, ak tieto výrobky nie sú dovážané na obchodné účely, boli vyhlásené za výrobky spĺňajúce požiadavky tohto protokolu a neexistujú pochybnosti o pravdivosti tohto vyhlásenia. V prípade výrobkov zasielaných poštou môže byť toto vyhlásenie vyhotovené na colnom vyhlásení CN22/CN23 alebo na liste papiera, ktorý je pripojený k tomuto dokladu.

2. Príležitostné dovozy, ktoré pozostávajú výhradne z výrobkov na osobnú potrebu príjemcov, cestujúcich alebo ich rodín, sa nepovažujú za obchodné dovozy, ak je z povahy

a množstva výrobkov zrejme, že sa nedovážajú na obchodný účel.

3. Okrem toho celková hodnota týchto výrobkov nesmie presiahnuť 500 EUR v prípade malých balíkov alebo 1 200 EUR v prípade výrobkov tvoriacich časť osobnej batožiny cestujúcich.

## Článok 28

**Podporné doklady**

Dokladmi uvedenými v článku 17 ods. 3 a článku 22 ods. 5, ktorými sa preukazuje, že výrobky uvedené v sprievodnom osvedčení EUR.1 alebo EUR-MED, alebo na faktúre s vyhlásením vývozcu, alebo na faktúre s vyhlásením vývozcu EUR-MED sa môžu považovať za výrobky s pôvodom v Spoločenstve, v Jordánsku alebo v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, a spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu, môžu byť okrem iného:

- a) priame dôkazy o činnostiach vykonávaných vývozcom alebo dodávateľom pri získavaní príslušného tovaru, tvoriace napríklad súčasť jeho účtov alebo vnútropodnikového účtovníctva;
- b) doklady preukazujúce pôvod použitých materiálov vydané alebo vyhotovené v Spoločenstve alebo v Jordánsku, kde sa takéto doklady používajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- c) doklady preukazujúce opracovanie alebo spracovanie materiálov v Spoločenstve alebo v Jordánsku vydané alebo vyhotovené v Spoločenstve alebo v Jordánsku, kde sa takéto doklady používajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- d) sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED, alebo vyhlásenia na faktúre, alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED preukazujúce pôvod použitých materiálov, vydané alebo vyhotovené v Spoločenstve alebo v Jordánsku v súlade s týmto protokolom alebo v jednej z krajín uvedených v článkoch 3 a 4 v súlade s pravidlami pôvodu, ktoré sú zhodné s pravidlami tohto protokolu;
- e) príslušné dôkazy týkajúce sa opracovania alebo spracovania vykonaného mimo Spoločenstva alebo Jordánska na základe článku 12, ktoré preukazujú že boli splnené požiadavky tohto článku.

## Článok 29

**Uschovanie dôkazu o pôvode a podporných dokladov**

1. Vývozca, ktorý žiada o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED, uschováva doklady uvedené v článku 17 ods. 3 aspoň tri roky.

2. Vývozca, ktorý vyhotovuje svoje vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED, uschováva kópiu tohto vyhlásenia na faktúre ako aj doklady uvedené v článku 22 ods. 5 aspoň tri roky.

3. Colné orgány vyvážajúcej krajiny, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED, uschovávajú tlačivo žiadosti uvedené v článku 17 ods. 2 aspoň tri roky.

4. Colné orgány dovážajúcej krajiny uschovávajú sprievodné osvedčenia EUR.1 a EUR-MED a vyhlásenia na faktúre a vyhlásenia na faktúre EUR-MED, ktoré im boli predložené, aspoň tri roky.

### Článok 30

#### Nezrovnalosti a formálne chyby

1. Zistenie drobných nezrovnalostí medzi vyhláseniami v dôkazoch o pôvode a vyhláseniami v dokladoch predložených colnému úradu na účely vybavenia formalít pri dovážaných výrobkoch neznamená dôkaz o pôvode *ipso facto* platnosti, ak sa riadne preukáže, že sa tento doklad vzťahuje na predložené výrobky.

2. Zrejmé formálne chyby, ako napríklad preklepy na dôkazoch o pôvode, by nemali byť dôvodom jeho odmietnutia, ak také chyby nevyvolávajú pochybnosti o správnosti vyhlásení uvedených v tomto doklade.

### Článok 31

#### Sumy vyjadrené v eurách

1. Na uplatnenie ustanovení článku 22 ods. 1 písm. b) a článku 27 ods. 3 v prípadoch, ak sú výrobky fakturované v inej mene ako eurách, sumy v národných menách členských štátov Spoločenstva, Jordánska a ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4, ktoré zodpovedajú sumám vyjadreným v eurách, určí ročne každá z príslušných krajín.

2. Na zásielku sa uplatnia ustanovenia článku 22 ods. 1 písm. b) alebo článku 27 ods. 3 s odkazom na menu, v ktorej je vyhotovená faktúra podľa sumy stanovenej príslušnou krajinou.

3. Sumy, ktoré sa majú použiť v akejkoľvek národnej mene, sa v tejto mene musia rovnať sumám vyjadreným v eurách podľa kurzu platného v prvý pracovný deň mesiaca októbra každého roku. Sumy sa oznámi Komisii Európskych spoločenstiev do 15. októbra a uplatňujú sa od 1. januára nasledujúceho roka. Komisia Európskych spoločenstiev oznámi zodpovedajúce sumy všetkým príslušným krajinám.

4. Krajina môže zaokrúhliť nahor alebo nadol sumu, ktorá je výsledkom prepočtu sumy vyjadrenej v eurách na národnú menu. Zaokrúhlená čiastka sa nesmie odlišovať od sumy, ktorá je výsledkom prepočtu, o viac ako 5 %. Krajina si môže zachovať nezmenené sumy ekvivalentov v národnej mene k sumám

vyjadrených v eurách, ak v čase ročnej úpravy podľa odseku 3 prepočítané sumy v národnej mene pred zaokrúhlením nie sú vyššie o viac ako 15 %. Ekvivalent v národnej mene je možné ponechať nezmenený, ak by výsledkom prepočtu bolo zníženie hodnoty ekvivalentu.

5. Čiastky vyjadrené v eurách preskúmava asociačný výbor na požiadanie Spoločenstva alebo Jordánska. Asociačný výbor pri tomto preskúmaní posúdi potrebu zachovať rovnocenné účinky príslušných limitov. Na tento účel môže rozhodnúť o úprave súm vyjadrených v eurách.

### HLAVA VI

#### OPATRENIA NA ADMINISTRATÍVNU SPOLUPRÁCU

### Článok 32

#### Vzájomná pomoc

1. Colné orgány členských štátov Spoločenstva a Tuniska si prostredníctvom Komisie Európskych spoločenstiev navzájom poskytnú vzory odtlačkov pečiatok používaných ich colnými úradmi na vydávanie sprievodných osvedčení EUR.1 a EUR-MED a adresy colných orgánov zodpovedných za overovanie týchto osvedčení, vyhlásení na faktúre a vyhlásení na faktúre EUR-MED.

2. S cieľom zabezpečiť správne uplatňovanie tohto protokolu si Spoločenstvo a Jordánsko poskytujú vzájomnú pomoc prostredníctvom príslušných colných správ pri kontrole pravosti sprievodných osvedčení EUR.1 a EUR-MED, vyhlásení na faktúre a vyhlásení na faktúre EUR-MED a pri kontrole správnosti informácií uvedených v týchto dokladoch.

### Článok 33

#### Overovanie dôkazov o pôvode

1. Následné overovania dôkazov o pôvode sa vykonávajú náhodne alebo kedykoľvek, ak majú colné orgány dovážajúcej krajiny opodstatnené pochybnosti o pravosti týchto dokladov, pôvode príslušných výrobkov alebo splnení ostatných požiadaviek tohto protokolu.

2. Na účely implementácie odseku 1 colné orgány dovážajúcej krajiny vrátia sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED a faktúru, ak bola predložená, vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED, alebo kópie týchto dokladov colným orgánom vyvážajúcej krajiny, pričom, ak je to vhodné, uvedú dôvody žiadosti o overenie týchto dokladov. Získané doklady a informácie o tom, že údaje uvedené na dôkazoch o pôvode sú nesprávne, sa zašlú spolu so žiadosťou o overenie.

3. Overenie vykonávajú colné orgány vyvážajúcej krajiny. Na tento účel majú právo požadovať akékoľvek dôkazy a vykonať akúkoľvek kontrolu účtov vývozcu alebo akúkoľvek inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.

4. Ak sa colné orgány dovážajúcej krajiny rozhodnú pozastaviť uplatnenie preferenčného zaobchádzania s príslušnými výrobkami až do výsledku overenia, dovozcovi prepustia výrobky po splnení podmienok, ktoré sa považujú za nevyhnutné.

5. Colné orgány žiadajúce o overenie, majú byť informované o jeho výsledkoch čo najskôr. Z výsledkov musí byť zrejmé, či sú doklady pravé a či sa príslušné výrobky môžu považovať za výrobky s pôvodom v Spoločenstve, Jordánsku alebo v jednej z ostatných krajín uvedených v článkoch 3 a 4 a či sú splnené ostatné požiadavky tohto protokolu.

6. Ak v prípadoch odôvodnených pochybností nedostanú colné orgány žiadajúcej krajiny v lehote desiatich mesiacov odo dňa doručenia žiadosti o overenie odpoveď, alebo ak táto odpoveď neobsahuje dostatočné informácie potrebné na určenie pravosti príslušného dokladu alebo skutočného pôvodu výrobkov, žiadajúce colné orgány nepriznajú nárok na preferenčné zaobchádzanie okrem prípadov s výnimočnými okolnosťami..

#### Článok 34

#### Riešenie sporov

Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článku 33 a ktoré nie je možné vyriešiť medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie tohto overenia, alebo prípady rozdielneho výkladu tohto protokolu, sa predložia asociačnému výboru.

Riešenie všetkých sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny sa riadi právnymi predpismi tejto krajiny.

#### Článok 35

#### Sankcie

Proti každej osobe, ktorá vyhotoví alebo spôsobí vyhotovenie dokladu obsahujúceho nesprávne informácie s cieľom získať preferenčné zaobchádzanie s výrobkami, sa uplatnia sankcie.

#### Článok 36

#### Slobodné pásma

1. Spoločenstvo a Jordánsko prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby výrobky, s ktorými sa obchoduje, sprevádzané dôkazom o pôvode, ktoré počas prepravy využívajú slobodné pásmo nachádzajúce sa na ich území, sa nenahradili iným tovarom a nezaobchádzalo sa s nimi inak, ako je to obvyklé na ich uchovanie v dobrom stave.

2. Odchylné od odseku 1, ak sú výrobky s pôvodom v Spoločenstve alebo v Jordánsku dovezené do slobodného colného pásma sprevádzané dôkazom o pôvode a sú tu

podrobené zaobchádzaniu alebo spracovaniu, príslušné orgány vydajú na žiadosť vývozcu nové sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED, ak toto zaobchádzanie alebo spracovanie je v súlade s ustanoveniami tohto protokolu.

#### HLAVA VII

#### CEUTA A MELILLA

#### Článok 37

#### Uplatňovanie protokolu

1. Pojem „Spoločenstvo“ použitý v článku 2 sa nevzťahuje na Ceutu a Melillu.

2. Výrobky s pôvodom v Jordánsku podliehajú po dovoze na Ceutu alebo Melillu vo všetkých súvislostiach rovnakému colnému režimu, aký sa uplatňuje na výrobky s pôvodom na colnom území Spoločenstva podľa protokolu 2 Aktu o pristúpení Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky k Európskym spoločenstvám. Jordánsko uplatňuje na dovoz výrobkov s pôvodom na Ceute a Melille a na tie, ktoré sú predmetom tejto dohody, rovnaký colný režim, aký sa uplatňuje na dovoz výrobkov dovážaných zo Spoločenstva a s pôvodom v Spoločenstve.

3. Na účely uplatňovania odseku 2 týkajúceho sa výrobkov s pôvodom na Ceute a Melille sa tento protokol uplatňuje *mutatis mutandis* s výhradou osobitných podmienok ustanovených v článku 38.

#### Článok 38

#### Osobitné podmienky

1. Nasledujúce výrobky sa za predpokladu, že boli priamo dopravené v súlade s článkom 13, považujú za:

1. výrobky s pôvodom na Ceute a Melille:
  - a) výrobky úplne získané v Ceute a Melille;
  - b) výrobky získané v Ceute a Melille, pri výrobe ktorých sa používajú iné výrobky ako tie, ktoré sú uvedené v písmene a), ak:
    - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 6  
alebo ak
    - ii) tieto výrobky s pôvodom v Jordánsku alebo v Spoločenstve boli podrobené opracovaniu alebo spracovaniu, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 7;

2. výrobky s pôvodom v Jordánsku:
- a) výrobky úplne získané v Jordánsku;
  - b) výrobky získané v Jordánsku, pri výrobe ktorých sa používajú iné výrobky ako tie, ktoré sú uvedené v písmene a), ak:
    - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 6  
alebo ak
    - ii) tieto výrobky s pôvodom na Ceute a Melille alebo v Spoločenstve boli podrobené opracovaniu alebo spracovaniu, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 7.

2. Ceuta a Melilla sa považujú za jednotné územie.

3. Vývozca alebo ním splnomocnený zástupca uvedie do odseku 2 sprievodných osvedčení EUR.1 alebo EUR-MED alebo vo vyhláseniach na faktúre, alebo vo vyhláseniach na faktúre EUR-MED „Jordánsko“ a „Ceuta a Melilla“. Okrem toho, v prípade výrobkov s pôvodom na Ceute a Melille sa tento údaj uvedie v kolónke 4 sprievodných osvedčení EUR.1 alebo EUR-MED alebo do vyhlásení na faktúre, alebo do vyhlásení na faktúre EUR-MED.

4. Za vykonávanie tohto protokolu na Ceute a Melille sú zodpovedné španielske colné orgány.

#### HLAVA VIII

#### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

##### Článok 39

#### Zmeny a doplnenia protokolu

Asociačná rada môže rozhodnúť o zmenách a doplneniach tohto protokolu.

##### Článok 40

#### Prechodné ustanovenia pre tovar v režime tranzitu alebo uskladnenia

Ustanovenia tejto dohody sa môžu uplatňovať na tovar, ktorý spĺňa ustanovenia tohto protokolu a ktorý je v deň nadobudnutia platnosti tohto protokolu buď v režime tranzitu, alebo je v Spoločenstve alebo v Jordánsku dočasne uskladnený v colných skladoch alebo v slobodných pásmach, pod podmienkou, že sa colným orgánom dovážajúcej krajiny do štyroch mesiacov od uvedeného dátumu predloží sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED vydané spätne colnými orgánmi vyvážajúcej krajiny spolu s dokladmi, ktoré preukazujú, že tovar bol prepravený priamo v súlade s článkom 13.

## PRÍLOHA I

## ÚVODNÉ POZNÁMKY K ZOZNAMU V PRÍLOHE II

**Poznámka 1:**

V tomto zozname sa uvádzajú podmienky, ktoré sa vyžadujú na všetky výrobky, aby sa považovali za dostatočne opracované alebo spracované v zmysle článku 6 protokolu.

**Poznámka 2:**

- 2.1. Prvé dva stĺpce zoznamu opisujú získaný výrobok. V prvom stĺpci sa uvádza číselný znak položky alebo číslo kapitoly používané v harmonizovanom systéme a v druhom stĺpci sa uvádza opis tovaru používaného v tomto systéme pre túto položku alebo kapitolu. Pre každú položku v prvých dvoch stĺpcoch sa v stĺpci 3 alebo 4 stanovuje požiadavka. Ak sa v niektorých prípadoch pred položkou v prvom stĺpci uvádza „ex“, znamená to, že požiadavky v stĺpci 3 alebo 4 sa vzťahujú len na časť položky, ktorá sa opisuje v stĺpci 2.
- 2.2. Ak sa v stĺpci 1 uvádza skupina viacerých položiek sadzovníka alebo číslo kapitoly a opis výrobkov v stĺpci 2 sa preto uvádza všeobecne, priradené požiadavky v stĺpci 3 alebo 4 sa vzťahujú na všetky výrobky, ktoré sú podľa harmonizovaného systému zatriedené do položiek kapitoly alebo do ktorejkoľvek položky číselných znakov skupiny v stĺpci 1.
- 2.3. Ak v rámci položky zoznamu sa na rôzne výrobky vzťahujú rozdielne požiadavky, každá zarážka obsahuje opis časti položky, pre ktorú platia priradené požiadavky v stĺpci 3 alebo 4.
- 2.4. Ak pre položku v prvých dvoch stĺpcoch je pravidlo špecifikované v stĺpci 3 aj 4, vývozca sa môže rozhodnúť, že bude používať buď pravidlo ustanovené v stĺpci 3 alebo pravidlo v stĺpci 4. Ak sa v stĺpci 4 neuvádza žiadne pravidlo o pôvode, treba uplatňovať pravidlo ustanovené v stĺpci 3.

**Poznámka 3:**

- 3.1. Ustanovenia článku 6 protokolu týkajúce sa výrobkov, ktoré nadobudli štatút pôvodu a používajú sa na výrobu ďalších výrobkov, platia bez ohľadu na to, či tento štatút sa získal vnútri závodu, kde sa tieto výrobky používajú, alebo v inom závode v zmluvnej strane.

*Príklad:*

Motor položky 8407, na ktorý sa vzťahuje požiadavka, že hodnota nepôvodných materiálov, ktoré možno zahrnúť, nesmie byť vyššia ako 40 % ceny zo závodu, je vyrobený z „ostatných legovaných ocelí hrubo tvarovaných kovaním“ položky ex 7224.

Ak tento výkovek bol vykovany v Spoločenstve z nepôvodného ingotu, nadobudol štatút pôvodu na základe požiadavky na položku ex 7224 v zozname. Výkovek potom možno považovať pri výpočte hodnoty motora za pôvodný bez ohľadu na to, či bol vyrobený v tom istom závode alebo v inom závode v Spoločenstve. Hodnota nepôvodného ingotu sa preto neberie do úvahy pri spočítavaní hodnoty použitých nepôvodných materiálov.

- 3.2. Požiadavka v zozname reprezentuje minimálnu výšku požadovaného opracovania alebo spracovania a vyššie opracovanie alebo spracovanie tiež zabezpečuje štatút pôvodu; naopak, nižšie opracovanie alebo spracovanie nemôže zabezpečiť štatút pôvodu. Ak preto požiadavka stanovuje, že na určitej úrovni výroby možno použiť nepôvodný materiál, použitie tohto materiálu v skoršej etape výroby je povolené a použitie tohto materiálu v neskoršej etape nie je povolené.
- 3.3. Bez toho, aby bola dotknutá poznámka 3.2, ak sa v požiadavke používa výraz „Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky“, možno použiť materiály ktorejkoľvek položky (číselných znakov) (a to aj materiály s rovnakým opisom a číselným znakom ako daný výrobok), ale s podmienkou akýchkoľvek ďalších konkrétnych obmedzení, ktoré sa môžu nachádzať v požiadavke.

Označenie „Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane iných materiálov položky...“ alebo „Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane iných materiálov tej istej položky ako výrobok“ znamená, že možno použiť materiály ktorejkoľvek položky (číselných znakov) okrem tých, ktoré majú rovnaký opis ako výrobok uvedený v stĺpci 2 zoznamu.



- 3.4. Ak požiadavka v zozname stanovuje, že výrobok možno vyrobiť z viac ako jedného materiálu, znamená to, že možno použiť jeden alebo viaceré materiály. Nevyžaduje použitie všetkých materiálov.

*Príklad:*

Požiadavka týkajúca sa tkanín položiek 5208 až 5212 stanovuje, že možno použiť prírodné vlákna a okrem iných materiálov možno použiť aj chemické materiály. To neznamená, že treba použiť obidva – možno použiť jedny alebo druhé, alebo oboje.

- 3.5. Ak požiadavka v zozname stanovuje, že výrobok musí byť vyrobený z konkrétneho materiálu, táto podmienka nebráni použiť iné materiály, ktoré na základe svojej vnútornej povahy nemôžu spĺňať túto požiadavku. (Pozri tiež poznámku 6.2 týkajúcu sa textílií.)

*Príklad:*

Požiadavka pre potravinové prípravky položky 1904, ktorá špecificky vylučuje použitie obilia a výrobkov odvodených z neho, nebráni použiť minerálne soli, chemické látky a iné prídavné látky, ktoré nie sú výrobkami z obilia.

To sa však nevzťahuje na výrobky, ktoré možno vyrobiť z materiálu tej istej povahy v skoršej etape výroby, hoci ich nemožno vyrobiť z konkrétnych materiálov uvedených v zozname.

*Príklad:*

V prípade odevov kapitoly ex 62 vyrobených z netkaných materiálov, na ktoré sa môže použiť len nepôvodná priadza, nemožno vychádzať z netkanej textílie, aj keď netkané textílie nemôžu byť vyrobené z priadze. V takých prípadoch by východiskový materiál bol zo skoršieho štádia výroby ako priadza – t. j. zo štádia vlákna.

- 3.6. Ak sa v požiadavke v zozname uvádzajú dve percentuálne obmedzenia pre maximálnu hodnotu použitých nepôvodných materiálov, tieto percentuálne hodnoty sa nemôžu spočítavať. Inými slovami, maximálna hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nikdy nesmie prekročiť najvyššie percentuálne obmedzenie. Podľa týchto ustanovení sa nesmú prekročiť ani percentuálne obmedzenia pre jednotlivé materiály, na ktoré sa vzťahujú.

**Poznámka 4:**

- 4.1. Termín „prírodné vlákna“ sa používa v zozname na označenie vlákien iných, ako sú umelé alebo syntetické vlákna. Obmedzuje sa na etapy pred pradením vrátane odpadu, a ak sa neustanovuje inak, zahŕňa vlákna, ktoré boli mykané, česané alebo inak spracované, ale nie pradené.
- 4.2. Termín „prírodné vlákna“ obsahuje konské vlásie položky 0503, hodváb položiek 5002 a 5003, ako aj vlnené vlákna a jemné alebo hrubé živočíšne vlásie položiek 5101 až 5105, bavlnené vlákna položiek 5201 až 5203 a iné rastlinné vlákna položiek 5301 až 5305.
- 4.3. Termíny „textilná vlákna“, „chemické materiály“ a „papiernické materiály“ sa používajú v zozname na opis materiálov nezatriedených v kapitolách 50 až 63, ktoré sa môžu používať na výrobu umelých, syntetických alebo papierových vlákien alebo priadze.
- 4.4. Termín „chemické strižové vlákna“ sa používa v zozname na označenie syntetických alebo umelých spriadacích káblikov, strižových vlákien alebo odpadu položiek 5501 až 5507.

**Poznámka 5:**

- 5.1. Ak sa pri danom výrobku v zozname nachádza odvolávka na túto poznámku, podmienky ustanovené v stĺpci 3 sa nevzťahujú na žiadne základné textilné materiály použité pri výrobe tohto výrobku, ktoré spolu predstavujú 10 % alebo menej z celkovej hmotnosti všetkých použitých základných textilných materiálov. (Pozri tiež poznámky 5.3 a 5.4.)

- 5.2. Toleranciu uvedenú v poznámke 5.1 však možno použiť len na zmiešané výrobky, ktoré boli vyrobené z dvoch alebo viacerých základných textilných materiálov.

Základnými textilnými materiálmi sú:

- hodváb,
- vlna,
- hrubé zvieracie vlásie,
- jemné zvieracie vlásie,
- konské vlásie,
- bavlna,
- papiernické materiály a papier,
- ľan,
- konope,
- jutové a iné textilné lykové vlákna,
- sisalové a iné textilné vlákna rodu Agave,
- kokosové vlákna, abakové vlákna, vlákna z rastliny Boehmeria nivea a iné rastlinné textilné vlákna,
- syntetické chemické (umelo vyrobené) vlákna,
- umelé chemické vlákna,
- vlákna vedúce elektrický prúd,
- syntetické chemické strižové vlákna z polypropylénu,
- syntetické chemické strižové vlákna z polyesteru,
- syntetické chemické strižové vlákna z polyamidu,
- syntetické chemické strižové vlákna z polyakrylonitrilu,
- syntetické chemické strižové vlákna z polyimidu,
- syntetické chemické strižové vlákna z polytetrafluoroetylénu,
- syntetické chemické strižové vlákna z poly(fenylensulfidu),
- syntetické chemické strižové vlákna z poly(vinylchloridu),
- iné syntetické chemické strižové vlákna,
- umelé chemické strižové vlákna z viskózy,
- iné umelé chemické strižové vlákna,
- priadza z polyuretánu segmentovaná pružnými segmentmi z polyéteru, tiež opradená,
- priadza z polyuretánu segmentovaná pružnými segmentmi z polyesteru, tiež opradená,

- výrobky položky 5605 (metalizovaná priadza) obsahujúce prúžok tvorený jadrom z hliníkovej fólie alebo jadrom z umelohmotného filmu, tiež potiahnuté hliníkovým práškom, šírky do 5 mm, prekladané transparentnou alebo farebnou lepiacou hmotou medzi dvoma vrstvami umelohmotného filmu,
- iné výrobky položky 5605.

*Príklad:*

Priadza položky 5205, vyrobená z bavlnených vlákien položky 5203 a syntetických strižových vlákien položky 5506, je zmesová priadza. Preto nepôvodné syntetické strižové vlákna, ktoré nespĺňajú požiadavky na pôvod (vyžadujúce výrobu z chemických materiálov alebo textilnej vlákny) možno použiť, ak ich celková hmotnosť nie je vyššia ako 10 % hmotnosti priadze.

*Príklad:*

Vlnená tkanina položky 5112, ktorá je vyrobená z vlnenej priadze položky 5107 a syntetickej priadze zo strižových vlákien položky 5509, je zmesová tkanina. Preto syntetickú priadzu, ktorá nespĺňa požiadavky na pôvod (vyžadujúce výrobu z chemických materiálov alebo textilnej vlákny), alebo vlnenú priadzu, ktorá nespĺňa požiadavky na pôvod (vyžadujúce výrobu z prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak upravených na spriadanie), alebo ich kombináciu možno použiť, ak ich celková hmotnosť nie je vyššia ako 10 % hmotnosti tkaniny.

*Príklad:*

Všivaná tkanina položky 5802, ktorá je vyrobená z bavlnenej priadze položky 5205 a bavlnenej tkaniny položky 5210, je zmesový výrobok len, ak bavlnená tkanina je sama zmesovou tkaninou vyrobenou z priadzí zatriedených do dvoch rozdielnych položiek, alebo ak samotná použitá bavlnená priadza predstavuje zmesovú priadzu.

*Príklad:*

Ak príslušná všivaná tkanina bola vyrobená z bavlnenej priadze položky 5205 a syntetickej tkaniny položky 5407, je zrejme, že použité priadze predstavujú dva samostatné základné textilné materiály, a preto všivaná textília predstavuje zmiešaný výrobok.

- 5.3. V prípade výrobkov obsahujúcich „priadzu vyrobenú z polyuretánu, segmentovanú pružnými segmentmi z polyéтеру, tiež opradenú“, táto tolerancia vo vzťahu k tejto priadzi predstavuje 20 %.
- 5.4. V prípade výrobkov, ktoré obsahujú „prúžok tvorený jadrom z hliníkovej fólie alebo jadrom z umelohmotného filmu, tiež potiahnuté hliníkovým práškom, šírky do 5 mm, prekladaný transparentnou alebo farebnou lepiacou hmotou medzi dvoma vrstvami umelohmotného filmu“, tolerancia vzťahujúca sa na tento prúžok predstavuje 30 %.

**Poznámka 6:**

- 6.1. Keď sa pri príslušnom výrobku v zozname uvádza odvolávka na túto poznámku, textilné materiály (s výnimkou podšívok a medzipodšívok), ktoré nespĺňajú požiadavku ustanovenú v zozname v stĺpci 3 pre príslušný konfekčný výrobok, možno použiť, ak sú zatriedené do iného položky ako číselný znak tohto výrobku, a ak ich hodnota nie je vyššia ako 8 % z továrenskej ceny výrobku.
- 6.2. Bez toho, aby bola dotknutá poznámka 6.3, materiály, ktoré nie sú zatriedené v kapitolách 50 až 63, možno voľne použiť pri výrobe textilných výrobkov bez ohľadu na to, či obsahujú textílie, alebo nie.

*Príklad:*

Ak požiadavka v zozname ustanovuje, že na konkrétny textilný výrobok (napr. nohavice) sa musí použiť priadza, nebráni to použiť kovové predmety, napríklad gombíky, pretože gombíky nie sú zatriedené v kapitolách 50 až 63. Z toho istého dôvodu to nebráni použiť zipsy, hoci zipsy zvyčajne obsahujú textíliu.

- 6.3. Ak sa uplatňuje percentuálna požiadavka, pri určovaní hodnoty zahrnutých nepôvodných materiálov sa musí brať do úvahy hodnota materiálov, ktoré nie sú zatriedené v kapitolách 50 až 63.

**Poznámka 7:**

7.1. Na účely položiek ex 2707, 2713 až 2715, ex 2901, ex 2902 a ex 3403 „špecifické procesy“ znamenajú tieto operácie:

- a) vákuová destilácia;
- b) redestilácia pri veľmi starostlivom delení do frakcií;
- c) krakovanie;
- d) reformovanie;
- e) extrakcia pomocou vybraných rozpúšťadiel;
- f) procesy využívajúce všetky tieto operácie: reakcie s koncentrovanou kyselinou sírovou, dymivou kyselinou sírovou alebo anhydridom kyseliny sírovej; neutralizácia pomocou alkalických činidiel; odfarbovanie a čistenie prirodzene aktívnou zeminou, aktivovanou zeminou, aktivovaným dreveným uhlím alebo bauxitom;
- g) polymerizácia;
- h) alkylácia;
- i) izomerizácia.

7.2. Na účely položiek 2710, 2711 a 2712 „špecifické procesy“ znamenajú tieto operácie:

- a) vákuová destilácia;
- b) redestilácia pri veľmi starostlivom delení do frakcií;
- c) krakovanie;
- d) reformovanie;
- e) extrakcia pomocou vybraných rozpúšťadiel;
- f) procesy využívajúce všetky tieto operácie: reakcie s koncentrovanou kyselinou sírovou, dymivou kyselinou sírovou alebo anhydridom kyseliny sírovej; neutralizácia pomocou alkalických činidiel; odfarbovanie a čistenie prirodzene aktívnou zeminou, aktivovanou zeminou, aktivovaným dreveným uhlím alebo bauxitom;
- g) polymerizácia;
- h) alkylácia;
- ij) izomerizácia;
- k) len vo vzťahu k ťažkým olejom položky ex 2710 odsírovanie vodíkom vedúce k zníženiu obsahu síry v spracovanom výrobku o najmenej 85 % (metóda ASTM D 1266-59 T);
- l) len vo vzťahu k výrobkom položky 2710 odstraňovanie parafrínov procesmi inými ako filtrovaním;
- m) len vo vzťahu k ťažkým olejom položky ex 2710 spracovanie pomocou vodíka, iné ako desulfurizácia, pri tlaku väčšom ako 20 barov a teplote vyššej ako 250 °C s použitím katalyzátorov, kde vodík predstavuje v chemickej reakcii aktívne činidlo. Ďalšie spracovanie mazacích olejov položky ex 2710 pomocou vodíka (napr. dokončovacie úpravy vodou alebo odfarbovanie) so zámerom zlepšiť farbu alebo stálosť sa však nepovažuje za špecifický proces;

- n) len vo vzťahu k motorovej naftě položky ex 2710 atmosférická destilácia – metóda ASTM D 86, pri ktorej sa pri teplote 300 °C predestiluje menej ako 30 % objemu týchto výrobkov vrátane strát;
  - o) len vo vzťahu k ťažkým olejom iným ako motorová nafta a vykurovacie oleje položky ex 2710 spracovanie pomocou elektrického vysokofrekvenčného korónového výboja;
  - p) len vo vzťahu k surovým výrobkom (iným ako vazelína, ozokerit, montánný vosk alebo rašelinový vosk, parafínový vosk obsahujúci menej ako 0,75 % hmotnosti oleja) položky ex 2712 odolejovanie frakčnou kryštalizáciou.
- 7.3. Na účely položiek ex 2707, 2713 až 2715, ex 2901, ex 2902 a ex 3403 jednoduché operácie, ako sú čistenie, čírenie, odsolenie, odľučovanie vody, filtrácia, farbenie, značenie, získanie obsahu síry pomocou zmiešania výrobkov s rôznym obsahom síry alebo akákoľvek kombinácia týchto operácií alebo podobných operácií, nevedú k získaniu pôvodu.
-

## PRÍLOHA II

**ZOZNAM OPERÁCIÍ OPRACOVANIA ALEBO SPRACOVANIA, KTORÉ JE POTREBNÉ VYKONAŤ NA  
NEPŔVODNÝCH MATERIÁLOCH, ABY VYROBENÝ VÝROBOK ZÍSKAL ŠTÁTÚT PŔVODNÉHO**

Táto dohoda sa nemusí vzťahovať na všetky výrobky uvedené v tomto zozname. Preto je potrebné nahliadnúť do ostatných častí dohody.

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepŔvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	(4)
Kapitola 1	Živé zvieratá	Všetky zvieratá kapitoly 1 sú úplne získané	
Kapitola 2	Mäso a jedlé droby	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 1 a 2 sú úplne získané	
Kapitola 3	Ryby a kôrovce, mäkkýše a iné vodné bezstavovce	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 3 sú úplne získané	
ex kapitola 4	Mlieko a mliečne výrobky; vtáacie vajcia; prírodný med; jedlé výrobky živočíšneho pôvodu inde neuvedené ani nezahrnuté; okrem:	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 4 sú úplne získané	
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefír a iné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, koncentrované alebo nekcentrované, alebo obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao	Výroba, pri ktorej: – všetky materiály kapitoly 4 sú úplne získané, – všetky použité ovocné šťavy (okrem ananásovej, limetovej alebo grapefruitovej) položky 2009 sú pôvodné, a – hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nie je vyššia ako 30 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 5	Výrobky živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované alebo nezahrnuté; okrem:	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 5 sú úplne získané	
ex 0502	Upravené svinské, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy	Čistenie, dezinfekcia, triedenie a narovnávanie štetín a chlpy	
Kapitola 6	Živé stromy a ostatné rastliny; hľuzy, cibulky, korene a podobné; rezané kvety a okrasné lístie	Výroba, pri ktorej: – všetky materiály kapitoly 6 sú úplne získané, a – hodnota všetkých použitých materiálov neprekračuje 50 % ceny ex works výrobku	
Kapitola 7	Jedlá zelenina a niektoré korene a hľuzy	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 7 sú úplne získané	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
Kapitola 8	Jedlé ovocie a orechy; šupy citrusových plodov a melónov	Výroba, pri ktorej: – všetko ovocie a orechy sú úplne získané, a – hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 9	Káva, čaj, maté a korenie; okrem:	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 9 sú úplne získané	
0901	Káva, pražená alebo nepražená, alebo bezkofeínová; kávové plevy a šupky; kávové náhradky obsahujúce kávu v akomkoľvek pomere	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky	
0902	Čaj, aromatizovaný alebo nearomatizovaný	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky	
ex 0910	Zmesi korenia	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky	
Kapitola 10	Obilniny	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 10 sú úplne získané	
ex kapitola 11	Mlynárske výrobky; slad; škroby; inulín; pšeničný lepok; okrem:	Výroba, pri ktorej všetky obilniny, jedlá zelenina, korene a hľuzy položky 0714 alebo ovocie sú úplne získané	
ex 1106	Múka, krupica a prášok zo suchých strukovín položky 0713	Sušenie a mletie strukovín položky 0708	
Kapitola 12	Olejnate semená a olejnate plody; rôzne semená a plody; priemyselné a liečivé rastliny; slama a krmoviny	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 12 sú úplne získané	
1301	Šelak; prírodné gummy, živice, glejoživice a prírodné oleje, živice (napr. balzamy)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 1301 nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar-agar a ostatné slizy a zahusťovače, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov  – slizy a zahusťovače, modifikované, získané z rastlinných produktov  – ostatné	Výroba z upravených slizov a zahusťovačov  Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
Kapitola 14	Rastlinné pletacie materiály; produkty rastlinného pôvodu inde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 14 sú úplne získané	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 15	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a výrobky vzniknuté ich štiepením; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
1501	Bravčový tuk (vrátane sadla) a hydínový tuk, iné ako položky 0209 alebo 1503:		
	– tuky z kostí a odpadu	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 0203, 0206 alebo 0207, alebo kostí položky 0506	
	– ostatné	Výroba z mäsa alebo jedlých bravčových drobkov položky 0203 alebo 0206, alebo z mäsa alebo jedlých drobov z hydiny položky 0207	
1502	Loj hovädzí, ovčí alebo kozí, iné ako položky 1503:		
	– tuky z kostí a odpadu	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položky 0201, 0202, 0204 alebo 0206, alebo kostí položky 0506	
	– ostatné	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 2 sú úplne získané	
1504	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo morských cicavcov, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:		
	– tuhé frakcie	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 1504	
	– ostatné	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 2 a 3 sú úplne získané	
ex 1505	Rafinovaný lanolín	Výroba zo surového tuku z ovčej vlny položky 1505	
1506	Ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované		
	– tuhé frakcie	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 1506	
	– ostatné	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 2 sú úplne získané	



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
1507 až 1515	Rastlinné oleje a ich frakcie: <ul style="list-style-type: none"> <li>– sójový olej, arašidový olej, palmový olej, kôprový olej, olej z palmových jadier, babassový olej, tungový alebo oiticikový olej, myrťový vosk a japonský vosk, frakcie z jojobového oleja a oleje na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu</li> <li>– tuhé frakcie, okrem frakcií jojobového oleja</li> <li>– ostatné</li> </ul>	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
1516	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, rafinované alebo nerafinované, ale inak neupravené	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>– všetky materiály kapitoly 2 sú úplne získané,</li> <li>a</li> <li>– všetky rastlinné materiály sú úplne získané. Možno však použiť materiály položiek 1507, 1508, 1511 a 1513</li> </ul>	
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočišných alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>– všetky materiály kapitol 2 a 4 sú úplne získané,</li> <li>a</li> <li>– všetky rastlinné materiály sú úplne získané. Možno však použiť materiály položiek 1507, 1508, 1511 a 1513</li> </ul>	
Kapitola 16	Prípravky z mäsa, rýb alebo z kôrovcov, mäkkýšov alebo z iných vodných bezstavovcov	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– zo zvierat kapitoly 1 a/alebo</li> <li>– pri ktorej všetky materiály kapitoly 3 sú úplne získané</li> </ul>	
ex kapitola 17	Cukor a cukrovinky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 1701	Trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza, v pevnom stave, obsahujúci pridané aromatické prídavky alebo farbivá	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
1702	<p>Ostatné cukry vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané dochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, zmiešaný alebo nezmiešaný s prírodným medom; karamel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- chemicky čistá maltóza a fruktóza</li> <li>- ostatné cukry v tuhej forme, obsahujúce pridané aromatické prídavky alebo farbivá</li> <li>- ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 1702</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej všetky použité materiály sú pôvodné</p>	
ex 1703	Melasy získané extrahovaním alebo rafináciou cukru, obsahujúce pridané aromatické prídavky alebo farbivá	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku	
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády) bez obsahu kakaa	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
Kapitola 18	Kakao a kakaové prípravky	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
1901	<p>Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, škrobu alebo zo sladových výťažkov, bez obsahu kakaa alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, bez obsahu kakaa alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde neuvedené ani nezahrnuté:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sladový výťažok</li> </ul>	Výroba z obilnín kapitoly 10	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
1902	<p>– ostatné</p> <p>Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené, ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannaroni; kuskus, tiež pripravený:</p> <p>– obsahujúce podľa hmotnosti 20 % alebo menej mäsa, mäsových drobov, rýb, kôrovcov, mäkkýšov alebo iných vodných bezstavovcov</p> <p>– obsahujúce podľa hmotnosti viac ako 20 % mäsa, mäsových drobov, rýb, kôrovcov, mäkkýšov alebo iných vodných bezstavovcov</p>	<p>Výroba:</p> <p>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</p> <p>a</p> <p>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej všetky obilniny a výrobky z nich (okrem tvrdej pšenice a výrobkov z nej) sú úplne získané</p> <p>Výroba, pri ktorej:</p> <p>– všetky obilniny a výrobky z nich (okrem tvrdej pšenice a výrobkov z nej) sú úplne získané,</p> <p>a</p> <p>– všetky materiály kapitol 2 a 3 sú úplne získané</p>	
1903	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zrn, perličiek a v podobných tvaroch	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem zemiakového škrobu položky 1108	
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných produktov (napr. pražené kukuričné vločky – corn flakes); obilie (iné ako kukurica) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrnó (okrem múky), predvarené alebo inak pripravené, inde neuvedené alebo nezahrnuté	<p>Výroba:</p> <p>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky 1806,</p> <p>– pri ktorej všetko obilie a múka (okrem tvrdej pšenice a kukurice druhu <i>Zea inđurata</i> a produktov odvodených z nich) sú úplne získané,</p> <p>a</p> <p>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</p>	
1905	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obľátky používané na farmaceutické účely, obľátky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov kapitoly 11	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 20	Prípravky zo zeleniny, ovocia, orechov alebo iných častí rastlín; okrem:	Výroba, pri ktorej všetko ovocie, orechy alebo zelenina sú úplne získané	
ex 2001	Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu, upravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 2004 a ex 2005	Zemiaky vo forme múky, krupice alebo vločiek, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo v kyseline octovej	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
2006	Zelenina, ovocie, orechy, ovocné kôry a šupy a iné časti rastlín konzervované cukrom (máčaním, glazovaním alebo kandizovaním)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku	
2007	Džemy, ovocné želé, lekváre, ovocné alebo orechové pyré a ovocné alebo orechové pasty, pripravené varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku	
ex 2008	– Orechy neobsahujúce pridaný cukor alebo alkohol  – Arašidové maslo; zmesi na báze obilnín; palmové jadrá; kukurica (v zrnách)  – Ostatné, okrem ovocia a orechov varených inak ako parením alebo varením vo vode, neobsahujúce pridaný cukor, mrazené	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých pôvodných orechov a olejnatých semien položiek 0801, 0802 a 1202 až 1207 je vyššia ako 60 % ceny ex works výrobku  Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku  Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
2009	Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, neskvasené a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
ex kapitola 21	Rôzne potravinové prípravky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
2101	Výťažky, esencie a koncentráty, z kávy, čaju alebo z maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené kávové náhradky, a výťažky, esencie a koncentráty z nich	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej všetka použitá čakanka bola úplne získaná</li> </ul>	
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; zmesi korení a zmesi prísad na ochutenie; horčičná múčka a krupica a pripravená horčica: <ul style="list-style-type: none"> <li>- omáčky a prípravky na omáčky; zmesi korení a zmesi prísad na ochutenie</li> <li>- horčičná múčka a krupica a pripravená horčica</li> </ul>	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Možno však použiť horčičnú múčku a prášok a pripravenú horčicu	
ex 2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem pripravenej alebo konzervovanej zeleniny položiek 2002 až 2005	
2106	Potravinové prípravky inde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 22	Nápoje, liehové tekutiny a ocot; okrem:	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej všetko použité hrozno alebo materiály získané z hrozna sú úplne získané</li> </ul>	
2202	Vody vrátane minerálnych vôd a sytených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 17 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej všetky použité ovocné šťavy (okrem ananásovej, limetovej alebo grapefruitovej) sú pôvodné</li> </ul>	
2207	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky 2207 alebo 2208,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej všetko hrozno alebo materiály získané z hrozna sú úplne získané, alebo ak všetky ostatné použité materiály sú už pôvodné, možno použiť arak do úrovne 5 % objemu</li> </ul>	
2208	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky 2207 alebo 2208,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej všetko hrozno alebo materiály získané z hrozna sú úplne získané, alebo ak všetky ostatné použité materiály sú už pôvodné, možno použiť arak do úrovne 5 % objemu</li> </ul>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 23	Zvyšky a odpad v potravinárskom priemysle; pripravené krmivo; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 2301	Veľrybí šrot; múčka, prášok a pelety z rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov, nespôsobilé na ľudskú konzumáciu	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 2 a 3 sú úplne získané	
ex 2303	Zvyšky z výroby škrobu z kukurice (okrem koncentrovaných máčacích likvorov), s obsahom proteínu počítaného na sušinu presahujúcim 40 % hmotnosti	Výroba, pri ktorej všetka použitá kukurica je úplne získaná	
ex 2306	Pokrutiny a iný pevný odpad vznikajúci extrakciou olivového oleja, s obsahom väčším ako 3 % hmotnosti olivového oleja	Výroba, pri ktorej všetky použité olivy sú úplne získané	
2309	Prípravky používané na výživu zvierat	Výroba, pri ktorej: – všetko použité obilie, cukor alebo melasa, mäso alebo mlieko sú pôvodné, a – všetky použité materiály kapitoly 3 sú úplne získané	
ex kapitola 24	Tabak a vyrobené tabakové náhradky; okrem:	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály kapitoly 24 sú úplne získané	
2402	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety z tabaku alebo z tabakových náhradiek	Výroba, pri ktorej aspoň 70 % hmotnosti použitého nevyrobeného tabaku alebo tabakového odpadu položky 2401 je pôvodných	
ex 2403	Tabak na fajčenie	Výroba, pri ktorej aspoň 70 % hmotnosti použitého nevyrobeného tabaku alebo tabakového odpadu položky 2401 je pôvodných	
ex kapitola 25	Soľ; síra; zeminy a kamene; sadra; vápno a cement; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 2504	Prírodný kryštalický grafit obohatený o uhlík, čistený a mletý	Obohatenie uhlíkom, čistenie a mletie surového kryštalického grafitu	
ex 2515	Mramor, len rozpílený alebo inak rozrezaný, na bloky alebo na dosky pravouhlého (vrátane štvorcového) tvaru, s hrúbkou nepresahujúcou 25 cm	Rezanie mramoru s hrúbkou presahujúcou 25 cm pílou alebo inak (aj keď už je rozrezaný)	
ex 2516	Žula, porfýr, čadič, pieskovec a iné kamene na výtvarné alebo stavebné účely, len rozpílené alebo inak rozrezané, na bloky alebo na dosky pravouhlého (vrátane štvorcového) tvaru, s hrúbkou nepresahujúcou 25 cm	Rezanie kameňa s hrúbkou presahujúcou 25 cm pílou alebo inak (aj keď už je rozrezaný)	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 2518	Kalcinovaný dolomit	Kalcinácia nekalcinovaného dolomitu	
ex 2519	Drvený prírodný uhličitan horečnatý (magnezit), v hermeticky uzatvorených kontajneroch, a oxid horečnatý; tiež čisté, iné ako tavená magnézia alebo spekaná (sintrovaná) magnézia	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Prírodný uhličitan horečnatý (magnezit) však možno použiť	
ex 2520	Sadry osobitne upravené na stomatologické účely	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 2524	Prírodné azbestové vlákna	Výroba z azbestového koncentrátu	
ex 2525	Sľudový prach	Mletie sľudy alebo sľudového odpadu	
ex 2530	Farebné hlinky, kalcinované alebo v prášku	Kalcinácia alebo mletie farebných hliniek	
Kapitola 26	Rudy kovov, strusky a popoly	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 27	Nerastné palivá, minerálne oleje a výrobky ich destilácie; bitúmenové látky; minerálne vosky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 2707	Oleje, v ktorých hmotnosť aromatických zložiek prevažuje nad hmotnosťou nearomatických zložiek, ktoré sú podobné minerálnym olejom vyrobeným destiláciou čiernouholných dechtov, z ktorých 65 % objemu alebo viac destiluje pri teplote do 250 °C (vrátane zmesí lakového benzínu a benzolu), používané ako pohonné látky alebo vykurovacie palivá	Operácie rafinácie, a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(1)</sup> alebo Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 2709	Oleje získané z bitúmenových nerastov, surové	Rozkladná destilácia bitúmenových látok	
2710	Ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde neuvedené ani nezahrnuté, obsahujúce 70 % hmotnosti alebo viac ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; odpadové oleje	Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(2)</sup> alebo Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
2711	Ropné plyny a iné plynné uhľovodíky	<p>Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(2)</sup> alebo</p> <p>Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	
2712	Vazelína; parafín, mikrokryštalický ropný vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánný vosk, rašelinový vosk, ostatné minerálne vosky a podobné výrobky získané synteticky alebo iným spôsobom, tiež farbené	<p>Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(2)</sup> alebo</p> <p>Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	
2713	Petrolejový koks, petrolejový bitúmen a ostatné zvyšky z ropných olejov alebo z olejov získaných z bitúmenových nerastov	<p>Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(1)</sup> alebo</p> <p>Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	
2714	Prírodné bitúmeny a prírodný asfalt; bitúmenové alebo olejové bridlice a bitúmenové piesky; asfaltity a asfaltové horniny	<p>Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(1)</sup> alebo</p> <p>Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	
2715	Bitúmenové zmesi na základe prírodného asfaltu, prírodného bitúmenu, ropného bitúmenu, minerálneho dechtu alebo smoly z minerálneho dechtu (napríklad bitúmenový tmel, spätné frakcie)	<p>Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(1)</sup> alebo</p> <p>Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 28	Anorganické chemické výrobky; anorganické alebo organické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov alebo izotopov; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 2805	„Mischmetall“ – zmesový kov	Výroba elektrolytickým alebo termálnym spracovaním, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 2811	Oxid sírový	Výroba z oxidu siričitého	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 2833	Síran hlinitý	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 2840	Peroxorboritan (perboritan) sodný	Výroba z pentahydrátu tetraboritanu sodného	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 29	Výrobky organickej chémie; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 2901	Acyklické uhľovodíky na použitie ako pohonné alebo vykurovacie palivo	Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(1)</sup> alebo Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 2902	Cykloalkány (cykloparafíny) a cykloalkény (cykloolefíny) (iné ako azulén), benzén, toluén, xylén, na použitie ako pohonné alebo vykurovacie palivo	Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(1)</sup> alebo Iné operácie, v ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 2905	Metalalkoholáty alkoholov tejto položky a etanolu	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 2905. Metalalkoholáty tejto položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
2915	Nasýtené acyklické monokarboxylové kyseliny a ich anhydridy, halogenidy, peroxidy a peroxykyseliny; ich halogén-, sulfo-, nitro-, alebo nitrózoderiváty	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky. Hodnota všetkých použitých materiálov položiek 2915 a 2916 však nesmie byť vyššia ako 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 2932	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Interné étery a ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty</li> </ul>	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky. Hodnota všetkých použitých materiálov položky 2909 však nesmie byť vyššia ako 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cyklické acetály a interné hemiacetály a ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty</li> </ul>	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
2933	Heterocyklické zlúčeniny len s dusíkatým(i) heteroatómom (heteroatómami)	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky. Hodnota všetkých použitých materiálov položiek 2932 a 2933 však nesmie byť vyššia ako 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
2934	Nukleové kyseliny a ich soli, tiež chemicky definované; ostatné heterocyklické zlúčeniny	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky. Hodnota všetkých použitých materiálov položiek 2932, 2933 a 2934 však nesmie byť vyššia ako 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 2939	Koncentráty z makovej slamy s obsahom alkaloidov najmenej 50 % hmotnosti	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 30	Farmaceutické výrobky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	
3002	<p>Ludská krv; živočíšna krv pripravená na terapeutické, profylaktické alebo na diagnostické použitie; antiséra a iné krvné zložky a modifikované imunologické výrobky, tiež získané biotechnologickými procesmi; očkovacie látky, toxíny, kultúry mikroorganizmov (okrem kvasiniek) a podobné výrobky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- výrobky tvorené dvoma alebo viacerými zmiešanými zložkami na terapeutické alebo profylaktické použitie, alebo nezmiešané výrobky na toto použitie, ktoré sú v odmeraných dávkach alebo v balení na predaj v malom</li> <li>- ostatné</li> <li>- - ľudská krv</li> <li>- - živočíšna krv pripravená na terapeutické, profylaktické alebo na diagnostické použitie</li> <li>- - zložky krvi iné ako antiséra, hemoglobín, krvné globulíny a sérové globulíny</li> </ul>	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 3002. Materiály toho istého druhu ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 3002. Materiály toho istého druhu ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 3002. Materiály toho istého druhu ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 3002. Materiály toho istého druhu ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
3003 a 3004	<p>-- hemoglobín, krvné globulíny a sérové globulíny</p> <p>-- ostatné</p> <p>Lieky (okrem tovaru položiek 3002, 3005 alebo 3006):</p> <p>– získané z amikacínu zaradeného v položke 2941</p> <p>– ostatné</p>	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 3002. Materiály toho istého druhu ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 3002. Materiály toho istého druhu ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály položiek 3003 a 3004 však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály položiek 3003 a 3004 však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku,</li> <li>a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
ex 3006	Farmaceutický odpad uvedený v poznámke 4(k) k tejto kapitole	Treba zachovať pôvod výrobku v jeho pôvodnom zatriedení	
ex kapitola 31	Hnojivá; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 3105	Minerálne alebo chemické hnojivá obsahujúce dva alebo tri z hnojivých prvkov dusík, fosfor alebo draslík; ostatné hnojivá; výrobky tejto kapitoly v tabletách alebo podobných formách alebo v balení s hrubou hmotnosťou nepresahujúcou 10 kg; okrem: <ul style="list-style-type: none"> <li>- dusičnanu sodného,</li> <li>- kyanamidu vápenatého,</li> <li>- síranu draselného,</li> <li>- síranu horečnato-draselného</li> </ul>	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 32	Trieslovínové alebo farbárske výťažky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty a ostatné farbiace látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 3201	Taníny a ich soli, étery, estery a ostatné deriváty	Výroba z trieslovínových výťažkov rastlinného pôvodu	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
3205	Farebné laky; prípravky špecifikované v poznámke 3 tejto kapitoly založené na farebných lakoch <sup>(3)</sup>	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položiek 3203, 3204 a 3205. Materiály položky 3205 však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 33	Silice a rezinoidy; voňavkárské, kozmetické a toaletné prípravky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
3301	Silice (tiež deterpénované) vrátane pevných a absolútnych; rezinoidy; extrahované oleorezíny; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením týchto výrobkov vonnou esenciou alebo maceráciou; terpenické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane materiálov rozdielnej „skupiny“ <sup>(4)</sup> v tejto položke. Materiály tej istej skupiny ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 34	Mydlo, organické povrchovo aktívne prostriedky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace a čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty, „zubné vosky“ a zubné prípravky na báze sadry; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 3403	Mastiace prípravky obsahujúce menej ako 70 % hmotnosti minerálnych olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov	Operácie rafinovania a/alebo jeden alebo viaceré špecifické procesy <sup>(1)</sup> alebo Iné operácie, v ktorých všetky použité materiály patria do inej položky ako položka výrobku. Materiály tej istej položky však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
3404	Umelé vosky a pripravené vosky:  – na báze parafínu, surové parafíny, vosky získané zo bitúmenových nerastov, gáč alebo šupinový parafín  – ostatné	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku  Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky; okrem: – stužených olejov, ktoré majú charakter voskov položky 1516, – mastných kyselín chemicky nedefinovaných alebo technických mastných alkoholov, ktoré majú charakter voskov položky 3823, a – materiálov položky 3404  Tieto materiály však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 35	Albuminoidné látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
3505	<p>Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatínované alebo esterifikované škroby); gleje na báze škrobu alebo dextrínu alebo ostatných modifikovaných škrobov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- éterifikované a esterifikované škroby</li> <li>- ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 3505</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položky 1108</p>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p>
ex 3507	Pripravené enzýmy inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
Kapitola 36	Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické zliatiny; niektoré horľavé prípravky	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 37	<p>Fotografické a kinematografické výrobky; okrem:</p> <p>3701 Fotografické dosky a ploché filmy, scitlivené, neexponované, z iného materiálu ako z papiera, lepenky alebo textílií; ploché filmy pre okamžitú fotografiu, scitlivené, neexponované, tiež v kazetách:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ploché filmy pre okamžitú farebnú fotografiu, v kazetách</li> <li>- ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 3701 a 3702. Materiály položky 3702 však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 3701 a 3702. Materiály položiek 3701 a 3702 však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p>



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
3702	Fotografické filmy vo zvitkoch, scitlivené, neexponované, z iného materiálu ako z papiera, lepenky alebo textílií; okamžité instantné filmy vo zvitkoch, scitlivené, neexponované	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 3701 a 3702	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
3704	Fotografické dosky, filmy, papier a textílie, exponované ale nevyvolané	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 3701 až 3704	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 38	Rôzne chemické výrobky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 3801	– koloidný grafit v olejovej suspenzii a semikoloidný grafit; uhlíkaté pasty na elektródy	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
	– grafit vo forme pasty, ktorá je zmesou podľa hmotnosti viac než 30 % grafitu s minerálnymi olejmi	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 3403 nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 3803	Rafinovaný tallový olej	Rafinácia surového tallového oleja	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 3805	Sulfátová terpentínová silica, čistená	Čistenie destiláciou alebo rafinovaním surovej sulfátovej terpentínovej silice	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 3806	Estery živíc	Výroba zo živočíšnych kyselín	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 3807	Drevný decht	Destilácia drevného dechtu	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
3808	Insekticídy, rodenticídy, fungicídy, herbicídy, prípravky proti klíčeniu a regulátory rastu rastlín, dezinfekčné prostriedky a podobné výrobky, vo formách alebo v balení na predaj v malom alebo ako prípravky alebo výrobky (napr. sírne pásy, knôty a sviečky a mucholapky)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobkov	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
3809	Prípravky na úpravu povrchu, nosiče farbív na urýchlenie farbenia alebo upevňujúce farbivé látky a iné výrobky a prípravky (napr. apretúry a moridlá), druhov používaných v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobkov	
3810	Prípravky na čistenie kovových povrchov; tavivá a iné pomocné prípravky na spájkovanie na mätko, spájkovanie na tvrdo alebo na zváranie; prášky a pasty na spájkovanie alebo na zváranie pozostávajúce z kovu a ostatných materiálov; prípravky z druhov používaných na výplň zvarovacích elektród alebo tyčí alebo na ich oplášťovanie	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobkov	
3811	Antidetonačné prípravky, oxidačné inhibítory, živичné inhibítory, zlepšovacie viskozity, antikorózne prostriedky a ostatné pripravené aditíva do minerálnych olejov (vrátane benzínu) alebo do iných tekutín používaných na tie isté účely ako minerálne oleje:	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 3811 nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
	– pripravené aditíva do mazacích olejov, obsahujúce minerálne oleje alebo oleje získané z bitúmenových nerastov		
	– ostatné		
3812	Pripravené urýchľovače vulkanizácie; zložené plastifikátory pre kaučuk alebo plasty, inde neuvedené ani nezahrnuté; antioxidantné prípravky a ostatné zmesné stabilizátory pre kaučuk alebo plasty	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
3813	Prípravky a náplne do hasiacich prístrojov; naplnené hasiace granáty	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
3814	Zložené organické rozpúšťadlá a riedidlá, inde neuvedené ani nezahrnuté; prípravky na odstraňovanie náterov a lakov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
3818	Chemické prvky dopované na použitie v elektronike v tvare diskov, doštičiek alebo v podobných tvaroch; chemické zlúčeniny dopované na použitie v elektronike	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
3819	Kvapaliny do hydraulických bŕzd a iné pripravené kvapaliny do hydraulických prevodov, neobsahujúce žiadne alebo obsahujúce menej ako 70 % hmotnosti ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
3820	Prípravky proti zamŕznaniu a pripravené tekutiny na odmrazovanie	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
3822	Diagnostické alebo laboratórne reagenty na podložke, a pripravené diagnostické alebo laboratórne reagenty, tiež na podložke, iné ako v položke 3002 alebo 3006; certifikované referenčné materiály	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
3823	<p>Technické monokarboxylové mastné kyseliny; oleje z rafinácie kyselín; technické mastné alkoholy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– technické monokarboxylové mastné kyseliny; oleje z rafinácie kyselín</li> <li>– priemyselné mastné alkoholy</li> </ul>	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
		Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 3823	
3824	<p>Pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky alebo prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane takých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných produktov), inde nešpecifikované ani nezahrnuté:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nasledujúce z tejto položky: <ul style="list-style-type: none"> <li>-- pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá na báze prírodných živícných produktov</li> <li>-- kyseliny naftenové, ich vo vode nerozpustné soli a ich estery</li> <li>-- sorbitol iný ako zatriedený v položke 2905</li> </ul> </li> </ul>	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>-- ropné sulfonáty okrem ropných sulfonátov alkalických kovov, amónia alebo etanolamínov; tiofénické sulfónované kyseliny z olejov, získaných z bitúmenových nerastov a ich solí</li> <li>-- iónomeniče</li> <li>-- getry (pohlčovače plynov) pre vákuové trubice</li> <li>-- alkalické oxidy železa na čistenie plynov</li> <li>-- čpavkové vody obsahujúce plynný čpavok a upotrebená železitá čistiaca hmota, získané pri čistení uhoľného plynu</li> <li>-- kyseliny sulfonaftenové, ich vo vode rozpustné soli a ich estery</li> <li>-- príbudlina a Dippelov olej</li> <li>-- zmesi solí, ktoré majú rozdielne anióny</li> <li>-- kopírovacie pasty na báze želatíny, na papierovej alebo textilnej podložke alebo bez podložky</li>   <li>- ostatné</li> </ul>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	
3901 až 3915	<p>Plasty v primárnych formách, odpady, úlomky a odrezky z plastov, okrem položiek ex 3907 a 3912, pre ktoré sa požiadavky ustanovujú nižšie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- produkty adičnej homopolymerizácie, ktorých jednoduchý monomér predstavuje viac ako 99 % hmotnosti z celkového obsahu polyméru</li>   <li>- ostatné</li>   <li>- kopolymér vyrobený z polykarbonátu a kopolyméru akrylonitril – butadién – styrén (ABS)</li> </ul>	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku,</li> <li>a</li> <li>- v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 39 nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku <sup>(5)</sup></li> </ul> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 39 nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku <sup>(5)</sup></p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako výrobok však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku <sup>(5)</sup></p>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</p>
ex 3907			

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
	– polyester	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 39 nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku, a/alebo výroba z polykarbonátu tetrabrom-(fenolu A)	
3912	Celulóza a jej chemické deriváty, inde neuvedené ani nezahrnuté, v primárnych formách	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých materiálov tej istej položky ako výrobok nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	
3916 až 3921	Polotovary a výrobky z plastov, okrem položiek ex 3916, ex 3917, ex 3920 a ex 3921, pre ktoré sa požiadavky ustanovujú nižšie:		
	– ploché výrobky, viac ako len povrchovo opracované alebo rezané do tvarov iných ako pravouhlých (vrátane štvorcových); ostatné výrobky viac ako len povrchovo opracované	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 39 nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
	– ostatné:		
	– – produkty adičnej homopolymerizácie, pri ktorých jednoduchý monomér predstavuje viac ako 99 % hmotnosti z celkového obsahu polyméru	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku, a – v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov kapitoly 39 nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku (?)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
ex 3916 a ex 3917	Profily, rúry a rúrky	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku, a – v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov tej istej položky ako výrobok nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
ex 3920	– ionomerové platne alebo filmy	Výroba z termoplastickej parciálnej soli, ktorá je kopolymérom etylénu a kyseliny metakrylovej čiastočne neutralizovanej iónmi kovov, hlavne zinku a sodíka	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 3921	– platne z regenerovanej celulózy, polyamidov alebo polyetylénu  Fólie z plastov, metalizované	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov tej istej položky ako výrobok nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku  Výroba z vysoko priehľadných polyesterových fólií s hrúbkou menej ako 23 mikrónov <sup>(6)</sup>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
3922 až 3926	Výrobky z plastov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 40	Kaučuk a výrobky z neho; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 4001	Vrstvené pláty z krepovej gummy na topánky	Laminovanie plátov prírodného kaučuku	
4005	Zmesové kaučuky, nevulkanizované v primárnych formách alebo platniach, listoch alebo pásoch	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov, okrem prírodného kaučuku, nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
4012	Protectorované alebo použité pneumatiky z gummy; plné obruče alebo nízkotlakové plášte, behúne plášťa pneumatiky a ochranné vložky do ráfika pneumatiky, z gummy:  – protectorované pneumatiky z gummy; plné obruče alebo nízkotlakové plášte  – ostatné	Protectorovanie použitých pneumatík  Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 4011 a 4012	
ex 4017	Výrobky z tvrdennej gummy	Výroba z tvrdennej gummy	
ex kapitola 41	Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 4102	Surové kožky z oviec alebo jahniat, odchlpené	Odstránenie vlny z neodchlpených ovčích a jahňacích kožík	
4104 až 4106	Činené alebo krustované kože a kožky, odchlpené, štiepané alebo neštiepané, ale ďalej neupravené	Prečinenie vyčinených usní alebo Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
4107, 4112 a 4113	Usne ďalej upravené po činení alebo krustovaní vrátane pergamenových usní, odchlpené, štiepané alebo neštiepané, iné ako usne položky 4114	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položiek 4104 až 4113	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 4114	Lakové usne a lakové laminované usne; metalizované usne	Výroba z materiálov položiek 4104 až 4106, 4107, 4112 alebo 4113, ak ich celková hodnota nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
Kapitola 42	Kožené výrobky; sedlárske a reme-nárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako produkované priadkou morušovou)	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 43	Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 4302	Vyčinené alebo upravené kožušiny, zošité:  – platne, križe a podobné tvary  – ostatné	Bielenie alebo farbenie, so strihaním a šitím jednotlivých nezošitých vyčinených alebo upravených kožušín  Výroba z nezošitých vyčinených alebo upravených kožušín	
4303	Odevy, odevné doplnky a iné výrobky z kožušín	Výroba z nezošitých vyčinených alebo upravených kožušín položky 4302	
ex kapitola 44	Drevo a drevené výrobky; drevné uhlie; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 4403	Drevo nahrubo opracované do štvorcových tvarov	Výroba zo surového dreva, tiež odkôrneného alebo zbaveného drevnej beli alebo iba nahrubo opracovaného	
ex 4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, priečne alebo lúpané, hobľované, brúsené pieskom alebo na koncoch spájané, v hrúbke presahujúcej 6 mm	Hobľovanie, brúsenie alebo spájanie na koncoch	
ex 4408	Listy dýhy (vrátane tých, ktoré boli získané lúpaním vrstiev dreva), na preglejky alebo na podobné vrstvené drevo a ostatné drevo, rozrezané pozdĺžne, lúpané, hobľované, brúsené pieskom, pozdĺžne spájané alebo spájané na koncoch, v hrúbke nepresahujúcej 6 mm	Zosadzovanie, hobľovanie, brúsenie alebo spojovanie na koncoch	
ex 4409	Drevo kontinuálne tvarované na jednej alebo niekoľkých hranách, koncoch alebo plochách, hobľované, brúsené pieskom alebo na koncoch spájané, alebo nie  – brúsené pieskom alebo spojované na koncoch  – obruby a lišty	Brúsenie alebo spojovanie na koncoch  Profilovanie	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 4410 až ex 4413	Obruby a lišty vrátane profilovaných soklov a iných profilovaných lišt	Profilovanie	
ex 4415	Debny, debničky, kliečky, bubny a podobné obaly z dreva	Výroba z dosiek, ktoré nie sú narezané na príslušnú veľkosť	
ex 4416	Sudy, kade, škopky, korytá a iné debnárske výrobky a ich časti z dreva	Výroba z rozštiepených dosiek, ktoré nie sú opracované viac ako rozrezané na dvoch hlavných plochách	
ex 4418	– výrobky stavebného stolárstva a tesárstva	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Pórovité (voštinové) drevené dosky, zostavené parketové dosky a šindle však možno použiť	
ex 4421	– obruby a lišty	Profilovanie	
ex 4421	Drievka na zápalky; drevené kolíky alebo klinčeky do obuvi	Výroba z dreva ktorejkoľvek položky, okrem ťahaného dreva položky 4409	
ex kapitola 45	Korok a korkové výrobky	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
4503	Výrobky z prírodného korku	Výroba z korku položky 4501	
Kapitola 46	Výrobky zo slamy, esparta a iného materiálu na úplety; košíkárské výrobky a výrobky z prútia	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
Kapitola 47	Vláknina z dreva alebo z iných celulóзовých vláknin; odpady papiera alebo lepenky	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 48	Papier, kartón a lepenka; výrobky z papierenských vláknin, papiera, kartónu alebo lepenky; okrem	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 4811	Papier a lepenka, len linajkové alebo štvorcované	Výroba z papiernických materiálov kapitoly 47	
4816	Uhľový papier, samokopírovací papier a ostatné kopírovacie alebo pretlačovacie papiere (iné ako papier položky 4809), rozmnožovacie blany a ofsetové matrice z papiera, tiež v škatuliach	Výroba z papiernických materiálov kapitoly 47	



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
4817	Obálky, zálepky, neilustrované poštové karty a korešpondenčné lístky, z papiera alebo lepenky; škatule, tašky, náprsné tašky a písacie súpravy, obsahujúce potreby na korešpondenciu, z papiera alebo lepenky	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
ex 4818	Toaletný papier	Výroba z papiernických materiálov kapitoly 47	
ex 4819	Škatule, debny, vrecia, vrecká a iné obaly, z papiera, lepenky, buničitej vaty alebo pásov splstných buničínových vlákien	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
ex 4820	Sady listových papierov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 4823	Ostatný papier, lepenka, buničitá vata a pásy splstných buničínových vlákien, narezané na určité rozmery alebo do tvaru	Výroba z papiernických materiálov kapitoly 47	
ex kapitola 49	Tlačené knihy, noviny, obrazy a iné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány; okrem:  4909 Tlačené alebo ilustrované poštové karty alebo pohľadnice; tlačené karty s osobnými pozdravmi, správami alebo oznámeniami, tiež ilustrované, prípadne tiež s obálkami alebo ozdobami  4910 Kalendáre všetkých druhov, tlačené, vrátane kalendárov vo forme blokov: <ul style="list-style-type: none"> <li>- kalendáre „večné“ alebo s vymeniteľnými blokmi, pripevnené na iný základ ako z papiera alebo lepenky</li> <li>- ostatné</li> </ul>	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku  Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 4909 a 4911  Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul> Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 4909 a 4911	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 50	Hodváb; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 5003	Hodvábný odpad (vrátane kokónov nespôsobilých na zmotávanie, priadzového odpadu a trhaného materiálu), mykaný alebo česaný	Mykanie alebo česanie hodvábného odpadu	
5004 až ex 5006	Hodvábná priadza a priadza spradená z hodvábného odpadu	Výroba (7): <ul style="list-style-type: none"> <li>- zo surového hodvábu alebo hodvábného odpadu mykaného alebo česaného, alebo inak upraveného na spriadanie,</li> <li>- z iných prírodných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>- z chemických materiálov alebo textilnej vlákničky, alebo</li> <li>- z papiernických materiálov</li> </ul>	
5007	Tkaniny z hodvábu alebo hodvábného odpadu: <ul style="list-style-type: none"> <li>- obsahujúce gumovú niť</li> <li>- ostatné</li> </ul>	Výroba z jednoduchšej priadze (7)  Výroba z (7): <ul style="list-style-type: none"> <li>- priadze z kokosových vlákien,</li> <li>- prírodných vlákien,</li> <li>- umelo vyrobených strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>- chemických materiálov alebo textilnej vlákničky, alebo</li> <li>- papiera</li> </ul> alebo  Potlač s aspoň dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie zatepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 51	<p>Vlna, jemné alebo hrubé zvieracie chlpy; priadza z vlásia a tkaniny z vlásia; okrem:</p> <p>5106 až 5110 Priadza z vlny, jemných alebo hrubých chlporov zvierat alebo z vlásia</p> <p>5111 až 5113 Tkaniny z vlny, jemných alebo hrubých chlporov zvierat alebo z konského vlásia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– obsahujúce gumovú niť</li> <li>– ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p> <p>Výroba (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– zo surového hodvábu alebo hodvábného odpadu mykaného alebo česaného, alebo inak upraveného na spriadanie,</li> <li>– z prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>– z chemických materiálov alebo textilnej vlákničky, alebo</li> <li>– z papiernických materiálov</li> </ul> <p>Výroba z jednoduchej priadze (7)</p> <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– priadze z kokosových vlákien,</li> <li>– prírodných vlákien,</li> <li>– umelo vyrobených strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>– chemických materiálov alebo textilnej vlákničky, alebo</li> <li>– papiera</li> <li>alebo</li> </ul> <p>potlač s aspoň dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie zatepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku</p>	
ex kapitola 52	Bavlna; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
5204 až 5207	Bavlnená priadza a bavlnené nite	Výroba (?): <ul style="list-style-type: none"> <li>- zo surového hodvábu alebo hodvábného odpadu mykaného alebo česaného, alebo inak upraveného na spriadanie,</li> <li>- z prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>- z chemických materiálov alebo textilnej vlákny,</li> </ul> alebo <ul style="list-style-type: none"> <li>- z papiernických materiálov</li> </ul>	
5208 až 5212	Bavlnené tkaniny: <ul style="list-style-type: none"> <li>- obsahujúce gumovú niť</li> <li>- ostatné</li> </ul>	Výroba z jednoduchkej priadze (?) Výroba z (?): <ul style="list-style-type: none"> <li>- priadze z kokosových vlákien,</li> <li>- prírodných vlákien,</li> <li>- umelo vyrobených strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>- chemických materiálov alebo textilnej vlákny,</li> </ul> alebo <ul style="list-style-type: none"> <li>- papiera</li> </ul> alebo <p>potlač s aspoň dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku</p>	
ex kapitola 53	Ostatné rastlinné textilné vlákna; papierová priadza a tkaniny z papierovej priadze; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
5306 až 5308	Priadza z ostatných rastlinných textilných vlákien; papierová priadza	Výroba (?): <ul style="list-style-type: none"> <li>- zo surového hodvábu alebo hodvábného odpadu mykaného alebo česaného, alebo inak upraveného na spriadanie,</li> <li>- z prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>- z chemických materiálov alebo textilnej vlákny,</li> </ul> alebo <ul style="list-style-type: none"> <li>- z papiernických materiálov</li> </ul>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
5309 až 5311	Tkaniny z ostatných rastlinných textilných vlákien; tkaniny z papierovej priadze <ul style="list-style-type: none"> <li>– obsahujúce gumovú niť</li> <li>– ostatné</li> </ul>	Výroba z jednoduchej priadze (7)  Výroba z (7): <ul style="list-style-type: none"> <li>– priadze z kokosových vlákien,</li> <li>– jutovej priadze,</li> <li>– prírodných vlákien,</li> <li>– umelo vyrobených strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>– chemických materiálov alebo textilnej vlákniny,</li> </ul> alebo <ul style="list-style-type: none"> <li>– papiera</li> </ul> alebo <p>potlač s aspoň dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie zatepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku</p>	
5401 až 5406	Priadza, monofil a šijacie nite zo syntetických vlákien	Výroba (7): <ul style="list-style-type: none"> <li>– zo surového hodvábu alebo hodvábného odpadu mykaného alebo česaného, alebo inak upraveného na spriadanie,</li> <li>– z prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>– z chemických materiálov alebo textilnej vlákniny,</li> </ul> alebo <ul style="list-style-type: none"> <li>– z papiernických materiálov</li> </ul>	
5407 a 5408	Tkaniny z priadze zo syntetického vlákna: <ul style="list-style-type: none"> <li>– obsahujúce gumovú niť</li> <li>– ostatné</li> </ul>	Výroba z jednoduchej priadze (7)  Výroba z (7): <ul style="list-style-type: none"> <li>– priadze z kokosových vlákien,</li> <li>– prírodných vlákien,</li> <li>– umelo vyrobených strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>– chemických materiálov alebo textilnej vlákniny,</li> </ul> alebo <ul style="list-style-type: none"> <li>– papiera</li> </ul> alebo	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
		<p>potlač s aspoň dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku</p>	
5501 až 5507	Chemické (syntetické a umelé) strižné vlákna	Výroba z chemických materiálov alebo textilnej vlákny	
5508 až 5511	Priadza a šijacia niť z chemických strižných vlákien	<p>Výroba (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– zo surového hodvábu alebo hodvábného odpadu mykaného alebo česaného, alebo inak upraveného na spriadanie,</li> <li>– z prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>– z chemických materiálov alebo textilnej vlákny,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z papiernických materiálov</li> </ul>	
5512 až 5516	<p>Tkaniny z chemických strižných vlákien:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– obsahujúce gumovú niť</li> <li>– ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z jednoduchej priadze (7)</p> <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– priadze z kokosových vlákien,</li> <li>– prírodných vlákien,</li> <li>– umelo vyrobených strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>– z chemických materiálov alebo textilnej vlákny,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– papiera</li> </ul> <p>alebo</p> <p>potlač s aspoň dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, scelovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 56	Vata, plst' a netkané textilie; špeciálne priadze; motúzy, šnúry, povrazy a laná a výrobky z nich; okrem:	Výroba z (7): – priadze z kokosových vlákien, – prírodných vlákien, – chemických materiálov alebo textilnej vlákniiny, alebo – papiernických materiálov	
5602	Plst', tiež impregnovaná, pokrytá, potiahnutá alebo laminovaná:  – vpichované plste	Výroba z (7): – prírodných vlákien, alebo – chemických materiálov alebo textilnej vlákniiny  Možno však použiť: – polypropylénov nekonečné vlákno položky 5402, – polypropylénové vlákna položky 5503 alebo 5506, alebo – polypropylénový káblik položky 5501,  ktorých označenie jednotlivého vlákna je vo všetkých prípadoch nižšie ako 9 decitexov, ak ich celková hodnota nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
	– ostatné	Výroba z (7): – prírodných vlákien, – striže z chemických vlákien vyrobených z kazeínu, alebo – z chemických materiálov alebo textilnej vlákniiny	
5604	Kaučukové a kordové nite pokryté textilom; textilné priadze a pásiky a podobné tvary položky 5404 alebo 5405, impregnované, pokryté, potiahnuté alebo opláštované kaučukom alebo plastmi:	Výroba z kaučukových a kordových nití nepokrytých textilom	
	– kaučukové a kordové nite pokryté textilom	Výroba z kaučukových a kordových nití nepokrytých textilom	
	– ostatné	Výroba (7): – z prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie, – z chemických materiálov alebo textilnej vlákniiny, alebo – z papiernických materiálov	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
5605	Metalizovaná priadza, tiež opradená, s určením ako textilná priadza, alebo pásik alebo podobný tvar položky 5404 alebo 5405, kombinovaná s kovom vo forme vlákna, pásika alebo prášku, alebo pokrytá kovom	<p>Výroba (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z prírodných vlákien,</li> <li>- z umelo vyrobených strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>- z chemických materiálov alebo textilnej vlákniny,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z papiernických materiálov</li> </ul>	
5606	Opradená niť, pásiky a podobné tvary položiek 5404 alebo 5405, opradené (iné ako položky 5605 a iné ako opradené priadze z konského vlása); ženilková priadza (vrátane povločkovanvej ženilkovej priadze); slučková pletená priadza	<p>Výroba (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z prírodných vlákien,</li> <li>- z umelo vyrobených strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>- z chemických materiálov alebo textilnej vlákniny,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z papiernických materiálov</li> </ul>	
Kapitola 57	<p>Koberce a iné textilné podlahové krytiny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z vpichovaných plstí</li> </ul>	<p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prírodných vlákien,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- chemických materiálov alebo textilnej vlákniny</li> </ul> <p>Možno však použiť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- polypropylénové nekonečné vlákno položky 5402,</li> <li>- polypropylénové vlákna položky 5503 alebo 5506,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- polypropylénový káblik položky 5501,</li> </ul> <p>ktorých označenie jednotlivého vlákna je vo všetkých prípadoch nižšie ako 9 decitexov, ak ich celková hodnota nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p> <p>Jutovú tkaninu možno použiť ako podložku</p>	
	- z ostatných plstí	<p>Výroba (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z chemických materiálov alebo textilnej vlákniny</li> </ul>	



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
	– ostatné	Výroba (?): – z priadze z kokosových vlákien alebo z jutovej priadze, – zo syntetickej alebo umelej priadze, – z prírodných vlákien, alebo – z chemických strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie Jutovú tkaninu možno použiť ako podložku	
ex kapitola 58	Špeciálne tkaniny; všivane textílie; čipky; tapisérie; pramikárske výrobky; výšivky; okrem:  – obsahujúce gumovú niť  – ostatné	Výroba z jednoduchej priadze (?)  Výroba z (?): – prírodných vlákien, – chemických strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie, alebo – chemických materiálov alebo textilnej vlákničky alebo  potlač aspoň s dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku	
5805	Ručne tkané tapisérie typu gobelín, flanderský gobelín, Aubusson, Beauvais a podobné, a ihlou robené tapisérie (napr. stehom nazývaným „petit point“ alebo krížovým stehom), tiež nedokončené	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
5810	Výšivky v metráži, v pásoch alebo ako motívy	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
5901	Textílie s vrstvou lepidla alebo škrobových látok, druhov používaných na vonkajšie obaly kníh a na podobné účely; kopírovacie priesvitné plátno; pripravené maliarske plátno; stužené plátno a podobné stužené textílie druhov používaných ako klobúčnicke podložky	Výroba z priadze	
5902	Pneumatikové kordové textílie z vysokopevnostných nití z nylonu alebo iných polyamidov, polyesterov alebo viskózového materiálu:  – obsahujúce podľa hmotnosti nie viac ako 90 % textilných materiálov  – ostatné	Výroba z priadze  Výroba z chemických materiálov alebo textilnej vlákni	
5903	Textílie impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastmi, iné ako textílie položky 5902	Výroba z priadze alebo potlač aspoň s dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku	
5904	Linoleum, tiež prirezané do tvaru; podlahové krytiny zložené z náteru alebo povlaku aplikovanom na textilnom podklade, tiež prirezané do tvaru	Výroba z priadze (7)	
5905	Textilné tapety:  – impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované gumou, plastmi alebo inými materiálmi  – ostatné	Výroba z priadze  Výroba z (7): – priadze z kokosových vlákien, – prírodných vlákien, – chemických strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie, alebo – chemických materiálov alebo textilnej vlákni alebo	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
5906	<p>Pogumované textilie, iné ako textilie položky 5902:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– pletené alebo háčkové textilie</li> <li>– ostatné textilie vyrobené z priadze zo syntetických nekonečných vlákien, obsahujúce podľa hmotnosti viac ako 90 % textilných materiálov</li> <li>– ostatné</li> </ul>	<p>potlač aspoň s dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– prírodných vlákien,</li> <li>– chemických strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie, alebo</li> <li>– chemických materiálov alebo textilnej vlákniny</li> </ul> <p>Výroba z chemických materiálov</p> <p>Výroba z priadze</p>	
5907	<p>Textilie iným spôsobom impregnované, potiahnuté alebo pokryté; maľované plátno na divadelnú scénu, textilie na vytvorenie pozadia v štúdiách alebo podobné textilie</p>	<p>Výroba z priadze alebo potlač aspoň s dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku</p>	
5908	<p>Textilné knôty, tkané, splietané alebo pletené, do lúčov, varičov, zapalovačov, sviečok alebo podobných výrobkov; žiarové pančušky a duté úplety na výrobu žiarových plynových pančušiek, tiež impregnované:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– žiarové plynové pančušky, impregnované</li> <li>– ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z dutých úpletov na výrobu žiarových plynových pančušiek</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
5909 až 5911	<p>Textilné výrobky a tovar na technické účely:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- leštiace disky alebo kotúče položky 5911</li> <li>- textílie všeobecne používané na papierenských alebo podobných strojoch, tiež splstené, impregnované alebo potiahnuté, rúrkové alebo nekonečné, s jednou osnou alebo viacerými osnovami, resp. útkami, alebo plocho tkané s viacerými osnovami, resp. útkami položky 5911</li> <li>- ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z priadze, textilného odpadu alebo handier položky 6310</p> <p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- priadze z kokosových vlákien,</li> <li>- nasledujúcich materiálov: <ul style="list-style-type: none"> <li>-- priadza z polytetrafluoretylénu (8),</li> <li>-- zosúkaná priadza z polyamidu, vrstvená, potiahnutá, impregnovaná alebo potiahnutá fenolovými živcami,</li> <li>-- priadza zo syntetických textilných vlákien aromatických polyamidov získaných polykondenzáciou <i>m</i>-fenylén-diamínu a kyseliny izoftalovej,</li> <li>-- monofil z polytetrafluoretylénu (8),</li> <li>-- priadza zo syntetických textilných vlákien z poly (<i>p</i>-fenylén tereftalamidu),</li> <li>-- sklená priadza povrstvená fenolovou živcou a opradená akrylonitrylovou priadzou (8),</li> <li>-- kopolyesterové monofily polyesteru a živice kyseliny tereftalovej a 1,4-cyclohexándietanolu a kyseliny izoftalovej,</li> <li>-- prírodné vlákna,</li> <li>-- chemické strižové vlákna, nemykané, nečesané ani inak nespracované na spriadanie,</li> </ul> </li> <li>alebo</li> <li>-- chemické materiály alebo textilná vlákna</li> </ul>	
Kapitola 60	Pletené alebo háčkové textílie	<p>Výroba z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prírodných vlákien,</li> <li>- chemických strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> <li>alebo</li> <li>- chemických materiálov alebo textilnej vlákny</li> </ul>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
Kapitola 61	<p>Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkové:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– získané zošitím alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovej textilie, ktorá je buď nastrihaná do tvaru, alebo bola získaná priamo v tvare</li> <li>– ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z priadze (7) (9)</p>	
ex kapitola 62	Odevy a odevné doplnky, iné ako pletené alebo háčkové; okrem	Výroba z priadze (7) (9)	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 a ex 6211	Dámske, dievčenské a dojčenské odevy a odevné doplnky pre dojčatá, vyšívané	Výroba z priadze (9) alebo výroba z nevyšívanej textilie, ak hodnota použitej nevyšívanej textilie nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku (9)	
ex 6210 a ex 6216	Ohňovzdorná výbava z tkaniny potiahnutej fóliou z pohlinikovaného polyesteru	Výroba z priadze (9) alebo výroba z nepotiahnutej textilie, ak hodnota použitej nepotiahnutej textilie nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku (9)	
6213 a 6214	<p>Vreckovky, plédy, šatky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– vyšívané</li> </ul>	<p>Výroba z nebielenej jednoduchej priadze (7) (9) alebo výroba z nevyšívanej textilie, ak hodnota použitej nevyšívanej textilie nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku (9)</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
6217	<p>– ostatné</p> <p>Iné, celkom dohotovené odevné doplnky, časti odevov alebo odevných doplnkov, iné ako výrobky položky 6212</p> <p>– vyšívané</p> <p>– ohňovzdorná výbava z tkaniny potiahnutej fóliou z pohliníkového polyesteru</p> <p>– medzipodšívky do golierov a manžiet, nastrihané</p> <p>– ostatné</p>	<p>Výroba z nebielenej jednoduchej priadze <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup></p> <p>alebo</p> <p>dokončenie, s potlačou a aspoň dvoma prípravnými alebo ukončovacími operáciami (čistenie, bielenie, mercerovanie, ustalovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a uzlíkovanie), ak hodnota použitých nepotlačených materiálov položiek 6213 a 6214 nepresiahne 47,5 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z priadze <sup>(9)</sup></p> <p>alebo</p> <p>výroba z nevyšívanej textílie, ak hodnota použitej nevyšívanej textílie nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku <sup>(9)</sup></p> <p>Výroba z priadze <sup>(9)</sup></p> <p>alebo</p> <p>výroba z nepotiahnutej textílie, ak hodnota použitej nepotiahnutej textílie nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku <sup>(9)</sup></p> <p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul> <p>Výroba z priadze <sup>(9)</sup></p>	
ex kapitola 63	<p>Iné celkom dohotovené textilné výrobky; súpravy; obnosené odevy a opotrebované textilné výrobky; handry; okrem:</p> <p>6301 až 6304</p> <p>Prikrývky, cestovné koberččky, posteľná bielizeň; záclony atď.; ostatné bytové textílie:</p> <p>– z plste, netkané</p>	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p> <p>Výroba <sup>(7)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z prírodných vlákien,</li> <li>alebo</li> <li>– z chemických materiálov alebo textilnej vlákny</li> </ul>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ostatné:</li> <li>- - vyšívané</li> <li>- - ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z nebielenej jednoduchej priadze <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup></p> <p>alebo</p> <p>výroba z nevyšívanej tkaniny (inej ako pletená alebo háčkovaná), ak hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba z nebielenej jednoduchej priadze <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup></p>	
6305	Vrecia a vrecká, druhov používaných na balenie tovaru	<p>Výroba z <sup>(7)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prírodných vlákien,</li> <li>- chemických strižných vlákien, nemykaných, nečesaných ani inak neupravených na spriadanie,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- chemických materiálov alebo textilnej vlákničky</li> </ul>	
6306	<p>Nepremokavé plachty, ochranné a tieniace plachty, stany; lodné plachty na člny, na dosky na plachtenie na vode alebo na súši; kempingový tovar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z netkaných textílií</li> <li>- ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z prírodných vlákien,</li> </ul> <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z chemických materiálov alebo textilnej vlákničky</li> </ul> <p>Výroba z nebielenej jednoduchej priadze <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup></p>	
6307	Ostatné celkom dohotovené výrobky vrátane strihových šablón	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
6308	Súpravy zložené z tkanín a z priadze, tiež s doplnkami, na výrobu koberčekov, tapisérií, vyšívajúcich stolových obrusov alebo servítkov, alebo podobné textilné výrobky v balení na predaj v malom	Každý kus v súprave musí spĺňať požiadavku, ktorá by sa naň vzťahovala, ak by nebol zaradený do súpravy. Môžu sa však zaradiť aj nepôvodné výrobky, ak ich celková hodnota nepresiahne 15 % ceny ex works súpravy	
ex kapitola 64	Obuv, gamaše a podobné výrobky; časti týchto výrobkov; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem zvrškových kompletov pripevnených k vnútorným podrážkam alebo k iným častiam podrážok položky 6406	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
6406	Časti obuvi (vrátane zvrškov tiež spojených s podrážkami, inými ako vonkajšími); vkladacie stielky, pružné podpätníky a podobné výrobky; gamaše, chrániče holennej kosti a podobné výrobky, a ich súčasti	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 65	Pokrývky hlavy a ich súčasti; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
6503	Klobúky a iné pokrývky hlavy, z plsti, zhotovené zo šišiakov alebo šišiakových kotúčov položky 6501, tiež podšívané alebo ozdobené	Výroba z priadze alebo textilných vlákien <sup>(9)</sup>	
6505	Klobúky a iné pokrývky hlavy, pletené alebo háčkované alebo celkom dohotovené z čipiek, plsti alebo z inej textilnej metráže v kuse (nie však v pásoch), tiež podšívané alebo ozdobené; sietky na vlasy z akýchkoľvek materiálov, tiež podšívané alebo ozdobené	Výroba z priadze alebo textilných vlákien <sup>(9)</sup>	
ex kapitola 66	Dáždniky, slnečníky, palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičičky a ich súčasti; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
6601	Dáždniky a slnečníky (vrátane vychádzkových palíc s dáždnikom, záhradných slnečníkov a podobných výrobkov)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
Kapitola 67	Upravené perie a páperie a výrobky z nich; umelé kvetiny; výrobky z ľudských vlasov	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 68	Výrobky z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sludy alebo podobných materiálov; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 6803	Výrobky z bridlice alebo aglomerovanej bridlice	Výroba z opracovanej bridlice	
ex 6812	Výrobky z azbestu; výrobky zo zmesi na základe azbestu alebo azbestu a uhličitanu horečnatého	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky	
ex 6814	Výrobky zo sludy vrátane aglomerovanej alebo rekonštituovanej sludy, na podložke z papiera, lepenky alebo iných materiálov	Výroba z opracovanej sludy (vrátane aglomerovanej alebo rekonštituovanej sludy)	
Kapitola 69	Keramické výrobky	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 70	Sklo a sklenené výrobky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 7003, ex 7004 a ex 7005	Sklo s nereflexnou vrstvou	Výroba z materiálov položky 7001	
7006	<p>Sklo položiek 7003, 7004 alebo 7005, ohýbané, s brúsenými hranami, ryté, vítané, smaltované alebo inak spracované, ale nie zarámované alebo spojované s ostatnými materiálmi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– podložné sklenené tabule, potiahnuté tenkým dielektrickým filmom a polovodičovej triedy podľa noriem SEMII <sup>(1)</sup></li> <li>– ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z nepotiahnutého podložného tabuľového skla položky 7006</p> <p>Výroba z materiálov položky 7001</p>	
7007	Bezpečnostné sklo, zložené z tvrdého alebo vrstveného skla	Výroba z materiálov položky 7001	
7008	Izolačné jednotky z niekoľkých sklenených tabúľ	Výroba z materiálov položky 7001	
7009	Sklenené zrkadlá, tiež zarámované, vrátane spätných zrkadiel	Výroba z materiálov položky 7001	
7010	Demižóny, fľaše, banky, ampulky a ostatné obaly zo skla druhov používaných na dopravu alebo balenie tovaru; sklenené poháre na zaváraniny; zátky a ostatné uzávery zo skla	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p> <p>alebo</p> <p>rezanie a brúsenie skla, ak celková hodnota použitého nenarezaného a nebrúseného skla nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	
7013	Stolové sklo a sklo do domácnosti, kuchynské sklo, sklenený tovar toaletný, kancelársky, na výzdobu miestností alebo na podobné účely (iné ako položky 7010 alebo 7018)	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p> <p>alebo</p> <p>rezanie a brúsenie skla, ak celková hodnota použitého nenarezaného a nebrúseného skla nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p> <p>alebo</p> <p>ručná dekorácia (okrem zdobenia sieťotlačou) ručne fúkaného skla, ak celková hodnota použitého ručne fúkaného skla nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 7019	Výrobky (iné ako priadza) zo sklenených vlákien	Výroba zo: – sklenenej luntý, pramencov, priadze a sklenenej striže, alebo – zo sklenenej vlny	
ex kapitola 71	Pravé perly (prírodné alebo umelo pestované), drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi (dublé) a výrobky z nich; umelá bižutéria; mince; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 7101	Perly prírodné alebo umelo pestované, triedené a dočasne navlečené na niť na uľahčenie ich dopravy	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 7102, ex 7103 a ex 7104	Opracované drahokamy alebo polodrahokamy (prírodné, umelé alebo rekonštituované)	Výroba z neopracovaných drahokamov alebo polodrahokamov	
7106, 7108 a 7110	Drahé kovy:  – surové  – vo forme polotovaru alebo vo forme prachu	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 7106, 7108 a 7110 alebo elektrolytická, termálna alebo chemická separácia drahých kovov položky 7106, 7108 alebo 7110 alebo zmiešavanie drahých kovov položky 7106, 7108 alebo 7110 navzájom, alebo so základnými kovmi  Výroba zo surových drahých kovov	
ex 7107, ex 7109 a ex 7111	Kovy plátované drahými kovmi (dublé), vo forme polotovaru	Výroba zo surových kovov plátovaných drahými kovmi	
7116	Predmety z perál prírodných alebo umelo pestovaných, drahokamov alebo polodrahokamov (prírodných, umelých alebo rekonštituovaných)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
7117	Bižutéria	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo výroba z častí zo základného kovu, ktoré nie sú plátované alebo potiahnuté drahými kovmi, ak hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 72	Železo a oceľ; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
7207	Polotovary zo železa alebo nelegovanej ocele	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205	
7208 až 7216	Ploché valcované výrobky, tyče a prúty, uholníky, tvarovky a profily zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z ingotov alebo iných základných tvarov položky 7206	
7217	Drôty zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7207	
ex 7218, 7219 až 7222	Polotovary, ploché valcované výrobky, tyče a prúty, uholníky, tvarovky a profily z nehrdzavejúcej ocele	Výroba z ingotov alebo iných základných tvarov položky 7218	
7223	Drôty z nehrdzavejúcej ocele	Výroba z polotovarov položky 7218	
ex 7224, 7225 až 7228	Polotovary, ploché valcované výrobky, tyče a prúty valcované za tepla, v nepravidelne navinutých zvitkoch; uholníky, tvarovky a profily z ostatnej legovanej ocele; duté vrtné tyče a prúty z legovanej alebo nelegovanej ocele	Výroba z ingotov alebo iných základných tvarov položky 7206, 7218 alebo 7224	
7229	Drôty z ostatnej legovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7224	
ex kapitola 73	Výrobky zo železa alebo ocele; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 7301	Štetovnice	Výroba z materiálov položky 7206	
7302	Konštrukčný materiál železničných alebo električkových tratí, zo železa alebo ocele: koľajnice, prídržné koľajnice a ozubnice, hrotnice, srdcovky, výhybky, prestavné tyče, výmeny a ostatné priecestné zariadenia, podvaly (priečne podvaly), koľajnicové spojky, koľajnicové stoličky a klíny koľajnicových stoličiek, podkladné dosky (podkladnice), prídržky, podperné dosky, klieštiny (ťahadlá) a iný materiál špeciálne prispôbený na kladenie, spájanie alebo upevňovanie koľajníc	Výroba z materiálov položky 7206	
7304, 7305 a 7306	Rúry, rúrky a duté profily zo železa (z iného ako liatiny) alebo z ocele	Výroba z materiálov položky 7206, 7207, 7218 alebo 7224	
ex 7307	Príslušenstvo na rúry a rúrky z nehrdzavejúcej ocele (ISO X5CrNiMo 1712), pozostávajúce z viacerých častí	Sústruženie, vŕtanie, vystružovanie, rezanie závitov, začisťovanie a pieskovanie hrubých výkrovkov, ak ich celková hodnota nepresiahne 35 % ceny ex works výrobku	
7308	Konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty a časti mostov, stavidlá, veže, stožiare, stĺpy, piliere, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, prahy dverí, okenice, stĺpkové zábradlie), zo železa alebo z ocele; dosky, tyče, prúty, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách, zo železa alebo z ocele	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Zvárané uholníky, tvarovky a profily položky 7301 však nemožno použiť	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex 7315	Protišmykové reťaze	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 7315 nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 74	Meď a výrobky z medi; okrem:	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
7401	Medený kamienok (medený lech); cementová meď (zrážaná meď)	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
7402	Nerafinovaná meď; medené anódy na elektrolytickú rafináciu	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
7403	Rafinovaná meď a zliatiny medi, netvárnené:		
	- rafinovaná meď	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
	- zliatiny medi a rafinovaná meď obsahujúca iné prvky	Výroba zo surovej rafinovanej medi alebo z medených odpadov alebo medeného šrotu	
7404	Medené odpady a medený šrot	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
7405	Predzliatiny medi	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 75	Nikel a výrobky z niklu; okrem:	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
7501 až 7503	Niklový kamienok (lech), spekaný oxid nikelnatý a iné medziprodukty metalurgie niklu; surový (nespracovaný) nikel; niklové odpady a niklový šrot	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 76	Hliník a výrobky z hliníka; okrem:	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
7601	Surový (nespracovaný) hliník	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul> <p>alebo</p> <p>výroba tepelným alebo elektrolytickým spracovaním z nelegovaného hliníka alebo z hliníkových odpadov a hliníkového šrotu</p>	
7602	Hliníkové odpady a hliníkový šrot	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p>	
ex 7616	Ostatné predmety z hliníka iné ako tkaniny, mriežkoviny, sieťoviny, pletivá, výstužné tkaniny a podobné materiály (vrátane nekonečných pásov) z hliníkového drôtu, a hliníková mrežovina	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Tkaniny, mriežkoviny, sieťoviny, pletivá, výstužné tkaniny a podobné materiály (vrátane nekonečných pásov) z hliníkového drôtu, a hliníková mrežovina sa však môžu použiť;</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
Kapitola 77	Rezervovaná na potenciálne budúce využitie v HS		
ex kapitola 78	Olovo a výrobky z olova; okrem:	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
7801	Surové (nespracované) olovo:  – rafinované olovo  – ostatné	Výroba zo surového olova (s prísadou Ag alebo Au)  Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Odpad a šrot položky 7802 však nemožno použiť	
7802	Olovený odpad a šrot	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 79	Zinok a výrobky zo zinku; okrem:	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
7901	Surový (nespracovaný) zinok	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Odpad a šrot položky 7902 však nemožno použiť	
7902	Zinkový odpad a šrot	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 80	Cín a výrobky z cínu; okrem:	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
8001	Surový (nespracovaný) cín	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Odpad a šrot položky 8002 však nemožno použiť	
8002 a 8007	Cínový odpad a šrot; ostatné predmety z cínu	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
Kapitola 81	Ostatné základné kovy; cermet; predmety z nich:  – ostatné základné kovy, spracované; výrobky z nich	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov tej istej položky ako výrobok nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
	– ostatné	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex kapitola 82	Nástroje, náradie, nožiarske výrobky a jedálne príbory, zo základných kovov; ich časti a súčasti zo základných kovov; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
8206	Dva alebo niekoľko nástrojov položiek 8202 až 8205, zostavené do súprav na predaj v malom	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 8202 až 8205. Nástroje položiek 8202 až 8205 však možno zaradiť do súpravy, ak ich celková hodnota nepresiahne 15 % ceny ex works súpravy	
8207	Vymeniteľné nástroje na ručné náradie, tiež mechanicky poháňané alebo na obrábacie stroje (napríklad na lisovanie, razenie, dierovanie, rezanie vonkajších a vnútorných závitov, vrtanie, vyvrtávanie, pretahovanie, frézovanie, sústruženie alebo upevňovanie skrutiek) vrátane nástrojov na ťahanie alebo vytlačanie kovov a nástroje na vrtanie skál alebo zemnú sondáž	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8208	Nože a rezacie čepele na stroje alebo mechanické zariadenia	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
ex 8211	Nože s hladkou alebo zúbkovanou rezacou čepelou vrátane lesných sekáčov (iné ako nože položky 8208)	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Čepele a rukoväte nožov zo základného kovu však možno použiť	
8214	Ostatné nožiarske predmety (napríklad strihače vlasov, mäsiarske alebo kuchynské sekáče, kolískové nože na jemné alebo hrubé krájanie, nože na papier); súpravy a náčinie na manikúru alebo pedikúru (vrátane pilníčkov na nechty)	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Rukoväte zo základného kovu však možno použiť	
8215	Lyžice, vidličky, zberačky, naberačky, cukrárske lyžice, nože na ryby, nože na krájanie masla, klieštiky na cukor a podobný kuchynský a jedáľenský tovar	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Rukoväte zo základného kovu však možno použiť	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 83	Rôzne výrobky zo základných kovov; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 8302	Iné príchytky, kovania a podobné výrobky vhodné do budov a zariadenia na automatické zatváranie dverí	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Iné materiály položky 8302 však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku	
ex 8306	Sošky a podobné dekoračné predmety zo základných kovov	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Iné materiály položky 8306 však možno použiť, ak ich celková hodnota nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 84	Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti; okrem:	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
ex 8401	Nevyhorené palivové články (kazety)	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku <sup>(12)</sup>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
8402	Generátory na výrobu vodnej alebo inej pary – parné kotly (iné ako nízkotlakové kotly na ústredné kúrenie schopné dodávať tak teplú vodu, ako aj paru); kotly nazývané „na prehriatu vodu“	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
ex 8403 a 8404	Kotly na ústredné kúrenie, iné ako položky 8402 a pomocné prístroje a zariadenia na kotly na ústredné kúrenie	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 8403 a 8404	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
8406	Turbíny na vodnú a inú paru	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8407	Vratné alebo rotačné zážihové spaľovacie piestové motory	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8408	Piestové vznetrové motory (dieselové motory alebo motory so žiarovou hlavou)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8409	Časti a súčasti vhodné na použitie prevažne alebo výhradne na motory položky 8407 alebo 8408	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8411	Prúdové motory s kompresorom („turbo-jet“), turbovrtulové pohony a ostatné plynové turbíny	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
8412	Ostatné motory a pohony	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
ex 8413	Objemové rotačné čerpadlá	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
ex 8414	Priemyselné ventilátory, dúchadlá a podobné výrobky	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
8415	Klimatizačné stroje a prístroje, skladajúce sa z ventilátora so vstavaným motorom a zo strojov a prístrojov na zmenu teploty a vlhkosti vrátane strojov a prístrojov, v ktorých nemôže byť vlhkosť regulovaná oddelene	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8418	Chladničky, mraziace boxy a iné chladiace alebo mraziace zariadenia, elektrické alebo iné; tepelné čerpadlá, iné ako klimatizačné stroje a prístroje položky 8415	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
ex 8419	Stroje a zariadenia pre drevársky a papierenský priemysel	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov tej istej položky ako výrobok nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
8420	Kalandre alebo iné valcovacie stroje, okrem strojov na valcovanie kovov alebo skla, valce na tieto stroje	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov tej istej položky ako výrobok nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
8423	Prístroje a zariadenia na váženie (okrem váh s citlivosťou 5 centigramov alebo lepšou) vrátane váh spojených s počítačmi alebo kontrolnými prístrojmi; závažia na váhy všetkých druhov	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8425 až 8428	Zdvíhacie, manipulačné, nakladacie a vykladacie zariadenia	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby, a – v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položky 8431 nepresiahne 10 % ceny ex works výroby	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výroby
8429	Buldozéry, angledožéry, zrovnávače, stroje na planírovanie terénu, škra-bače, mechanické lopaty, rýpadlá a lopatové nakladače, ubíjadlá a cestné valce, s vlastným pohonom:  – cestné valce  – ostatné	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby  Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby, a – v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položky 8431 nepresiahne 10 % ceny ex works výroby	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výroby
8430	Ostatné stroje a zariadenia planíro-vacie, škrabacie, hľbiace, utĺkacie, zhutňovacie, stroje na ťažbu alebo vrtanie zeme, rúd a nerastov; baranidlá a vytáhovaly pilót; snehové pluhy a snehové frézy	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby, a – v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položky 8431 nepresiahne 10 % ceny ex works výroby	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výroby
ex 8431	Časti a súčasti vhodné na použitie výhradne alebo hlavne na cestné valce	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8439	Stroje a zariadenia na výrobu papieroviny z celulózovej vlákniny alebo na výrobu alebo konečnú úpravu papiera alebo lepenky	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov tej istej položky ako výrobok nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
8441	Ostatné stroje a prístroje na spracovanie buničiny (papieroviny), papiera alebo lepenky vrátane rezačiek všetkých druhov	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov tej istej položky ako výrobok nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
8444 až 8447	Stroje týchto položiek na použitie v textilnom priemysle	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
ex 8448	Pomocné strojové zariadenia na použitie so strojmi položiek 8444 a 8445	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8452	<p>Šijacie stroje okrem strojov na väzbu a zošívanie kníh položky 8440; nábytok, podstavce a kryty zvlášť upravené na šijacie stroje; ihly do šijacích strojov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- šijacie stroje (iba s prešívacím stehom) s hlavou s hmotnosťou nepresahujúcou 16 kg bez motora alebo 17 kg vrátane motora</li> <li>- ostatné</li> </ul>	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li>- hodnota všetkých nepôvodných materiálov, ktoré sa použili pri zostavovaní hlavy (bez motora), nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>- použité mechanizmy na napínanie šijacej nite, háčkovanie a šitie klukatým stehom sú pôvodné</li> </ul> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8456 až 8466	Obrábacie stroje a ich časti, súčasti a príslušenstvo, položiek 8456 až 8466	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8469 až 8472	Kancelárske stroje (napríklad písacie stroje, počítačové stroje, stroje na automatické spracovanie údajov, rozmnožovacie stroje, spínacie stroje)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8480	Formovacie rámy pre zlievárne kovov; formovacie základne; modely na formy; formy na kovy (iné ako ingotové formy), karbidy kovov, sklo, nerastné materiály, kaučuk alebo plasty	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
8482	Gulkové alebo valčekové ložiská	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
8484	Tesnenia a podobné spojenia z kovových fólií kombinovaných s iným materiálom alebo s dvoma alebo viacerými vrstvami z kovu; súbory a zostavy tesnení a podobných spojení rôzneho zloženia balené vo vrecúškach, obálkach alebo v podobných obaloch; mechanické upchávky	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8485	Časti a súčasti strojov a zariadení neobsahujúce elektrické svorky, izolácie, cievky, kontakty alebo iné elektrické prvky, ktoré nie sú v tejto kapitole inde špecifikované alebo zahrnuté	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 85	Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo k týmto prístrojom; okrem:	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8501	Elektrické motory a generátory (okrem generátorových agregátov)	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby,</li> <li>a</li> <li>- v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položky 8503 nepresiahne 10 % ceny ex works výroby</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výroby
8502	Elektrické generátorové agregáty a rotačné meniče (konvertory)	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby,</li> <li>a</li> <li>- v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položiek 8501 a 8503 nepresiahne 10 % ceny ex works výroby</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výroby
ex 8504	Napájacie zdroje na použitie pre stroje na automatické spracovanie údajov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby	
ex 8518	Mikrofóny a ich stojany; reproduktory, tiež vstavané; elektrické nízko-frekvenčné zosilňovače; súpravy elektrických zosilňovačov zvuku	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby,</li> <li>a</li> <li>- hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výroby
8519	Gramofóny, gramofónové šasi, kazetové prehrávače a iné zvukové reprodukčné prístroje, bez zariadenia na záznam zvuku	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby,</li> <li>a</li> <li>- hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výroby

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8520	Magnetofóny a iné prístroje na záznam zvuku, tiež s reprodukčným zariadením	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
8521	Videofonické prístroje na záznam a reprodukciu, tiež so zabudovaným videotunerom	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
8522	Časti, súčasti a príslušenstvo vhodné na použitie výhradne alebo hlavne s prístrojmi položiek 8519 až 8521	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8523	Hotové nenahraté médiá na záznam zvuku alebo podobný záznam, okrem výrobkov kapitoly 37	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8524	Gramofónové platne, magnetické pásky a iné nahraté médiá na záznam zvuku alebo na podobné záznamy vrátane matric a galvanických odtlačkov na výrobu platní, ale okrem výrobkov kapitoly 37:	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– matrice a galvanické odtlačky na výrobu platní</li> <li>– ostatné</li> </ul>	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položky 8523 nepresiahne 10 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8525	Vysielacie prístroje pre rádiotelefóniu, rádiotelegrafiu, rozhlasové alebo televízne vysielanie, tiež s prijímacím zariadením alebo so zariadením na záznam alebo reprodukciu zvuku; televízne kamery; stabilné videokamery a ostatné videokamery; digitálne fotoaparáty	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
8526	Rádiolokačné a rádiosondážne prístroje (radary), pomocné rádionavigačné prístroje a rádiové prístroje na diaľkové riadenie	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
8527	Prijímacie prístroje na rádiotelefóniu, rádiotelegrafiu alebo rozhlasové vysielanie tiež kombinované v jednej skrini s prístrojom na záznam alebo reprodukciu zvuku alebo s hodinami	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
8528	Televízne prijímače tiež so vstavanými rozhlasovými prijímačmi alebo prístrojmi na záznam či reprodukciu zvuku alebo obrazu; videomonitor a videoprojektory	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
8529	<p>Časti a súčasti vhodné výlučne alebo hlavne na prístroje položiek 8525 až 8528:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– vhodné výlučne alebo hlavne na prístroje na záznam či reprodukciu obrazu</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
	– ostatné	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby, a – hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výroby
8535 a 8536	Elektrické prístroje na vypínanie alebo na ochranu elektrických obvodov, alebo na ich spájanie do elektrického obvodu	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby, a – v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položky 8538 nepresiahne 10 % ceny ex works výroby	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výroby
8537	Rozvádzače, rozvodné panely, ovládacie (dispečerské) stoly, pulty, skrine a ostatné základne vybavené dvoma alebo viacerými zariadeniami položky 8535 alebo 8536, na elektrické riadenie alebo na rozvod elektrického prúdu vrátane zabudovaných nástrojov a prístrojov kapitoly 90 a číslicové riadiace zariadenia, okrem spínacích prístrojov a zariadení položky 8517	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby, a – v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položky 8538 nepresiahne 10 % ceny ex works výroby	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výroby
ex 8541	Diódy, tranzistory a podobné polovodičové prvky, okrem doštičiek ešte nerozrezaných na čipy	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výroby	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výroby

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8542	<p>Elektronické integrované obvody a mikrozostavy:</p> <p>– monolitické integrované obvody</p> <p>– ostatné</p>	<p>Výroba, pri ktorej:</p> <p>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</p> <p>a</p> <p>– v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položiek 8541 a 8542 nepresiahne 10 % ceny ex works výrobku</p> <p>alebo</p> <p>operácia difúzie (pri ktorej sa vytvárajú integrované obvody na polovodičovom substráte selektívnym zavedením primeraného dopantu), či už zmontovanej a/alebo odskúšanej, alebo nie v inej krajine, ako je uvedené v článkoch 3 a 4</p> <p>Výroba, pri ktorej:</p> <p>– hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</p> <p>a</p> <p>– v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položiek 8541 a 8542 nepresiahne 10 % ceny ex works výrobku</p>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</p>
8544	<p>Drôty, káble (vrátane koaxiálnych káblov) izolované (tiež lakovým povrchom alebo s anodickým oksidáciou) a ostatné izolované elektrické vodiče, tiež s prípojkami; káble z optických vlákien vyrobené z jednotlivito opláštených vlákien, tiež spojené s elektrickými vodičmi alebo s prípojkami</p>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p>	
8545	<p>Uhlíkové elektródy, uhlíkové kefy, osvetľovacie uhlíky, uhlíky na elektrické batérie a ostatné výrobky zhotovené z grafitu alebo z iného uhlíku, tiež spojené s kovom, používané na elektrické účely</p>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p>	
8546	<p>Elektrické izolátory z ľubovoľného materiálu</p>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8547	Izolačné časti na elektrické stroje, prístroje a zariadenia, vyrobené úplne z izolačných materiálov alebo len s jednoduchými, do materiálu vlišanými drobnými kovovými súčasťami (napr. s objímkami so závitom), slúžiacimi výlučne na pripájanie, okrem izolátorov položky 8546; elektrické rozvodné rúrky a ich spojky zo základného kovu, s vnútorným izolačným materiálom	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8548	Odpad a zbytky galvanických článkov, batérií a elektrických akumulátorov; nepoužiteľné galvanické články, batérie a elektrické akumulátory; elektrické časti a súčasti strojov a prístrojov nešpecifikované ani zahrnuté inde v tejto kapitole	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 86	Železničné a električkové lokomotívy, vozový park a jeho časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál a traťové zariadenia a ich časti; dopravné signalizačné mechanické (tiež elektromechanické) zariadenia všetkých druhov; okrem:	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8608	Kolajový zvrškový upevňovací materiál a traťové zariadenia; mechanické (tiež elektromechanické) prístroje návěstné, bezpečnostné, kontrolné, ovládacie na železničnú alebo inú kolajovú dopravu, na cestnú alebo riečnu dopravu, na parkoviská, na prístavné a letiskové zariadenia; ich časti a súčasti	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 87	Vozidlá, iné ako kolajové, ich časti a príslušenstvo; okrem:	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
8709	Vozíky s vlastným pohonom bez zdvíhacieho zariadenia, typy používané v továrňach, skladoch, prístavoch alebo na letiskách na prepravu na krátke vzdialenosti; malé ťahače používané na železničných staniach; ich časti a súčasti	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8710	Tanky a iné obrnené bojové vozidlá, tiež vybavené zbraňami; ich časti a súčasti	<p>Výroba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	
8711	<p>Motocykle (vrátane mopedov) a bicykle s pomocným motorom, tiež s prívesným vozíkom; prívesné vozíky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- s vratným piestovým spaľovacím motorom s obsahom valcov:</li> <li>- - nepresahujúcim 50 cm<sup>3</sup></li> <li>- - presahujúcim 50 cm<sup>3</sup></li> <li>- ostatné</li> </ul>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li>a</li> <li>- hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 20 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li>a</li> <li>- hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li>a</li> <li>- hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</p>	
ex 8712	Bicykle bez guľkových ložísk	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položky 8714</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku</p>	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
8715	Detské kočíky a ich časti a súčasti	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
8716	Prívesy a návesy; ostatné vozidlá bez mechanického pohonu; ich časti a súčasti	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 88	Lietadlá, kozmické lode a ich časti a súčasti; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 8804	Rotujúce padáky	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 8804	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
8805	Letecké katapulty; palubné lapače a podobné prístroje a zariadenia; pozemné prístroje pre letecký výcvik; ich časti a súčasti	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
Kapitola 89	Lode, člny a plávajúce konštrukcie	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Trupy položky 8906 však nemožno použiť	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex kapitola 90	Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; ich časti a súčasti; okrem:	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
9001	Optické vlákna a zväzky optických vlákien; káble optických vlákien, iné ako zaradené do položky 8544; polarizačný materiál v tvare listov alebo dosiek; šošovky (tiež kontaktné), hranoly, zrkadlá a iné optické články, z akéhokoľvek materiálu, nezasadené, iné ako z opticky neopracovaného skla	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
9002	Šošovky, hranoly, zrkadlá a iné optické články z akéhokoľvek materiálu, zasadené, na nástroje alebo prístroje, iné ako z opticky neopracovaného skla	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9004	Okuliare, (korekčné, ochranné alebo iné) a podobné výrobky	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
ex 9005	Binokulárne i monokulárne ďalekohľady a ostatné optické teleskopy, ich podstavce a rámy, okrem astronomických šošovkových ďalekohľadov (refraktorov) a ich podstavcov a rámov	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
ex 9006	Fotografické kamery (okrem kinematografických); prístroje a žiarovky nableskové svetlo na fotografické účely okrem elektricky zapáľovanýchbleskových žiaroviek	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
9007	Kinematografické kamery a premietacie prístroje, tiež so vstavanými prístrojmi na záznam a reprodukciu zvuku	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
9011	Združené optické mikroskopy vrátane mikroskopov na mikrofotografiu, mikrokinematografiu alebo mikroprojekciu	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>- z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku,</li> <li>a</li> <li>- pri ktorej hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
ex 9014	Iné navigačné prístroje a zariadenia	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9015	Geodetické, topografické, zememeračské, nivelačné, fotogrammetrické, hydrografické, oceánografické, hydrologické, meteorologické alebo geofyzikálne prístroje a zariadenia, okrem kompasov; dialkomery	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9016	Váhy s citlivosťou 5 cg alebo väčšou, tiež so závažiami	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9017	Kresliace, rysovacie alebo počítacie nástroje a prístroje (napr. kresliace stroje, pantografy, uhlomery, rysovadlá, logaritmické pravítka a počítacie kotúče); ručné dĺžkové meradlá (napr. metre, meracie pásma, mikrometre, posuvné meradlá a kalibre) inde v tejto kapitole nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9018	Nástroje a príslušenstvo používané v zdravotníctve, chirurgii, stomatológii alebo veterinárnej vede vrátane scintigrafického zariadenia okrem elektroliečebného zariadenia a nástrojov na testovanie zraku  – zubolekárske kreslá so vstavanými zubolekárskeými prístrojmi a pľuvadlami	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 9018	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
	– ostatné	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
9019	Prístroje na mechanoterapiu; masážne prístroje; psychotechnické prístroje; prístroje na liečbu ozónom, kyslíkom, aerosólom, dýchacie prístroje oživovacie a ostatné liečebné dýchacie prístroje	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
9020	Ostatné dýchacie prístroje a plynové masky, okrem ochranných masiek bez mechanických častí a vymeniteľných filtrov	Výroba: <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku,</li> <li style="padding-left: 20px;">a</li> <li>– pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</li> </ul>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku
9024	Stroje a prístroje na skúšku tvrdosti, pevnosti v ťahu, stlačiteľnosti či elasticity alebo iných mechanických vlastností materiálov (napr. kovov, dreva, textilu, papiera, plastov)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9025	Hydrometre a podobné plávajúce prístroje, teplomery, žiaromery, barometre, vlhkomery a psychrometre, tiež registračné i navzájom kombinované	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9026	Prístroje a nástroje na meranie alebo na kontrolu prietokov, hladiny, tlaku alebo iných premenných charakteristik kvapalín alebo plynov (napr. prietokomery, hladinomery, manometre, merače tepla), okrem prístrojov a nástrojov položiek 9014, 9015, 9028 alebo 9032	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	



Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
9027	Prístroje, zariadenia a nástroje na fyzikálne alebo na chemické rozbory (napr. polarimetre, refraktometre, spektrometre, analyzátory plynov alebo dymu); prístroje a nástroje na meranie alebo kontrolu viskozity, pórovitosti, rozťažnosti, povrchového napätia alebo podobné prístroje a nástroje na kalorimetrické, akustické alebo fotometrické merania alebo kontrolu (vrátane expozimetrov); mikrotómy	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9028	Merače dodávky a výroby plynov, kvapalín a elektrickej energie vrátane meračov na ich kalibrovanie:  – časti, súčasti a príslušenstvo  – ostatné	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku  Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku, a – hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
9029	Otáčkomery, počítače výrobkov, taxametre, merače ubehnutej dráhy, kromometry a pod.; rýchlomery a tachometre, okrem patriacich do položky 9014 alebo 9015; strobo-skopy	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9030	Osciloskopy, analyzátory spektra a ostatné prístroje a nástroje na meranie alebo kontrolu elektrických veličín, okrem meračov položky 9028; prístroje a nástroje na meranie alebo zisťovanie žiarenia alfa, beta, gama, X-lúčov, kozmického alebo ionizujúceho žiarenia	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9031	Meracie alebo kontrolné prístroje, nástroje a stroje, inde nešpecifikované ani nezahrnuté v tejto kapitole; projektory na kontrolu profilov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9032	Automatické regulačné alebo riadiace prístroje a nástroje	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9033	Časti, súčasti a príslušenstvá (inde v tejto kapitole nešpecifikované ani nezahrnuté) na stroje, nástroje a prístroje kapitoly 90.	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 91	Hodiny, hodinky a ich časti; okrem:	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
9105	Ostatné hodiny	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku, a – hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
9109	Hodinové strojčeky, úplné a zmontované	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku, a – hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nepresiahne hodnotu všetkých použitých pôvodných materiálov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
9110	Úplné hodinové alebo hodinkové strojčeky, nezmontované alebo čiastočne zmontované (súpravy); neúplné hodinové alebo hodinkové strojčeky, zmontované; nedohotovené hodinové alebo hodinkové strojčeky	Výroba, pri ktorej: – hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku, a – v rámci limitu uvedeného vyššie, hodnota všetkých použitých materiálov položky 9114 nepresiahne 10 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
9111	Puzdrá hodín a ich časti a súčasti	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku
9112	Puzdrá hodín a puzdrá podobného typu na ostatné výrobky tejto kapitoly, a ich časti a súčasti	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
9113	<p>Hodinkové remienky, hodinkové pásky, hodinkové náramky, a ich časti a súčasti:</p> <p>– zo základného kovu, tiež pozlátené alebo posriebrené, alebo z kovu plátovaného drahým kovom (dublé)</p> <p>– ostatné</p>	<p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku</p>	
Kapitola 92	Hudobné nástroje; časti, súčasti a príslušenstvo týchto nástrojov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku	
Kapitola 93	Zbrane, strelivo a ich časti, súčasti a príslušenstvo	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex kapitola 94	Nábytok; lekársko-chirurgický nábytok; posteľoviny a podobné potreby; svietidlá inde neuvedené ani nezahrnuté; reklamné lampy, svetelné reklamy, svetelné znaky, svetelné ukazovatele a podobné výrobky; montované stavby; okrem:	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p> <p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p>	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku
ex 9401 a ex 9403	Nábytok zo základných kovov, kombinovaný s bavlnenými poťahmi bez výplne s plošnou hmotnosťou do 300 g/m <sup>2</sup>	<p>Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p> <p>alebo</p> <p>výroba z bavlnenej tkaniny už v hotovej forme na použitie s materiálmi položky 9401 alebo 9403, ak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– hodnota tkaniny nepresiahne 25 % ceny ex works výrobku, a</li> <li>– všetky ostatné použité materiály sú pôvodné a sú zatriedené do inej položky ako 9401 alebo 9403</li> </ul> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 40 % ceny ex works výrobku</p>	
9405	Svietidlá (vrátane svetlometov) a ich časti a súčasti inde neuvedené ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky, svetelné ukazovatele a podobné výrobky, s trvalým pevným osvetľovacím zdrojom, a ich časti a súčasti inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
9406	Montované stavby	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
ex kapitola 95	Hračky, hry a športové potreby; ich časti, súčasti a príslušenstvo; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
9503	Ostatné hračky; zmenšené modely a podobné modely na hranie, tiež mechanické; skladačky všetkých druhov	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 9506	Golfové palice a časti golfových palíc	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Nahrubo opracované hrany na výrobu hláv golfových palíc však možno použiť	
ex kapitola 96	Rôzne výrobky; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	
ex 9601 a ex 9602	Výrobky zo živočíšnych, rastlinných alebo nerastných rezbárskych materiálov	Výroba z „opracovaného“ rezbárskeho materiálu tej istej položky ako výrobok	
ex 9603	Metly a kefy (okrem prútených metiel a podobných výrobkov a kief vyrobených z chlupov kún alebo veвериček), ručné mechanické metly bez motora, maliarske podložky a valčeky; stierky a mopy	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
9605	Cestovné súpravy na osobnú toaletu, šitie alebo čistenie obuvi alebo odevov	Každý predmet v súprave musí spĺňať požiadavku, ktorá by sa naň vzťahovala, keby nebol súčasťou súpravy. Predmety, ktoré nie sú pôvodné, však môžu byť súčasťou súpravy, ak ich celková hodnota nepresiahne 15 % ceny ex works súpravy	
9606	Gombíky, stláčacie gombíky, formy na gombíky a ostatné časti a súčasti gombíkov alebo stláčacích gombíkov; gombíkové polotovary	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	

Položka HS	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktorým sa udeľuje štatút pôvodu	
(1)	(2)	(3)	alebo (4)
9608	Gulôčkové perá; popisovače, značkovacie a zvýrazňovače s plstným hrotom alebo s iným pórovitým hrotom; plniace perá, rysovacie perá a ostatné perá; rydlá na rozmnožovače; patentné ceruzky; držadlá na pero, držadlá na ceruzku a podobné výrobky; časti a súčasti týchto výrobkov (vrátane ochranných krytov a príchytiek), okrem výrobkov položky 9609	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Hroty pier tej istej položky ako výrobok však možno použiť	
9612	Pásky do písacích strojov a podobné farbacie pásy napustené tlačiarskou čerňou alebo inak pripravené na zanechanie odtlačkov, tiež na cievkach alebo v kazetách; farbacie podušky tiež napustené, tiež v škatulkách	Výroba: – z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a – pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresiahne 50 % ceny ex works výrobku	
ex 9613	Zapaľovače s piezoelektrickým zapáľovaním	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 9613 nepresiahne 30 % ceny ex works výrobku	
ex 9614	Fajky a fajkové hlavy	Výroba z hrubo tvarovaných blokov	
Kapitola 97	Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku	

(<sup>1</sup>) Pokiaľ ide o osobitné podmienky týkajúce sa „špecifických procesov“, pozri úvodnú poznámku 7.1 a 7.3

(<sup>2</sup>) Pokiaľ ide o osobitné podmienky týkajúce sa „špecifických procesov“, pozri úvodnú poznámku 7.2.

(<sup>3</sup>) V poznámke 3 ku kapitole 32 sa uvádza, že tieto prípravky sa používajú na farbenie akéhokoľvek materiálu alebo ako zložkové látky pri výrobe farbivých prípravkov, ak nie sú zatriedené do inej položky kapitoly 32.

(<sup>4</sup>) Za „skupinu“ sa považuje akákoľvek časť položky oddelená od zostatku bodkočiarkou.

(<sup>5</sup>) V prípade výrobkov skladajúcich sa z materiálov zatriedených v položkách 3901 až 3906 na jednej strane, ako aj v položkách 3907 až 3911 na druhej strane, toto obmedzenie sa vzťahuje len na tú skupinu materiálov, ktorá prevažuje vo výrobku z hľadiska hmotnosti.

(<sup>6</sup>) Za vysoko transparentné fólie sa považujú fólie, ktorých optická tlmiivosť meraná podľa ASTM-D 1003-16 Gardnerovým zákalometrom (t. j. faktor zákalu) je menšia ako 2 %.

(<sup>7</sup>) Osobitné podmienky na výrobky vyrobené zo zmesi textilných materiálov sa uvádzajú v úvodnej poznámke č. 5.

(<sup>8</sup>) Použitie tohto materiálu sa obmedzuje na výrobu textílií používaných na papiernických strojoch.

(<sup>9</sup>) Pozri úvodnú poznámku č. 6.

(<sup>10</sup>) Pre pletené alebo háčkové textílie, iné ako elastické a pogumované, získané zošitím alebo spojením kusov pletených alebo háčkových textílií, pozri úvodnú poznámku č. 6.

(<sup>11</sup>) SEMII – Inštitút polovodičových zariadení a materiálov, Inc.

(<sup>12</sup>) Táto požiadavka platí do 31.12.2005.


## PRÍLOHA III a

**VZOR SPRIEVODNÉHO OSVEDČENIA EUR.1 A ŽIADOSTI O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE EUR.1****Pokyny na tlač**

1. Každé tlačivo musí mať rozmery 210 × 297 mm; môže sa povoliť tolerancia do mínus 5 mm alebo plus 8 mm dĺžky. Použitý papier musí byť biely, gľejený na písanie, bez obsahu celulózy a nesmie vážiť menej ako 25 g/m<sup>2</sup>. Na pozadí musí mať vytlačený zelený gilošovaný vzor, aby sa dalo voľným okom rozpoznať akékoľvek mechanické alebo chemické sfalšovanie.
2. Príslušné orgány zmluvných strán si môžu ponechať právo tlačiť tlačivá samy, alebo ich môžu dať vytlačiť v nimi schválených tlačiarniach. V druhom prípade musí každé osvedčenie obsahovať zmienku o takomto schválení. Každé osvedčenie musí obsahovať názov a adresu tlačiarne alebo značku, podľa ktorej je možné identifikovať tlačiareň. Musí tiež obsahovať vytlačené alebo nevytlačené sériové číslo, podľa ktorého je možné ho identifikovať.



## SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

1. <b>Vývozca</b> (meno a priezvisko alebo obchodné meno, adresa alebo sídlo, krajina)	<h3 style="margin: 0;">EUR.1 č. A 000.000</h3>		
Pred vyplnením tlačiva pozri poznámky na druhej strane.			
2. <b>Sprievodné osvedčenie pre preferenčný obchod medzi</b> ..... <p style="text-align: center;">a</p> ..... (uvedte príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)			
3. <b>Príjemca</b> (meno a priezvisko alebo obchodné meno, adresa alebo sídlo, krajina) (nepovinné)	4. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa tieto výrobky považujú za pôvodné</b>	5. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie miesta určenia</b>	
6. <b>Podrobnosti o doprave</b> (nepovinné)	7. <b>Poznámky</b>		
8. <b>Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov</b> <sup>(1)</sup> ; opis tovaru	9. <b>Hrubá hmotnosť (kg) alebo iný množstvový údaj</b> (litre, m <sup>3</sup> atď.)	10. <b>Faktúry</b> (nepovinné)	
<b>11. POTVRDENIE COLNÝM ÚRADOM</b>  <i>Vyhlásenie overené</i> Vývozný doklad <sup>(2)</sup> Tlačivo ..... č. .... na ..... Colný úrad ..... Vydávajúca krajina alebo územie ..... ..... ..... (Miesto a dátum) ..... (podpis)	 <p style="margin: 0;">Odtlačok pečiatky</p>		<b>12. VYHLÁSENIE VÝVOZCU</b>  Ja, podpísaný, vyhlasujem, že vyššie opísaný tovar spĺňa podmienky požadované na vydanie tohto osvedčenia.  ..... (Miesto a dátum) ..... (podpis)
<sup>(1)</sup> Ak nie je tovar zabalený, uveďte počet predmetov alebo slová „voľne uložené“. <sup>(2)</sup> Vyplňa sa, ak to vyžadujú predpisy krajiny vývozu alebo územia.			



<p>13. <b>ŽIADOSŤ O OVERENIE</b> pre</p>	<p>14. <b>VÝSLEDOK OVERENIA</b></p>
<p>Požaduje sa overenie pravosti a presnosti tohto osvedčenia.</p> <p>.....  <i>(miesto a dátum)</i></p> <p>.....  <i>(podpis)</i></p> <p style="text-align: center;">Odtlačok pečiatky</p>	<p>Vykonané overenie preukazuje, že toto osvedčenie (!)</p> <p><input type="checkbox"/> vydal uvedený colný úrad alebo príslušný štátny orgán a že údaje v ňom uvedené sú správne.</p> <p><input type="checkbox"/> nespĺňa požiadavky pravosti a správnosti (vysvetlenie sa uvedie v poznámkach).</p> <p>.....  <i>(miesto a dátum)</i></p> <p>.....  <i>(podpis)</i></p> <p style="text-align: center;">Odtlačok pečiatky</p> <p>.....  (!) Príslušný štvorček označte x.</p>

POZNÁMKY

1. V osvedčení sa slová nesmú vymazávať alebo prepisovať. Akékoľvek zmeny sa musia vykonať prečiarknutím nesprávnych údajov a zapísaním nevyhnutných opráv. Každá takáto zmena musí byť podpísaná osobou, ktorá osvedčenie vyplnila a potvrdená colnými orgánmi vydávajúcej krajiny alebo územia.
2. Medzi položkami uvedenými v osvedčení sa nesmú vynechávať žiadne medzery a pred každou položkou sa musí uviesť číslo. Bezprostredne pod poslednou položkou sa musí narysovať vodorovná čiara. Každé nepoužité miesto sa musí prečiarknuť tak, aby neboli možné neskoršie doplnenia.
3. Tovar sa musí opísať v súlade s obchodnou praxou a tak podrobne, aby ho bolo možné identifikovať.

## ŽIADOSŤ O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

1. <b>Vývozca</b> (meno a priezvisko alebo obchodné meno, adresa alebo sídlo, krajina)	<h3 style="margin: 0;">EUR.1 č. A 000.000</h3> <p style="margin: 5px 0 0 40px;">Pred vyplnením tohto tlačiva pozri poznámky na druhej strane</p>		
3. <b>Príjemca</b> (meno adresa alebo obchodné meno, adresa alebo sídlo, krajina) (nepovinné)	2. <b>Žiadosť o sprievodné osvedčenie pre preferenčný obchod medzi</b> ..... <p style="text-align: center; margin: 0;">a</p> ..... (uvedte príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)		
	4. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa tieto výrobky považujú za pôvodné</b>	5. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie miesta určenia</b>	
6. <b>Podrobnosti o doprave</b> (nepovinné)	7. <b>Poznámky</b>		
8. <b>Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov<sup>(1)</sup>; opis tovaru</b>	9. <b>Hrubá hmotnosť (kg) alebo iný množstvový údaj (litre, m<sup>3</sup> atď.)</b>	10. <b>Faktúry</b> (nepovinné)	
(1) Ak nie je tovar zabalený, uveďte počet predmetov alebo slová „voľne uložené“.			

## VYHLÁSENIE VÝVOZCU

Ja, podpísaný, vývozca tovaru opísaného na druhej strane,

VYHLASUJEM, že tento tovar spĺňa podmienky požadované na vydanie priloženého osvedčenia;

UVÁDZAM okolnosti, ktoré umožnili, aby tento tovar spĺňal vyššie uvedené podmienky:

.....  
.....  
.....  
.....

PREDKLADÁM tieto doklady preukazujúce pôvod tovaru <sup>(1)</sup>:

.....  
.....  
.....  
.....

ZAVÄZUJEM SA, že na požiadanie príslušných orgánov predložím ďalšie dôkazy, ktoré môžu tieto orgány požadovať na vydanie priloženého osvedčenia, a zaväzujem sa súhlasiť s akoukoľvek požadovanou kontrolou mojich účtovných dokladov a kontrolou výrobných procesov vyššie uvedeného tovaru, vykonanou uvedenými orgánmi;

ŽIADAM o vydanie priloženého osvedčenia na tento tovar.

.....  
(miesto a dátum)

.....  
(podpis)

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Napríklad dovozné doklady, sprievodné osvedčenia, faktúry, vyhlásenia výrobcu atď., ktoré sa týkajú tovaru používaného pri výrobe alebo tovaru vyvezeného späť v nezmenenom stave.

## PRÍLOHA III b


## VZOR SPRIEVODNÉHO OSVEDČENIA EUR-MED A ŽIADOSTI O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE EUR-MED

**Pokyny na tlač**

1. Každé tlačivo musí mať rozmery 210 × 297 mm; môže sa povoliť tolerancia do mínus 5 mm alebo plus 8 mm dĺžky. Použitý papier musí byť biely, gľejený na písanie, bez obsahu celulózy a nesmie vážiť menej ako 25 g/m<sup>2</sup>. Na pozadí musí mať vytlačený zelený gilošovaný vzor, aby sa dalo voľným okom rozpoznať akékoľvek mechanické alebo chemické sfalšovanie.
2. Príslušné orgány zmluvných strán si môžu ponechať právo tlačiť tlačivá samy, alebo ich môžu dať vytlačiť v nimi schválených tlačiarniach. V druhom prípade musí každé osvedčenie obsahovať zmienku o takomto schválení. Každé osvedčenie musí obsahovať názov a adresu tlačiarne alebo značku, podľa ktorej je možné identifikovať tlačiareň. Musí tiež obsahovať vytlačené alebo nevytlačené sériové číslo, podľa ktorého je možné ho identifikovať.



## SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

<p>1. <b>Vývozca</b> (meno a priezvisko alebo obchodné meno, adresa alebo sídlo, krajina)</p>	<h3 style="margin: 0;">EUR-MED č. A 000.000</h3>		
<p>Pred vyplnením tohto tlačiva pozri poznámky na druhej strane.</p>			
<p>2. <b>Sprievodné osvedčenie pre preferenčný obchod medzi</b></p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;"><b>a</b></p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">(uvedte príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)</p>			
<p>3. <b>Príjemca</b> (meno a priezvisko, adresa alebo sídlo, krajina) (nepovinné)</p>	<p>4. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa tieto výrobky považujú za pôvodné</b></p>	<p>5. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie miesta určenia</b></p>	
<p>6. <b>Podrobnosti o doprave</b> (nepovinné)</p>	<p>7. <b>Poznámky</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Cumulation applied with</b> ..... (názov krajiny/krajín)</p> <p><input type="checkbox"/> <b>No cumulation applied.</b> (Príslušný štvorček označte x.)</p>		
<p>8. <b>Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov</b> <sup>(1)</sup>; opis tovaru</p>	<p>9. <b>Hrubá hmotnosť (kg) alebo iný množstvový údaj</b> (litre, m<sup>3</sup> atď.)</p>	<p>10. <b>Faktúry</b> (nepovinné)</p>	
<p><b>11. POTVRDENIE COLNÝM ÚRADOM</b></p> <p><i>Vyhlasenie overené</i></p> <p>Vývozný doklad <sup>(2)</sup></p> <p>Tlačivo ..... č. ....</p> <p>na .....</p> <p>Colný úrad .....</p> <p>Vydávajúca krajina alebo územie .....</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Miesto a dátum)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(podpis)</p>	 <p style="margin: 0;">Odtlačok pečiatky</p>		<p><b>12. VYHLÁSENIE VÝVOZCU</b></p> <p>Ja, podpísaný, vyhlasujem, že opísaný tovar spĺňa podmienky požadované na vydanie tohto osvedčenia.</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Miesto a dátum)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(podpis)</p>
<p><sup>(1)</sup> Ak nie je tovar zabalený, uvedte počet predmetov alebo slová „voľne uložené“.</p> <p><sup>(2)</sup> Vyplňa sa, ak to vyžadujú predpisy krajiny vývozu alebo územia.</p>			

<p>13. <b>ŽIADOSŤ O OVERENIE</b> pre</p>	<p>14. <b>VÝSLEDOK OVERENIA</b></p>
<p>Požaduje sa overenie pravosti a presnosti tohto osvedčenia.</p> <p>.....  <i>(miesto a dátum)</i></p> <p>.....  <i>(podpis)</i></p> <p style="text-align: center;">Odtlačok pečiatky</p>	<p>Vykonané overenie preukazuje, že toto osvedčenie (!)</p> <p><input type="checkbox"/> vydal uvedený colný úrad alebo príslušný štátny orgán a že údaje v ňom uvedené sú správne.</p> <p><input type="checkbox"/> nespĺňa požiadavky pravosti a správnosti (vysvetlenie sa uvedie v poznámkach).</p> <p>.....  <i>(miesto a dátum)</i></p> <p>.....  <i>(podpis)</i></p> <p style="text-align: center;">Odtlačok pečiatky</p> <p>.....  (!) Príslušný štvorček označte x.</p>

**POZNÁMKY**

1. V osvedčení sa slová nesmú vymazávať alebo prepisovať. Akékoľvek zmeny sa musia vykonať prečiarknutím nesprávnych údajov a zapísaním nevyhnutných opráv. Každá takáto zmena musí byť podpísaná osobou, ktorá osvedčenie vyplnila a potvrdená colnými orgánmi vydávajúcej krajiny alebo územia.
2. Medzi položkami uvedenými v osvedčení sa nesmú vynechávať žiadne medzery a pred každou položkou sa musí uviesť číslo. Bezprostredne pod poslednou položkou sa musí narysovať vodorovná čiara. Každé nepoužité miesto sa musí prečiarknuť tak, aby neboli možné neskoršie doplnenia.
3. Tovar sa musí opísať v súlade s obchodnou praxou a tak podrobne, aby ho bolo možné identifikovať.

## ŽIADOSŤ O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

<p>1. <b>Vývozca</b> (meno a priezvisko alebo obchodné meno, adresa alebo sídlo, krajina)</p>	<h3 style="margin: 0;">EUR-MED č. A 000.000</h3>		
<p>Pred vyplnením tohto tlačiva pozri poznámky na druhej strane.</p>			
<p>2. <b>Žiadosť o osvedčenie pre preferenčný obchod medzi</b></p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;"><b>a</b></p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">(uvedte príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)</p>			
<p>3. <b>Príjemca</b> (meno a priezvisko alebo obchodné meno, adresa alebo sídlo, krajina) (nepovinné)</p>	<p>4. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa tieto výrobky považujú za pôvodné</b></p>	<p>5. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie miesta určenia</b></p>	
<p>6. <b>Podrobnosti o doprave</b> (nepovinné)</p>	<p>7. <b>Poznámky</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Cumulation applied with</b> ..... (názov krajiny/krajín)</p> <p><input type="checkbox"/> <b>No cumulation applied.</b> (Príslušný štvorček označte x.)</p>		
<p>8. <b>Číslo položky; značky a čísla; počet a nákladových kusov<sup>(1)</sup>; opis tovaru</b></p>	<p>9. <b>Hrubá hmotnosť (kg) alebo iný množstvový údaj (litre, m<sup>3</sup> atď.)</b></p>	<p>10. <b>Faktúry</b> (nepovinné)</p>	
<p>(<sup>1</sup>) Ak nie je tovar zabalený, uveďte počet predmetov alebo slová „voľne uložené“.</p>			



## VYHLÁSENIE VÝVOZCU

Ja, podpísaný, vývozca tovaru opísaného na druhej strane,

VYHLASUJEM, že tento tovar spĺňa podmienky požadované na vydanie priloženého osvedčenia;

UVÁDZAM okolnosti, ktoré umožnili, aby tento tovar spĺňal vyššie uvedené podmienky:

.....  
.....  
.....  
.....

PREDKLADÁM tieto doklady preukazujúce pôvod tovaru <sup>(1)</sup>:

.....  
.....  
.....  
.....

ZAVÄZUJEM SA, že na požiadanie príslušných orgánov predložím ďalšie dôkazy, ktoré môžu tieto orgány požadovať na vydanie priloženého osvedčenia, a zaväzujem sa súhlasiť s akoukoľvek požadovanou kontrolou mojich účtovných dokladov a kontrolou výrobných procesov vyššie uvedeného tovaru, vykonanou uvedenými orgánmi;

ŽIADAM o vydanie priloženého osvedčenia na tento tovar.

.....  
(miesto a dátum)

.....  
(podpis)

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Napríklad dovozné doklady, sprievodné osvedčenia, faktúry, vyhlásenia výrobcu atď., ktoré sa týkajú tovaru používaného pri výrobe alebo tovaru vyvezeného späť v nezmenenom stave.

## PRÍLOHA IV a

## TEXT VYHLÁSENIA NA FAKTÚRE

Vyhlásenie na faktúre, ktorého text je uvedený ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nemusia byť reprodukované.

**Španielska verzia**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2) .

**Česká verzia**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

**Dánska verzia**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

**Nemecká verzia**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind.

**Estónska verzia**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... (1)) deklareerib, et need tooted on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

**Grécka verzia**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμιακής καταγωγής ... (2).

**Anglická verzia**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

**Francúzska verzia**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

**Talianska verzia**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... (1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2).

(1) Ak vyhlásenie na faktúre vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú, alebo sa tento priestor ponechá voľný.

(2) Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie na faktúre vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom na Ceute a Melille, vývozca ich musí jasne vyznačiť „CM“ v doklade, na ktorom bolo toto urobené.

**Lotyšská verzia**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

**Litovská verzia**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Maďarská verzia**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...<sup>(2)</sup> származásúak.

**Maltská verzia**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

**Holandská verzia**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...<sup>(2)</sup>.

**Poľská verzia**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Portugalská verzia**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

**Slovinská verzia**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

**Slovenská verzia**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

**Fínska verzia**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n: o ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ...<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ak vyhlásenie na faktúre vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú, alebo sa tento priestor ponechá voľný.

<sup>(2)</sup> Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie na faktúre vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom na Ceute a Melille, vývozca ich musí jasne vyznačiť „CM“ v doklade, na ktorom bolo toto urobené.

## Švédská verzia

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

## Arabská verzia

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التفويض الجمركي رقم .....<sup>(1)</sup>) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....<sup>(2)</sup>.

.....<sup>(3)</sup>

(miesto a dátum)

.....<sup>(4)</sup>

(podpis vývozcu, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Ak vyhlásenie na faktúre vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú, alebo sa tento priestor ponechá voľný.

<sup>(2)</sup> Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie na faktúre vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom na Ceute a Melille, vývozca ich musí jasne vyznačiť „CM“ v doklade, na ktorom bolo toto urobené.

<sup>(3)</sup> Tieto údaje sa môžu vynechať, ak túto informáciu obsahuje samotný doklad.

<sup>(4)</sup> Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka i na uvedenie mena podpisovateľa.

## PRÍLOHA IV b

## TEXT VYHLÁSENIA NA FAKTÚRE EUR-MED

Vyhlásenie na faktúre EUR-MED, ktorého text je uvedený ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky však nemusia byť reprodukované.

**Španielska verzia**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial . ... (2).

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá (3)

**Česká verzia**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá (3)

**Dánska verzia**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá (3)

**Nemecká verzia**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá (3)

**Estónska verzia**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... (1)) deklareerib, et need tooted on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá (3)

(1) Ak vyhlásenie na faktúre vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú, alebo sa tento priestor ponechá voľný.

(2) Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie na faktúre vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom na Ceute a Melille, vývozca ich musí jasne vyznačiť „CM“ v doklade, na ktorom bolo toto urobené.

(3) Podľa potreby vyplniť alebo prečiarknuť.

**Grécka verzia**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(náзов krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá<sup>(3)</sup>

**Anglická verzia**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

- kumulácia použitá s .....(náзов krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá<sup>(3)</sup>

**Francúzska verzia**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(náзов krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá<sup>(3)</sup>

**Talianska verzia**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(náзов krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá<sup>(3)</sup>

**Lotyšská verzia**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(náзов krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá<sup>(3)</sup>

**Litovská verzia**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

- kumulácia použitá s .....(náзов krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá<sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Ak vyhlásenie na faktúre vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú, alebo sa tento priestor ponechá voľný.

<sup>(2)</sup> Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie na faktúre vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom na Ceute a Melille, vývozca ich musí jasne vyznačiť „CM“ v doklade, na ktorom bolo toto urobené.

<sup>(3)</sup> Podľa potreby vyplniť alebo prečiarknuť.

**Maďarská verzia**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... <sup>(2)</sup> származásúak.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

**Maltská verzia**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

**Holandská verzia**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

**Poľská verzia**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

**Portugalská verzia**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

**Slovenská verzia**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Ak vyhlásenie na faktúre vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú, alebo sa tento priestor ponechá voľný.

<sup>(2)</sup> Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie na faktúre vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom na Ceute a Melille, vývozca ich musí jasne vyznačiť „CM“ v doklade, na ktorom bolo toto urobené.

<sup>(3)</sup> Podľa potreby vyplniť alebo prečiarknuť.

**Slovenská verzia**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

**Fínska verzia**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n: o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

**Švédka verzia**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

**Arabská verzia**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التفويض الجمركي رقم ..... <sup>(1)</sup>) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من <sup>(2)</sup>.

- kumulácia použitá s .....(názov krajiny/krajín)
- kumulácia nepoužitá <sup>(3)</sup>

..... <sup>(4)</sup>

(miesto a dátum)

..... <sup>(5)</sup>

(podpis vývozcu, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)

<sup>(1)</sup> Ak vyhlásenie na faktúre vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú, alebo sa tento priestor ponechá voľný.  
<sup>(2)</sup> Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie na faktúre vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom na Ceute a Melille, vývozca ich musí jasne vyznačiť „CM“ v doklade, na ktorom bolo toto urobené.  
<sup>(3)</sup> Podľa potreby vyplniť alebo prečiarknuť.  
<sup>(4)</sup> Tieto údaje sa môžu vynechať, ak túto informáciu obsahuje samotný doklad.  
<sup>(5)</sup> Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka i na uvedenie mena podpisovateľa.



**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE****týkajúce sa Andorrského kniežatstva**

1. Výrobky s pôvodom v Andorrskom kniežatstve patriace do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému sa budú v Jordánsku akceptovať ako výrobky, ktoré majú pôvod v Spoločenstve podľa tejto dohody.
2. Protokol č. 3 sa uplatní *mutatis mutandis* na účely vymedzenia štatútu pôvodu uvedených výrobkov.

**SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE****týkajúce sa Sanmarínskej republiky**

1. Výrobky, ktoré majú pôvod v Sanmarínskej republike, sa budú v Jordánsku akceptovať ako výrobky, ktoré majú pôvod v Spoločenstve podľa tejto dohody.
  2. Protokol č. 3 sa uplatní *mutatis mutandis* na účely vymedzenia štatútu pôvodu vyššie uvedených výrobkov.
-